PALFINGER

PALFINGER TAIL LIFTS

NAVODILA ZA UPORABO DVIŽNE NAKLADALNE RAMPE

Navodila za uporabo

za

dvižne nakladalne rampe PALFINGER Tail Lifts

Standardne dvižne nakladalne rampe
Izvlečne dvižne nakladalne rampe
Zložljive nakladalne rampe
Navpična dvigala

07-500.99-01.00-10 01.08.2019
Št. naprave: 2019431 A 23591

Kazalo vsebine

O navodilu 6
Nadaljnja dokumentacija 6

Pomembne varnostne informacije 7
Uporaba v skladu z namenom 7
Usposobljenost delavcev 8
Opozorila v teh navodilih 8
Na to morate biti pozorni 9

PALFINGER Tail Lifts – dvižna nakladalna rampa 11

Obseg dostave 12

Tako najdete svoj model 13

Pregled modelov 16
Standardne dvižne nakladalne rampe 16
Standardne dvižne nakladalne rampe 17
Standardne dvižne nakladalne rampe 18
Standardne dvižne nakladalne rampe z električnimi valji 19
Izvlečne dvižne nakladalne rampe 20
Tehnika izvlečenja 21
Zložljive nakladalne rampe 22
Navpična dvigala 23

Prednastavitev dvižne nakladalne rampe 24
Nastavitev časa izenačitve s tlemi 24
Prednastavitev nagiba platforme 24
Nastavljanje tlačnega stikala hidravlične opore 25

Splošno upravljanje 26
Vklop dvižne nakladalne rampe 27
Izvlek opor vašega vozila 29
Pospravljanje opor vašega vozila nazaj noter 30
Postavitev oz. zlaganje ograje na platformi 30
Premik platforme 33
Nakladanje in razkladanje platforme 36
Izklop dvižne nakladalne rampe 39
Upravljanje iz voznikove kabine 40

Upravljalne enote 42
Stranska upravljalna enota 43
Upravljanje prek dveh ročnih stikal s kablom
s po tremi tipkami 98
Opcijske možnosti upravljanja: Nožno stikalo 104
Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo
s kablom z dvema tipkama 106
Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo
s kablom s tremi tipkami 108
Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo
s kablom s štirimi tipkami za MBB C 750 SX 111
Opcijske možnosti upravljanja:
Radijski daljinski upravljalnik (standardno) 114
Posebne upravljalne enote 116
Posebne upravljalne enote 118
Posebne upravljalne enote 120
Programiranje kode 123

Vzdrževanje in nega 129
Vzdrževanje pred zagonom 133
Vzdrževanje glede na pogostost uporabe 134
Mesečno vzdrževanje 140
Četrt- oz. polletno vzdrževanje 143
Letno vzdrževanje 143
Preverjanje 149

Odpravljanje motenj 150

Tehnični podatki 167
Diagrami obremenitve 168
Načrti hidravličnega sistema 174

Maziva in oprema 188
Priporočeno hidravličnoolje 188
Okolju prijazna olja 188
Priporočena maziva/olja 188

Dostavljiv pribor 189

Seznam ključnih besed 193

O navodilu

V tem navodilu so pomembne informacije, ki so pomembne za varno in strokovno montažo, upravljanje in vzdrževanje dvižne nakladalne rampe **PALFINGER Tail Lifts** ter za samostojno odpravljanje manjših motenj.

▶ Preden boste začeli delati z rampo, pozorno preberite navodila, predvsem poglavje „Pomembne varnostne informacije“.

Nadaljnja dokumentacija

- Navodila za montažo
- Montažna risba
- Katalog nadomestnih delov (spletni)
- Knjiga preverjanj
- Preverjanje glede dodatnih elementov (po želji)
- Kratka navodila za uporabo (opcija)
- Dopolnitev k navodilu za uporabo (opcija)

Pomembne varnostne informacije

Dvižna nakladalna rampa**PALFINGER Tail Lifts** je osnovana skladno s trenutnim stanjem tehnike in po vseh veljavnih varnostnih predpisih. Ob neupoštevanju sledečih splošnih varnostnih navodil in opozoril iz teh navodil lahko kljub temu pride do nevarnosti poškodbe ljudi ali stvari.

- ▶ Zato temeljito in v celoti preberite navodila, preden boste delali z rampo.
- ▶ Navodila shranite tako, da bodo vedno na dosegu.
- ▶ Če boste vozilo prodali ali posodili skupaj z dvižno rampo, priložite tudi ta navodila.

Uporaba v skladu z namenom

- ▶ Dvižno nakladalno rampo uporabljajte izključno za nakladanje in razkladanje tovora. Na rampi lahko stoji izključno oseba, ki le-to upravlja.
- ▶ Dvižno nakladalno rampo uporabljajte samo z nadgradnjo. Če dvižno nakladalno rampo uporabljate brez nadgradnje, lahko valji za dvig padejo pri prevelikem dvigu ter povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.
- ▶ Držite se zmogljivostnih mej, ki so navedene med tehničnimi podatki.

Z namenom skladna uporaba predvideva tudi, da ste to navodilo prebrali in razumeli, predvsem poglavje „Pomembne varnostne informacije“.

Kot z namenom neskladna uporaba velja, če dvižno nakladalno rampo

- uporabljate izven območij uporabe, ki so navedena v teh navodilih,
- če jo uporabljate v obratovalnih pogojih, ki ne ustrezajo tem navodilom.

Usposobljenost delavcev

Dvižno nakladalno rampo lahko upravlja le:

- kdor je prebral in razumel ta navodila in predvsem poglavji „Pomembne varnostne informacije“ in „Splošno upravljanje“
- in ki pozna delovanje in upravljanje dvižne rampe.

Opozorila v teh navodilih

V teh navodilih so opisane situacije in dejanja, ki se jih je treba izogibati, da bi preprečili nevarnost za poškodbo ljudi ali stvari.

Opozorila so oblikovana tako:

OPOZORILNA BESEDA

Opis vrste in izvora nevarnosti

Opis posledic ob neupoštevanju

▶ Opis ukrepov za ubranitev pred nevarnostjo

Ukrepe za ubranitev pred nevarnostjo morate obvezno upoštevati.

Opozorilna beseda podaja stopnjo nevarnosti:

Opozorilna beseda	Uporaba
NEVARNOST!	**Označuje neposredno grozečo nevarnost, ki zagotovo povzroča težke poškodbe ali celo smrt, če se nevarnost ne ustavi.**
OPOZORILO!	**Pomeni možno nevarnost, ki lahko povzroči težke poškodbe ali celo smrt, če se nevarnost ne ustavi.**
POZOR!	**Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči srednje težke ali lahke poškodbe ljudi ali stvari, če se nevarnost ne ustavi.**

Na to morate biti pozorni

Splošna navodila

- Ta navodila imejte vedno v vozilu.
- Spremembe konstrukcije lahko opravi samo pogodbena delavnica **PALFINGER Tail Lifts**. Vam najbližjo pooblaščeno pogodbeno delavnico in druge kontaktne informacije najdete na seznamu pogodbenih delavnic.
- Pri vzdrževanju uporabite izključno originalne nadomestne dele **PALFINGER Tail Lifts**.
- Upoštevajte vse predpise za preprečevanje nesreč.

Pri vklopu

- Vsak dan pred vklopom dvižne nakladalne rampe preverite, ali so prisotne vse varnostne in opozorilne naprave in ali delujejo.
- Opozorilne zastave
- Opozorilne luči
- Ročaji
- Varovalo pred samodejnim premikanjem

Med delovanjem

- Prepričajte se, da je dvižna nakladalna rampa deblokirana, preden jo zaženete.
- Poskrbite za zadostno osvetlitev nakladalnega območja.
- Z rampo nikoli ne prevažajte ljudi.
- Masa tovora na nakladalni rampi naj bo vedno enakomerno razporejena.
- Tovor zavarujte tako, da ne bo mogel pasti z nakladalne rampe. Predmete na kolesih lahko prevažate z rampo le, če so kolesa blokirana z varovali.
- Okrog območja premikanja naj bo dovolj prostora.

Pred vzdrževanjem

- Izklopite glavno stikalo akumulatorja ali prekinite stik z maso.
- Zavarujte oz. razbremenite vzmeti pred zamenjavo.
- Če izteka hidravlično olje, ne posegajte v curek.
- Pri vzdrževalnih delih na platformi rotor zavarujte pred premikanjem navzdol.

Pri odstranitvi

- Olja in filtre odstranite skladno s predpisi vaše države.

PALFINGER Tail Lifts – dvižna nakladalna rampa

Čestitamo vam ob pridobitvi vaše nove dvižne nakladalne rampe podjetja **PALFINGER Tail Lifts**!

Z več kot 50 leti izkušenj na področju hidravličnih dvižnih nakladalnih ramp je podjetje **PALFINGER Tail Lifts** GmbH danes eno od vodilnih proizvajalcev teh izredno priročnih nakladalnih sistemov.

Z dvižnimi nakladalnimi rampami znamke **PALFINGER Tail Lifts**, pa tudi s prejšnjimi znamkami, kot so Hubfix, Interlift in Hayons Inter, se lahko danes srečate v že več kot 40 državah. Več kot 100.000 dvižnih nakladalnih ramp iz tovarne v bližini Bremna se nahaja na vseh 5 celinah.

Izvrstna mreža servisov z več kot 2.500 servisnimi mesti že samo v Evropi zagotavlja neomejeno in optimalno logistiko.

Vaša nova dvižna nakladalna rampa **PALFINGER Tail Lifts** vsebuje inovativno in zanesljivo tehniko. Naši sodelavci so jo razvili z veliko mero skrbnosti. To so najboljši pogoji za dolgo in nemoteno uporabo naprave.

Naslednja navodila skrbno preberite, da boste izvedeli pomembne informacije o dvižni nakladalni rampi. Tukaj boste našli tudi varnostna in tehnična opozorila glede delovanja dvižne nakladalne rampe.

Če boste še imeli vprašanja, vam je naša servisna skupina **PALFINGER Tail Lifts** z veseljem na voljo.

Obseg dostave

- Dvižna nakladalna rampa
- Nalepka – navodila ETMA
- velika tipska ploščica (za platformo)
- majhna tipska ploščica (za dvižno napravo)
- ploščica zaščitne enote za primer naleta
- Diagram obremenitve
- Navodila za uporabo
- Knjiga preverjanj
- Začetniški komplet, ki vsebuje:
  - certifikat o zaščitni enoti za primer naleta
  - Navodila za montažo
  - Kratka navodila za uporabo
  - velika tablica TÜV
  - majhna tablica TÜV

Tako najdete svoj model

K vsakemu modelu dvižne rampe sodi v teh navodilih ena črka (**A** do **V**). To črko najdete na začetku vsakega poglavja, v katerem se nahajajo informacije o vašem izbranem modelu dvižne nakladalne rampe. Naslednji pregled prikazuje, katera črka velja za vaš model.

Standardne dvižne nakladalne rampe

A **Stranska upravljalna enota**

MBB C 1000 S – C 3000 S
MBB C 1000 LD – C 2500 L
MBB C 1500 SZ – C 2500 SZ
MBB C 1500 SK – C 2500 SK
MBB C 750 SPLD SPRD – C 1000 SPL SPR
MBB C 750 LD – C 1000 L / PTC 1000 LLW
MBB C 1000 ML – C 1500 ML
MBB C 1000 ML PRO – C 1500 ML PRO
MBB C 750 S / PTC 750 S
MBB C 750 LX
MBB C 750 SX
MBB C 500 LD – C 750 L / PTC 750 L / PTC 750 LLW
MBB C 750 SPL SPR
MBB C 1500 LX – C 2000 LX

B **Enovaljni model**

MBB C 500 LG

C **minifix**

MBB C 350 VAN – C 600 VAN
MBB C 500 VAN FLEX

E **Električni valji**

MBB C 1000 E

Izvlečne dvižne nakladalne rampe

F **Enostavno zložena platforma**

MBB R 1000 S – R 2500 S

MBB R 1500 L – R 2500 L

MBB R 1500 L FLAT

MBB R 1500 SK – R 2000 LK

MBB R 1500 S TRAIL –
R 2500 L TRAIL

MBB R 1500 S TRUCK –
R 2000 L TRUCK

MBB R 1000 S TRUCK-LGD –
R 2000 L TRUCK-LGD

MBB R 1500 S TRAIL-LGD –
R 2500 L TRAIL-LGD

MBB R 1000 S TRUCK-CCD –
R 2000 L TRUCK-CCD

MBB R 1500 S TRAIL-CCD –
R 2500 L TRAIL-CCD

G **Dvojno zložena platforma**

MBB R 1500 SH – R 2000 LH

MBB R 750 SM – R 2000 LM

Zložljive nakladalne rampe

K **Štirivaljni model**

MBB F 1000 SH – F 2000 LH

MBB F 1000 SX – F 2000 LX

L **Dvovaljni model**

MBB F 1000 LD – F 1500 LU

MBB F 1000 L – F 1500 L

M **Enovaljni model**

MBB F 600 L

MBB C 600 L

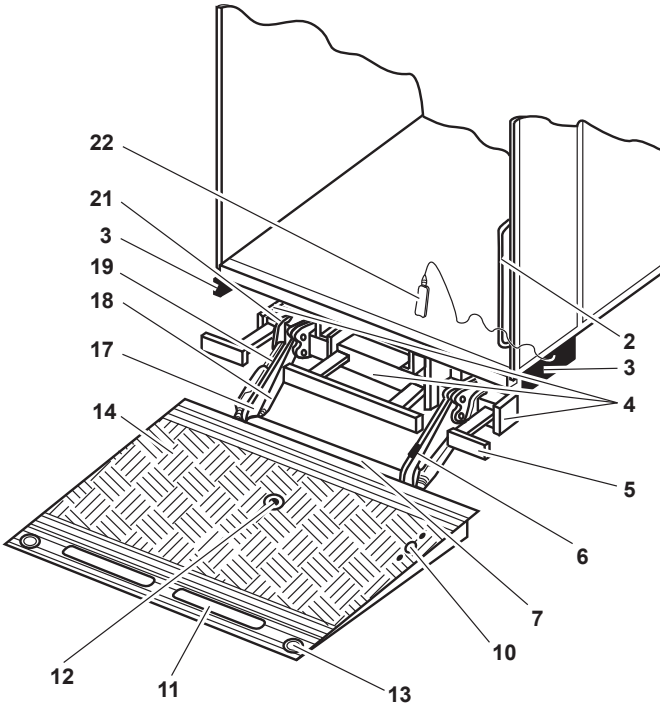
Navpična dvigala

V **Standardno navpično dvigalo**

MBB V 4000 S

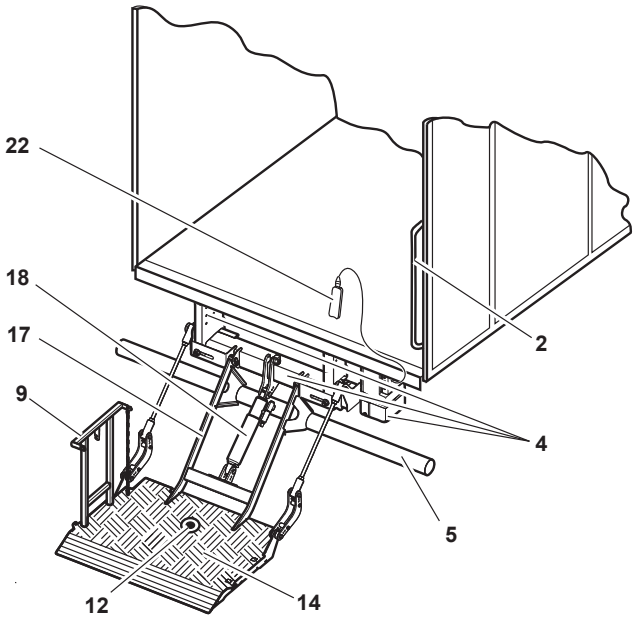
Pregled modelov

A Standardne dvižne nakladalne rampe



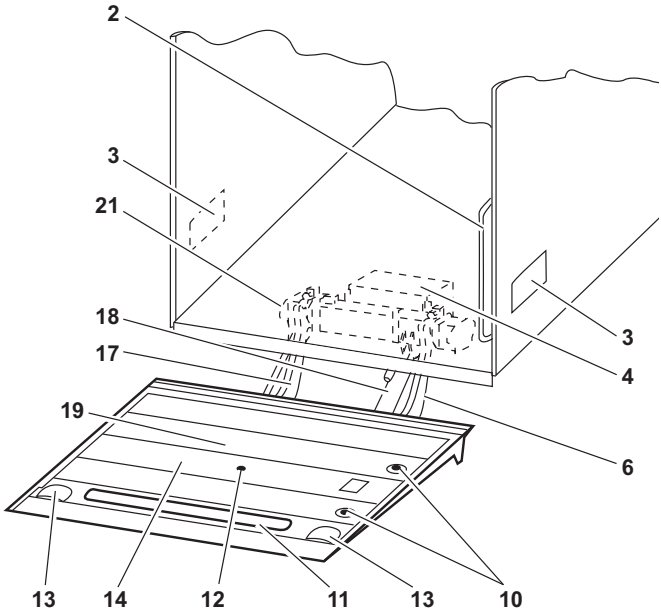
2 Namestitev ročajev (ni v obsegu dostave)
3 Stranski upravljalni pult
4 Hidravlični agregat
5 Zaščita pred naletom
6 Nagibno stikalo b13, senzor nagiba b15
7 Nagibno stikalo b16, senzor nagiba b15
10 Nožno stikalo
11 Zaletna tirnica (varovalo proti samodejnemu premikanju, opcijsko)
12 Težišče nosilnosti
13 Opozorilne luči (opcija)
14 Platforma
17 Torzijski okvir
18 Valj za dvig
19 Valj za nagib
21 Cev stativa
22 Ročno stikalo s kablom

B Standardne dvižne nakladalne rampe



2 Namestitev ročajev (ni v obsegu dostave)
4 Hidravlični agregat
5 Zaščita pred naletom
9 Ograja
12 Težišče nosilnosti
14 Platforma
17 Torzijski okvir
18 Valj za dvig
22 Ročno stikalo s kablom

C Standardne dvižne nakladalne rampe



2 Namestitev ročajev (ni v obsegu dostave)

3 Stranski upravljalni pult

4 Hidravlični agregat

6 Nagibno stikalo b13

10 Nožno stikalo

11 Zaletna tirnica (varovalo proti samodejnemu premikanju, opcijsko)

12 Težišče nosilnosti

13 Opozorilne luči (opcija)

14 Platforma

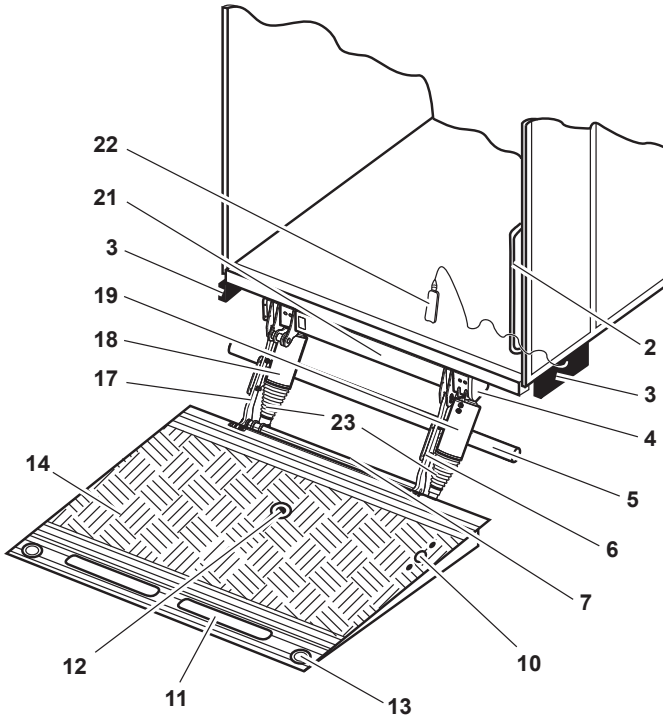
17 Torzijski okvir

18 Valj za dvig

19 Valj za nagib (zakrit pod platformo)

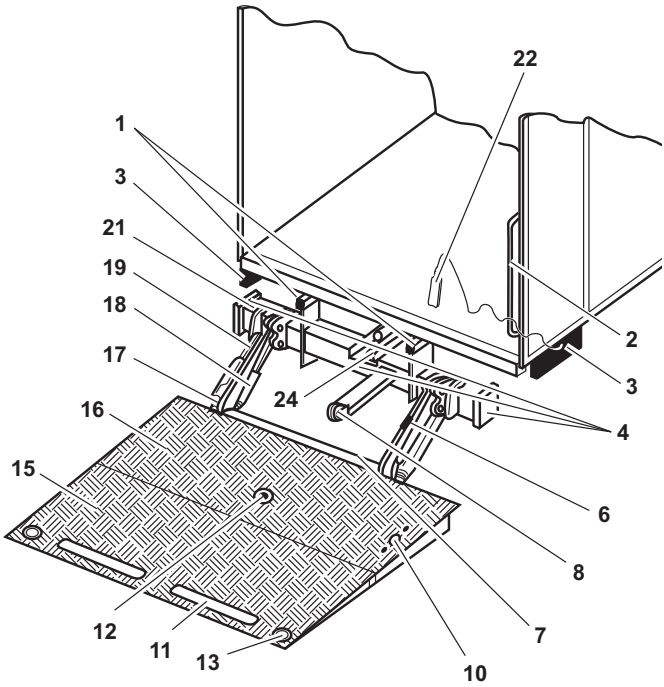
21 Cev stativa

E Standardne dvižne nakladalne rampe z električnimi valji



2 Namestitev ročajev (ne spada v obseg dobave)
3 Stranski upravljalni pult
4 Močnostni del
5 Zaščita pred naletom
6 Senzor nagiba b15
7 Senzor nagiba b15
10 Nožno stikalo
11 Zaletna tirnica (varovalo proti samodejnemu premikanju, opcijsko)
12 Težišče nosilnosti
13 Opozorilne luči (opcijsko)
14 Platforma
17 Torzijski okvir
18 Valj za dvig
19 Valj za nagib
21 Cev stativa
22 Ročno stikalo s kablom
23 Nagubani meh

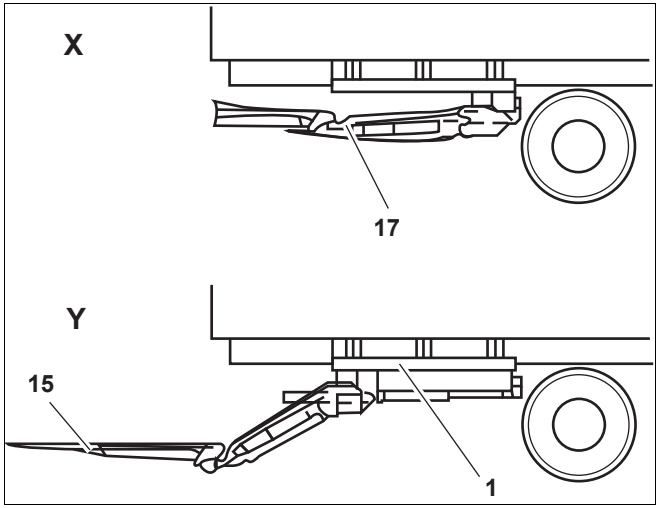
F G Izvlečne dvižne nakladalne rampe



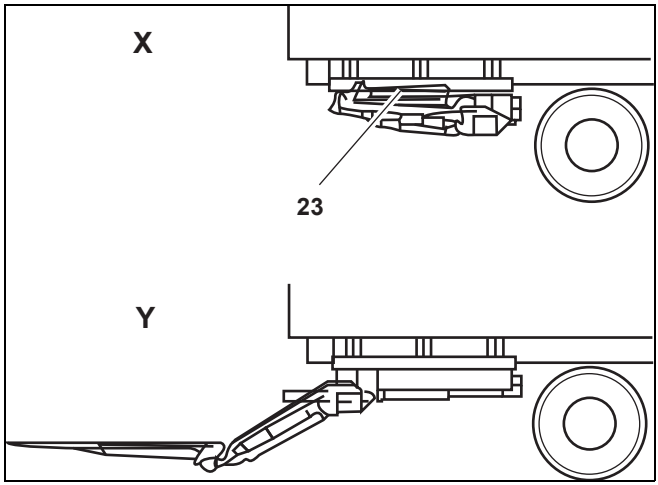
1 Tirnice za premikanje
2 Namestitev ročajev (ne spada v obseg dobave)
3 Stranski upravljalni pult
4 Hidravlični agregat
6 Nagibno stikalo b13, senzor nagiba b15
7 Nagibno stikalo b16, senzor nagiba b15
8 Preusmerjevalni kolut
10 Nožno stikalo (opcija)
11 Zaletna tirnica (varovalo proti samodejnemu premikanju, opcijsko)
12 Težišče nosilnosti
13 Opozorilne luči (opcija)
15 Zložljivi del platforme
16 Fiksni del platforme
17 Torzijski okvir
18 Valj za dvig
19 Valj za nagib
21 Cev stativa
22 Ročno stikalo s kablom
24 Valj za premikanje

Tehnika izvlečenja

F



G



1 Tirnice za premikanje

15 Zložljivi del platforme

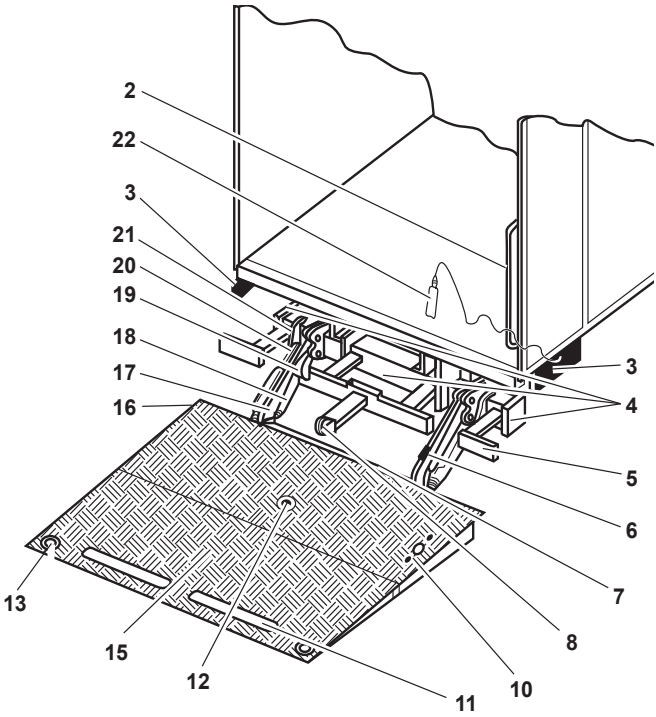
17 Torzijski okvir

23 Platforma

X Transportna lega

Y Obratovalna lega

K L M Zložljive nakladalne rampe



2 Namestitev ročajev (ne spada v obseg dobave)

3 Stranski upravljalni pult

4 Hidravlični agregat

5 Zaščita pred naletom

6 Nagibno stikalo b13, senzor nagiba b15

7 Nagibno stikalo b16, senzor nagiba b15

8 Preusmerjevalni kolut

10 Nožno stikalo (opcija)

11 Zaletna tirnica (varovalo proti samodejnemu premikanju, opcijsko)

12 Težišče nosilnosti

13 Opozorilne luči (opcija)

15 Zložljivi del platforme

16 Fiksni del platforme

17 Torzijski okvir

18 Valj za dvig

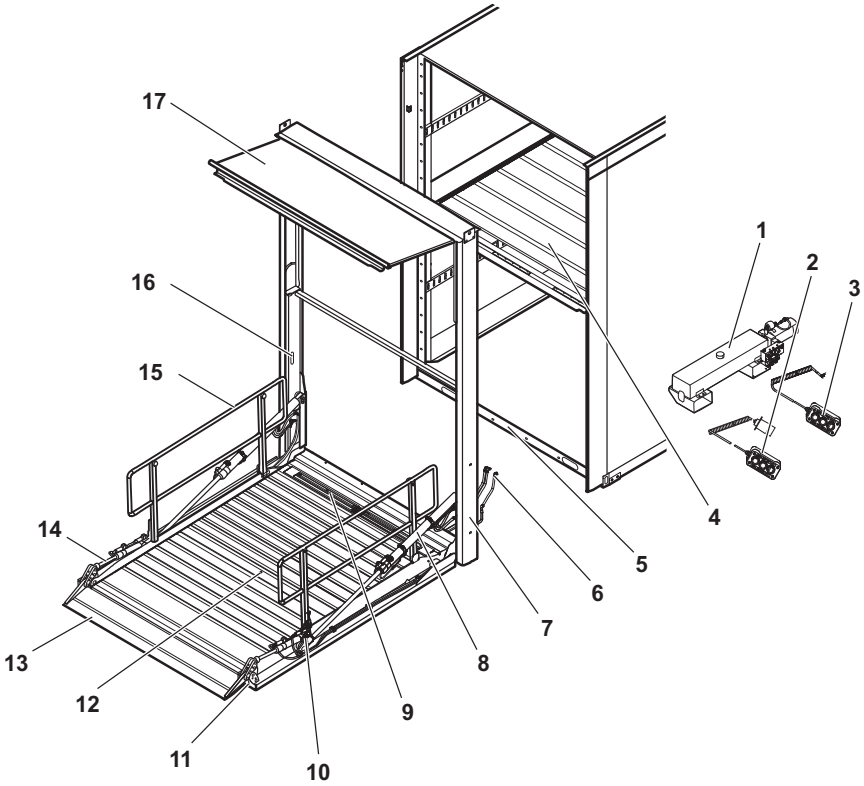
19 Valj za nagib

20 Kolesce na zaščiti pred naletom

21 Cev stativa

22 Ročno stikalo s kablom

V Navpična dvigala



1 Agregat z rezervoarjem za olje

2 Ročno stikalo s kablom 1

3 Ročno stikalo s kablom 2

4 Ploščad za vozila 2

5 Ploščad za vozila 1

6 Hidravlične cevi (povezava z agregatom)

7 Vodilni okvir

8 Zapiralni valj

9 Varovalo pred samodejnim premikanjem v smeri vozila

10 Senzor nagiba b15 (nastavljen tovarniško, ne spreminjajte položaja)

11 Opozorilna luč

12 Težišče nosilnosti

13 Prevozni mostiček (varovalo pred premikanjem v smeri navzven)

14 Valj za nagib

15 Ograja

16 Rotor

17 Portalna loputa

Prednastavitev dvižne nakladalne rampe

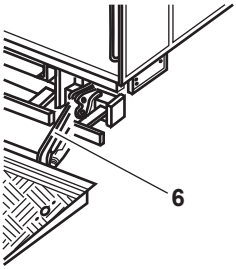
V tem poglavju boste našli osnovne nastavitve, ki omogočajo udobno in varno uporabo.

A C F

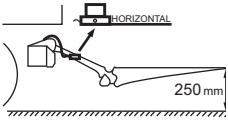
Nastavitev časa izenačitve s tlemi

Samo pri električnih napravah z nagibnim stikalom b13 lahko delavnica določi čas, kdaj bo platforma po dosegu tal prešla v prekucni postopek (izenačitev s tlemi).

Za določitev trenutka izenačitve s tlemi je treba:



- ▶ Sprostiti pritrdilni vijak na nagibnem stikalu b13 **(6)**.
- ▶ Da bi »**hitreje**« dosegli izenačitev s tlemi, zavrtite nagibno stikalo b13 **(6)** za nekaj milimetrov v smeri urinega kazalca. Da bi »**počasneje**« dosegli izenačitev s tlemi, zavrtite nagibno stikalo b13 **(6)** za nekaj milimetrov v nasprotni smeri urinega kazalca.
- ▶ Ponovno privijte pritrdilni vijak na nagibnem stikalu b13 **(6)**.
- ▶ Preverite, ali sedaj platforma preide v prekucni postopek v ustreznem času.
- ▶ Preverite, ali je vzmetna podložka nameščena tudi med nagibnim stikalom in vijakom ter obrnite varnostno pločevino.



S tem ste nastavili čas, ko naj platforma preide v prekucni postopek. Platforma se bo tako ustrezno nagibala prej oz. kasneje.

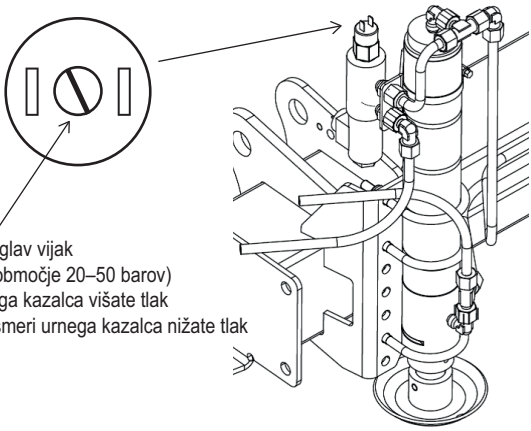
A E F G K

Prednastavitev nagiba platforme

Ko se platforma dvigne od tal, se ponovno postavi v prej nastavljeno lego. To pomeni, da lahko nagib platforme nastavite po želji, nekoliko višje ali nekoliko nižje.

- ▶ Želeno zgornjo lego nastavite s tipkama »Odpri/Zapri« na upravljalnem pultu (glej »Upravljalne enote« od str. 42). To je mogoče samo pri nagibnem senzorju b15 na platformi.

A Nastavljanje tlačnega stikala hidravlične opore



Obračajte brezglav vijak
(nastavitveno območje 20–50 barov)
– V smeri urnega kazalca višate tlak
– V nasprotni smeri urnega kazalca nižate tlak

Če hidravlična opora premočno dvigne vozilo oz. opore ne dosegajo tal, lahko nastavite tlačno stikalo opore.

V ta namen morate zavrteti brezglavi vijak na tlačnem stikalu.

Če želite znižati tlak pritiskanja opor, zavrtite brezglavi vijak za en vrtljaj v nasprotni smeri urnega kazalca.

Če želite zvišati tlak pritiskanja opor, zavrtite brezglavi vijak za en vrtljaj v smeri urnega kazalca.

Ko končate z nastavljanjem, preverite tlak pritiskanja, tako da spustite opore. Če ne dosežete želenega izklopa opore, ponovite nastavljanje.

Splošno upravljanje

V tem poglavju boste našli bistvene informacije, ki jih potrebujete za upravljanje. Te informacije se nanašajo na vse modele dvižnih nakladalnih ramp.

▶ Pozorno preberite celotno poglavje, posebej pa naslednja opozorila.

POZOR!

Nevarnost izpraznitve akumulatorja!

Če je poleg upravljalne enote vaše rampe upodobljen logotip, to pomeni, da je vaša dvižna nakladalna rampa opremljena z nadzornim sistemom za akumulator.
Če kapaciteta akumulatorja pade pod določeno mejo, se oglasi zvok sirene in nakladalna rampa se avtomatsko izključi, s čimer se zavaruje akumulator. Akumulatorska napetost je v tem primeru tako nizka, da je mogoč samo še en vklop motorja. Če boste rampo uporabljali še naprej, vozila ne boste mogli več prižgati.

▶ Takoj, ko se zasliši zvok sirene, prižgite motor vozila, da se akumulator ponovno napolni.

Opozorilo: Za informacije o priporočeni kapaciteti akumulatorja si oglejte ustrezno preglednico na str. 167.

Vklop dvižne nakladalne rampe

POZOR!

Nezadostno zavarovanje naprave in tovora je nevarno za ljudi in stvari.

Če ne upoštevate naslednjih navodil, lahko pride do poškodbe ljudi in materialne škode na vozilu, nakladalni rampi ali drugih vozilih:

- ▶ Pred začetkom dela se prepričajte, da so prisotne vse varnostne in opozorilne naprave in da delujejo.
- ▶ Ustavite se samo na mestu, kjer je to dovoljeno, skladno s cestnoprometnimi predpisi.
- ▶ Zavarujte vozilo, da se ne bo samodejno premikalo, npr. z ročno zavoro, z motorjem ali z zagozdo pod kolesi.
- ▶ Preden začnete razkladati, zavarujte območje prometa z opozorilnimi zastavami in lučmi. Posebej je treba zavarovati dele rampe, ki segajo v tekoč promet.

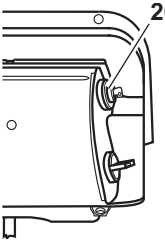
Za vklop dvižne nakladalne rampe obstajajo glede na posamezen model štiri možnosti:

- Stikalo v voznikovi kabini
- Stikalo na ključ na stranski upravljalni enoti
- Koda prek tipk na stranski upravljalni enoti
- Glavno stikalo akumulatorja

Za vklop dvižne nakladalne rampe s **stikalom** v voznikovi kabini je treba:

- ▶ Stikalo v voznikovi kabini nastavite na »VKLOP«.

  Oznaka na stikalu ni več vidna.
  Pripravljenost dvižne nakladalne rampe za delovanje se ponazori z optičnim signalom v voznikovi kabini.
  Če je vozilo opremljeno z zagonsko blokado, vozila ne morete prižgati.



Za vklop dvižne nakladalne rampe s **stikalom na ključ (26)** na stranski upravljalni enoti:

- ▶ Vstavite ključ v ključavnico stikala na ključ in ga obrnite v smeri urinega kazalca.

  Pripravljenost dvižne nakladalne rampe za delovanje se ponazori z optičnim signalom v voznikovi kabini.

Za vklop dvižne nakladalne rampe s **kodo prek tipk** na stranski upravljalni enoti:

▶ Vnesite kodo oziroma kombinacijo tipk za dvig in zapiranje (glej »Programiranje kode« od str. 123).

Pripravljenost dvižne nakladalne rampe za delovanje se ponazori z optičnim signalom v voznikovi kabini.

Za vklop dvižne nakladalne rampe z **glavnim stikalom akumulatorja** je treba:

▶ Glavno stikalo akumulatorja obrnite v desno, dokler se ne zaskoči.

Pripravljenost dvižne nakladalne rampe za delovanje se ponazori z optičnim signalom v voznikovi kabini.

Izvlek opor vašega vozila

POZOR!

Poškodba vozila!

Okvir vozila se lahko poškoduje zaradi nezadostne nosilnosti tal ali napačno nastavljenih hidravličnih opor.

- ▶ Prepričajte se, ali je nosilnost tal za opore zadostna.
- ▶ Vozila nikoli ne dvigujte s hidravličnimi oporami.
- ▶ Večkrat ponastavite opore, ko nakladate vozilo.

POZOR!

Nevarnost poškodbe ljudi ali stvari pri vozilih s pnevmatskim vzmetenjem

Če pnevmatskega vzmetenja na vašem vozilu ne blokirate, se bodo osi popolnoma razbremenile in obremenitev se bo prenesla na opore. Pri tem se lahko poškodujejo ljudje, škodo pa lahko utrpijo tudi dvižna rampa, vaše vozilo ali tovor.

- ▶ Krmilno ročico za upravljanje pnevmatskega vzmetenja na vašem vozilu nastavite na »Blokiraj«.

Vozila z mehanskimi oporami

Mehanske opore preprečujejo poškodbe okvirja. Ko nakladate vozilo, opore ne drsijo.

Za izvlečenje mehanskih opor:

- ▶ Sprostite vpenjalno napravo.
- ▶ Spustite opore vse do tal.
- ▶ Z rokami privijte vpenjalno napravo.

Vozila s hidravličnimi oporami

- ▶ Za izvlečenje hidravličnih opor glej »Dvoročno upravljanje s hidravličnimi oporami« od str. 48.

Pospravljanje opor vašega vozila nazaj noter

Pospravljanje mehanskih opor

- ▶ Sprostite vpenjalno napravo.
- ▶ Potisnite opore v transportno lego navzgor.
- ▶ Z rokami privijte vpenjalno napravo.

Pospravljanje hidravličnih opor

POZOR!

Nevarnost poškodbe okvirja!

Pri vozilih s pnevmatskim vzmetenjem lahko pride do popolnega prenosa obremenitve na opore.

- ▶ Preden pospravite opore, privzdignite vozilo s pomočjo pnevmatskega vzmetenja tako, da bodo opore razbremenjene.

- ▶ Za pospravljanje hidravličnih opor glej »Dvoročno upravljanje s hidravličnimi oporami« od str. 48.

Postavitev oz. zlaganje ograje na platformi

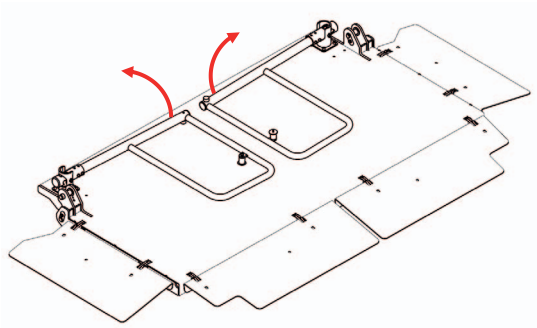
Platforma vaše dvižne nakladalne rampe je glede na model opremljena z ograjo. Možna sta dva osnovna tipa ograj:

- ograja P,
- ograja A.

Za postavljanje ali zlaganje ograj na platformi sledite naslednjemu postopku:

Postavljanje ograje P

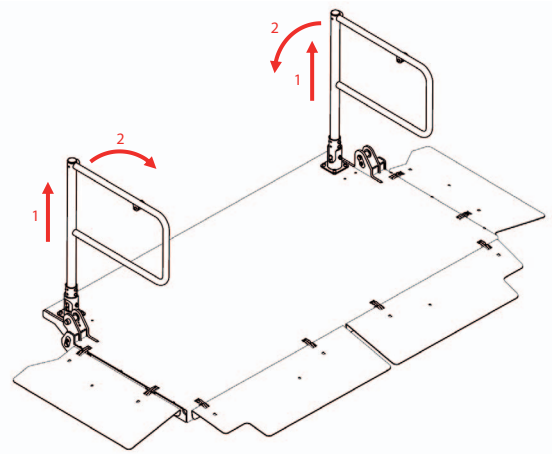
▶ Ograjo obrnite za 90° navzgor, dokler se trdno ne zaskoči.



Zlaganje ograje P

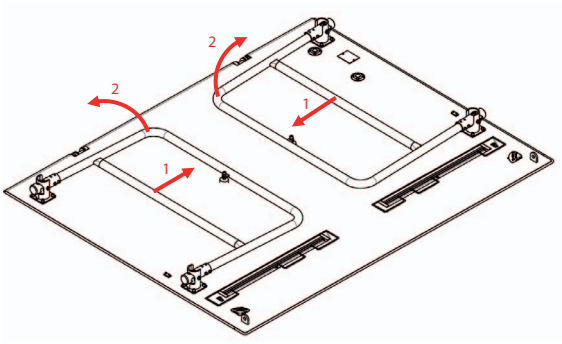
▶ Za odklepanje ograjo povlecite navzgor (**1**).

▶ Ograjo obrnite navznoter (**2**), dokler se magnetni blažilnik ne stakne s platformo.



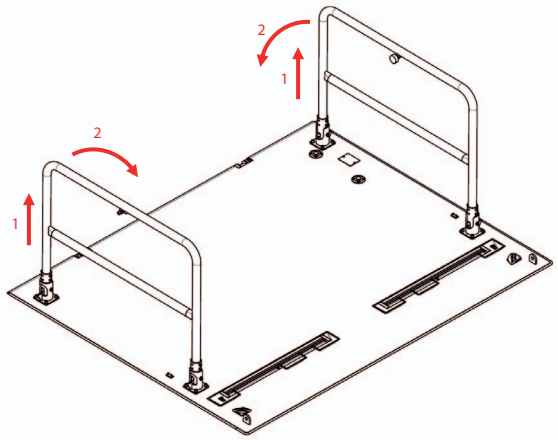
Postavljanje ograje A

- ▶ Ograjo na kratko povlecite proti sredini platforme (**1**).
- ▶ Ograjo obrnite za 90° navzgor (**2**) in jo spustite, dokler se trdno ne zaskoči.



Zlaganje ograje A

- ▶ Ograjo povlecite navzgor (**1**).
- ▶ Ograjo nato obrnite navznoter (**2**), dokler se magnetni blažilnik ne stakne s platformo.



Premik platforme

POZOR!

Premikanje platforme lahko povzroči poškodbe ljudi in stvari.

Pri avtomatskem premikanju platforme lahko pride do poškodbe ljudi. Vozila in drugi predmeti, ki se nahajajo v območju premikanja, se lahko poškodujejo. Tovor lahko pade s platforme in se poškoduje, prav tako lahko poškoduje ljudi.

- ▶ Prepričajte se, da je za vozilom dovolj prostora za dvižno nakladalno rampo.
- ▶ Poskrbite, da ljudje med premikanjem platforme ne bodo hodili v območje premikanja.
- ▶ Med premikanjem platforme opazujte tovor, območje premikanja in območje stiskanja pri vozilu.
- ▶ Pazite, da bodo upravljalne enote uporabljene izključno za premikanje platforme.
- ▶ Nagib platforme nastavljajte izključno samo takrat, kadar je le-ta neobremenjena.

POZOR!

Nevarnost poškodbe zaradi nezadostne pritrditve ali premalo prostora na platformi!

Osebe lahko padejo s platforme in se poškodujejo.

- ▶ Pri nakladanju platforme pustite dovolj prostora za upravljavca (vsaj 50 × 60 cm).
- ▶ Na platformi je lahko vedno samo ena oseba, ki platformo tudi upravlja.
- ▶ Nikoli ne držite tovora, temveč se držite za ročaj.
- ▶ Med premikanjem platforme opazujte tovor in območje premikanja.

Kako boste premikali platformo je odvisno od modela in od stranske upravljalne enote. Ustrezna navodila najdete v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42.

Opredelitve pojmov

Platformo lahko:

- **Odpri**

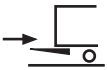
  Platformo odprete in premaknete z navpične transportne lege v lego za delovanje, ki jo določite sami. Ta lega se shrani in pri dvigu, po izenačitvi s tlemi, se ta lega spet nastavi.

- **Zapri**

  Platformo zaprete in premaknete z vodoravne lege za delovanje v navpično transportno lego.

- **Izvlek**

  Platforma se izvleče izpod vozila.



- **Uvlek**

  Platforma se povleče nazaj pod vozilo.

- **Raztegovanje**

  Platforma se razgrinja s transportne lege obratovalno lego.

- **Zlaganje**

  Platforma se zlaga z obratovalne lege v transportno lego.

- **Spust**

  Platforma se pomika vodoravno navzdol.

- **Dvig**

  Platforma se pomika vodoravno navzgor.

- **Izenačitev s tlemi**

  Po spustu se platforma zvrne z obratovalne lege in se nasloni na tla.
  Zložljivi modeli **M** se zvrnejo skoraj že med spustom.

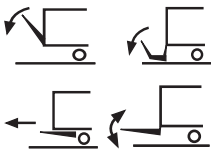
- **Pomik v vodoravni položaj**

  Preden se platforma dvigne s tal, se zvrne v vodoravno lego, ki se je shranila pri odpiranju.
  Zložljivi modeli **M** se zvrnejo skoraj že med dvigom v vodoravno obratovalno lego.

- **Nastavitev nagiba platforme**

  Platforma se nagiba manj oz. bolj strmo v obratovalno lego, ki jo določite vi.

Odpiranje/Raztegovanje/Izvlek platforme in nastavitev nagiba platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ S stransko upravljalno enoto ali ročnim stikalom s kablom odpirajte, razgrinjajte ali premikajte dvižno nakladalno rampo, kakor je za vaš model predvideno in kot je opisano v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42.
- ▶ Odvisno od modela premaknite pomične tipke v lego za odpiranje oz. zapiranje platforme, kot je opisano v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42, dokler neobremenjena platforma ne doseže želenega nagiba.

Spust platforme

Med spuščanjem platforme ostaja ta v vodoravni legi. Ko platforma doseže tla, se nagiba, dokler se rob platforme ne nasloni na tla.

- ▶ S stransko upravljalno enoto, nožnim stikalom ali ročnim stikalom s kablom spustite platformo, kakor je za vaš model predvideno in kot je opisano v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42.

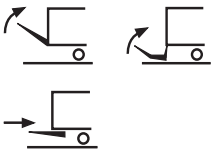
  Platforma se počasi spušča in se avtomatsko nasloni na tla.

Dvig platforme

Preden se platforma dvigne, se nagne v vodoravno lego. Med dviganjem platforme ostaja ta v vodoravni legi.

▶ S stransko upravljalno enoto, nožnim stikalom ali ročnim stikalom s kablom dvignite platformo, kakor je za vaš model predvideno in kot je opisano v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42.

Zapiranje/Zlaganje/Uvlek platforme



▶ S stransko upravljalno enoto ali ročnim stikalom s kablom zaprite, zložite ali premikajte platformo, kakor je za vaš model predvideno in kot je opisano v poglavju »Upravljalne enote« od str. 42.

▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

Nakladanje in razkladanje platforme

POZOR!

Poškodovanje dvižne nakladalne rampe zaradi nepravilnega nakladanja!

Dvižna nakladalna rampa se lahko poškoduje, če je platforma prekomerno ali neenakomerno obremenjena.

▶ Na platformo naložite maksimalno tolikšno maso, kot je navedeno v poglavju »Tehnični podatki« od str. 167. Pri tem upoštevajte tudi maso osebe, ki stoji na platformi. Tabela obremenitev se nahaja tudi na stranski upravljalni enoti.

▶ Platformo obremenite v središču. Težišče tovora naj bo čim bliže vozilu. Če boste platformo obremenili samo na eni strani, lahko breme znaša največ 50 % dovoljene obremenitve.

▶ Neblokirane predmete na kolesih nalagajte samo, če je na dvižni nakladalni rampi nameščeno varovalo proti samodejnemu premikanju (zaletne tirnice ali korito). Neblokirane predmete na kolesih vedno zavarujte s tem varovalom.

POZOR!

Nevarnost poškodbe!

Osebe lahko padejo s platforme in se poškodujejo.

▶ Pri nakladanju platforme pustite dovolj prostora za upravljavca (vsaj 50 × 60 cm).

POZOR!

Nevarnost poškodbe ljudi in stvari ob manjkajoči opori!

Če vozila ne podprete, se lahko ob prevelikih osnih obremenitvah ali ob odpovedi zračnega vzmetenja ali listnatih vzmeti vozila nagib ploščadi spremeni, pri čemer se lahko tovor premakne. Pri tem lahko pride do poškodbe ljudi in ploščad se lahko močno poškoduje.

- ▶ Zagotovite, da dejanska obremenitev ne bo manjša od najmanjše obremenitve sprednje osi vozila.
- ▶ Zagotovite, da največja obremenitev zadnje osi vozila ne bo prekoračena.

Nakladanje in razkladanje platforme na tleh

- ▶ Zvalite ali dvignite tovor na platformo.
- ▶ Zavarujte predmete na kolesih z nameščenimi zavornimi napravami oz. z varovalom proti samodejnemu premikanju na nakladalni rampi.

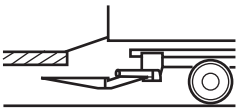
Nakladanje ali razkladanje platforme na posebni rampi

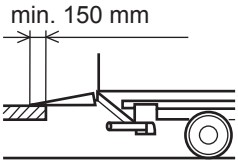
POZOR!

Nevarnost padca pri razkladanju na rampi!

Če je pri nakladanju ali razkladanju vozila na rampi rob med to rampo in platformo, obstaja za ljudi nevarnost padca.

- ▶ Pri razkladanju z vozila s pnevmatskim vzmetenjem spustite platformo ročno.



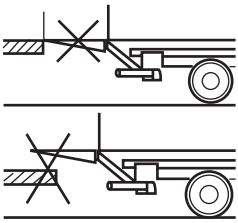


Če želite nakladati vozilo z rampe, imate dve možnosti:

1. Lahko uporabite poseben prevozni mostiček. Pri tem se prepričajte, da je pod rampo dovolj prostora za dvižno nakladalno rampo (glej sliko na levi).
2. Tudi samo dvižno nakladalno rampo lahko uporabite kot prevozni mostiček na rampi. Pri tem se prepričajte, da sega rob platforme vsaj 150 mm prek rampe (glej sliko na levi).

Opozorilo: Največje nosilnosti ni dovoljeno prekoračiti.

Dvižne nakladalne rampe so opremljene s plavajočo nastavitvijo. Plavajoča nastavitev je varnostno-tehnična funkcija. Ko se vozilo ob nakladanju spušča, ta funkcija povzroči, da platforma samodejno popušča. To ne velja za navpična dvigala.



Pri razkladanju plavajoča nastavitev ne deluje. Platformo morate sami spustiti. Tako preprečite, da na koncu platforme nastane ovira, ob kateri bi se lahko kdo spotaknil.

Izklop dvižne nakladalne rampe

Dvižno nakladalno rampo lahko izklopite šele, ko je platforma zaprta oz. zložena, glej.

POZOR!

Nevarnost poškodbe ljudi ali stvari zaradi dvižne nakladalne rampe, ki ni zaklenjena!

Če se dvižna nakladalna rampa med vožnjo samodejno in neželeno raztegne in seže v tekoči promet, lahko poškoduje ljudi, vozila in druge predmete v javnem prometu.

- ▶ Blokirajte dvižno nakladalno rampo po zlaganju in pred vožnjo.
- ▶ Prepričajte se, ali so opozorilne luči **(25)** v voznikovi kabini ugasnile.

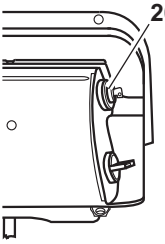
Za izklop dvižne nakladalne rampe obstajajo glede na posamezen model različne možnosti:

- Stikalo v voznikovi kabini
- Stikalo na ključ na stranski upravljalni enoti
- Koda prek tipk na stranski upravljalni enoti
- Glavno stikalo akumulatorja
- Upravljanje iz voznikove kabine s sistemom kamer

Za izklop dvižne nakladalne rampe s **stikalom** v voznikovi kabini je treba:

- ▶ Stikalo na kontrolni napravi v voznikovi kabini nastavite na »IZKLOP«.

  Optični signal, ki označuje pripravljenost za obratovanje dvižne nakladalne rampe, izgine. Dvižna nakladalna rampa je zdaj izključena.



Za izklop dvižne nakladalne rampe s **stikalom na ključ (26)** na stranski upravljalni enoti:

- ▶ Vstavite ključ v ključavnico ključnega stikala in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- ▶ Izvlecite ključ.

  Optični signal, ki označuje pripravljenost za obratovanje dvižne nakladalne rampe, izgine. Dvižna nakladalna rampa je zdaj izključena.

Za izklop dvižne nakladalne rampe s **kodo prek tipk** na stranski upravljalni enoti:

▶ Vnesite kodo oziroma kombinacijo tipk za dvig in zapiranje (glej »Programiranje kode« od str. 123).

Optični signal, ki označuje pripravljenost za obratovanje dvižne nakladalne rampe, izgine. Dvižna nakladalna rampa je zdaj izključena.

Za izklop dvižne nakladalne rampe z **glavnim stikalom akumulatorja** je treba:

▶ Glavno stikalo akumulatorja obrnite v levo, dokler se ne zaskoči.

Optični signal, ki označuje pripravljenost za obratovanje dvižne nakladalne rampe, izgine. Dvižna nakladalna rampa je zdaj izključena.

Upravljanje iz voznikove kabine

Opozorilo: Pri možnosti upravljanja iz voznikove kabine s sistemom kamer upoštevajte dodatek k navodilom za uporabo, ki je sistemu za upravljanje iz voznikove kabine priložen ločeno.

Upravljalne enote

V tem poglavju so opisane upravljalne enote različnih modelov dvižnih nakladalnih ramp. Da ugotovite, kateri je vaš model, poglejte »Tako najdete svoj model«, str. 13.

POZOR!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če varnostne in opozorilne naprave dvižne rampe niso prisotne ali so okvarjene, lahko pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Prepričajte se, da so prisotne vse varnostne in opozorilne naprave in da delujejo.

Za upravljanje dvižne rampe imate več možnosti:

1. s stransko upravljalno enoto (glede na model si oglejte poglavja od str. 42 do str. 123),
2. z upravljalno ročico (glejte str. 56),
3. z dvema ročnima stikaloma s kablom (pri navpičnem dvigu si oglejte str. 98),
4. z nožnim stikalom (opcija, glej str. 104) ali
5. z ročnim stikalom s kablom (opcija, glej str. 106) ali
6. z radijskim daljinskim upravljalnikom (opcija, glej str. 114) ali
7. s posebnimi upravljanimi enotami (opcija, glejte str. 116).

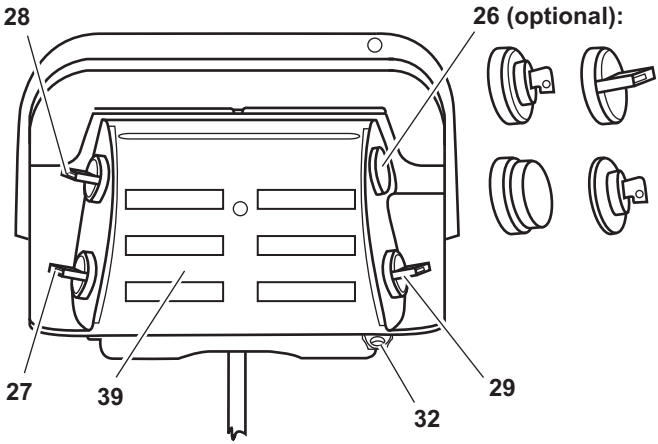
Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Stranska upravljalna enota

Odvisno od modela vaše dvižne rampe najdete navodila za uporabo stranske upravljalne enote na:

AE	str. 44 do str. 54
A	str. 54
B	str. 90 do str. 96
C	str. 58
F	str. 60 do str. 68
G	str. 74 do str. 82
K	str. 86 do str. 88
L	str. 90 do str. 92
M	str. 90 do str. 96

A E Dvoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

  Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej nekoliko spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

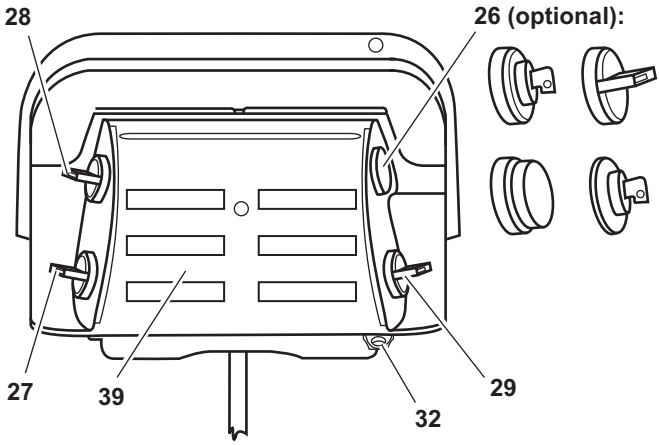
  Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.

  Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

A Dvoročno upravljanje brez avtomatske izenačitve s tlemi



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže tal.

Izenačitev s tlemi

Ko je platforma položena na tla:

- ▶ Premaknite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzdol.
  Platforma se zvrne in se položi na tla.

Pomik v vodoravni položaj

- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravnem položaju.

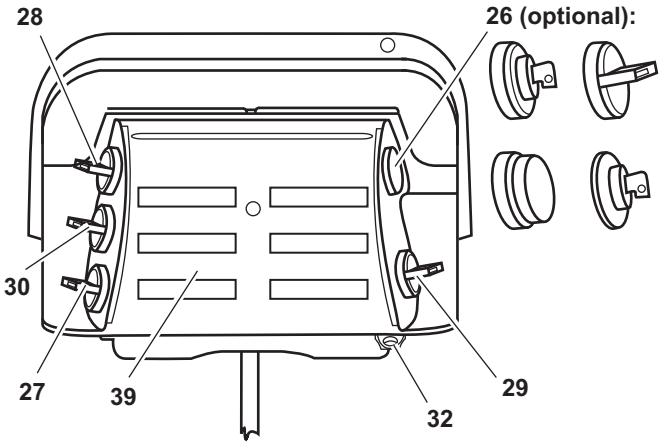
Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Zapiranje platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.
  Platforma se premakne v navpično transportno lego.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

A Dvoročno upravljanje s hidravličnimi oporami



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek hidravličnih opor

▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol, dokler se opore rahlo ne stikajo s tlemi.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Spust platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.

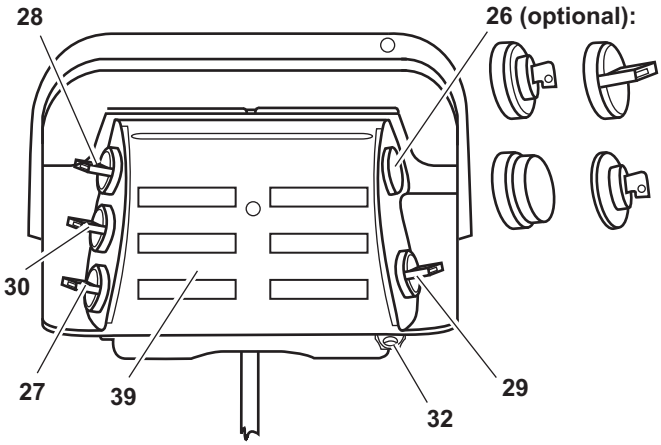
Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.

▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

Uvlek hidravličnih opor

▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor, dokler opore ne bodo v celoti povlečene.

A Dvoročno upravljanje s hidravlično zaščito pred naletom



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Dvig/spust zaščite pred naletom

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Dvig hidravlične zaščite pred naletom

▶ Premaknite pomično tipko **(30)** navzgor, dokler zaščita pred naletom ne doseže zgornjega končnega položaja.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Spust platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.

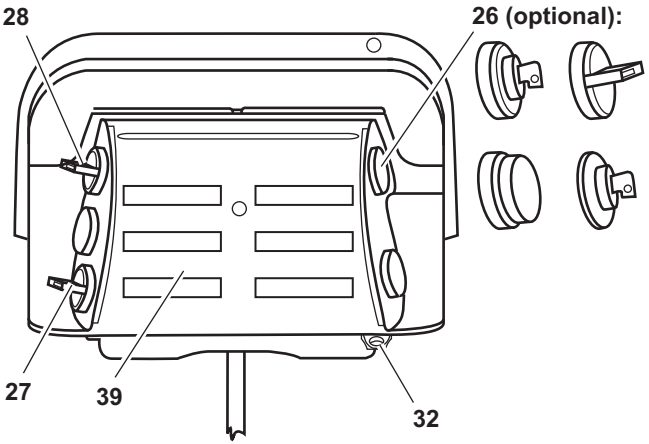
Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.

▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

Spust hidravlične zaščite pred naletom

▶ Premaknite pomično tipko **(30)** navzdol, dokler zaščita pred naletom ne doseže spodnjega končnega položaja.

A E Enoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzdol in jo držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

  Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

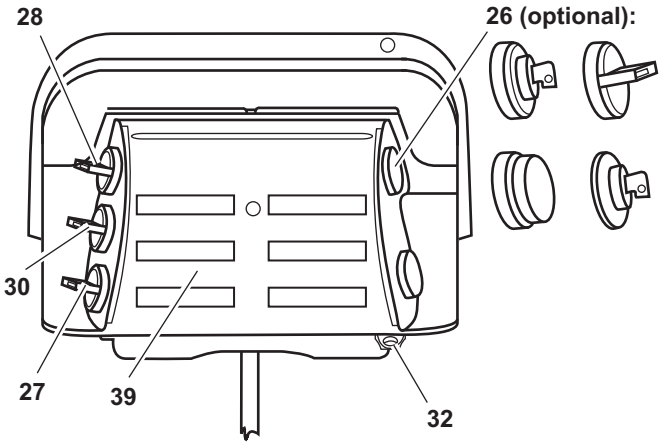
  Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.

  Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

A Enoročno upravljanje s hidravličnimi oporami



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek hidravličnih opor

▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol, dokler se opore rahlo ne stikajo s tlemi.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).

▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzdol in jo držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v vodoravni obratovalni legi.

Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Spust platforme

▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne zapre.

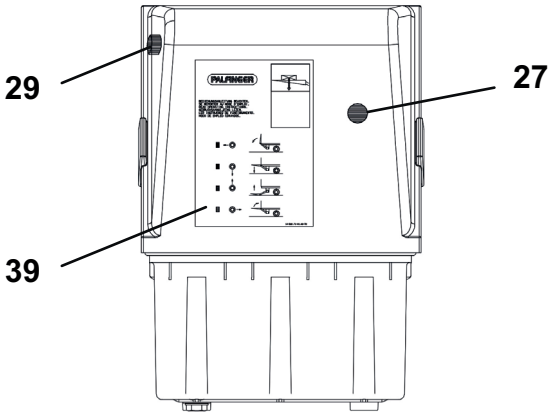
Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.

▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

Uvlek hidravličnih opor

▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor, dokler opore ne bodo v celoti povlečene.

A Upravljanje z upravljalno ročico



27 Upravljalna ročica: Dviganje/spuščanje/odpiranje/zapiranje

29 Tipke: Dodatna tipka

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Pritisnite tipko **(29)** in hkrati potisnite upravljalno ročico **(27)** v levo (smer vožnje v desno) oz. v desno (smer vožnje v levo) in ju držite tako dolgo, dokler se platforma ne ustavi v vodoravni delovni legi.

Spust platforme

- ▶ Pritisnite tipko **(29)** in hkrati potisnite upravljalno ročico **(27)** navzdol in ju držite v tem položaju tako dolgo, dokler se platforma ne prisloni ob tla.

  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

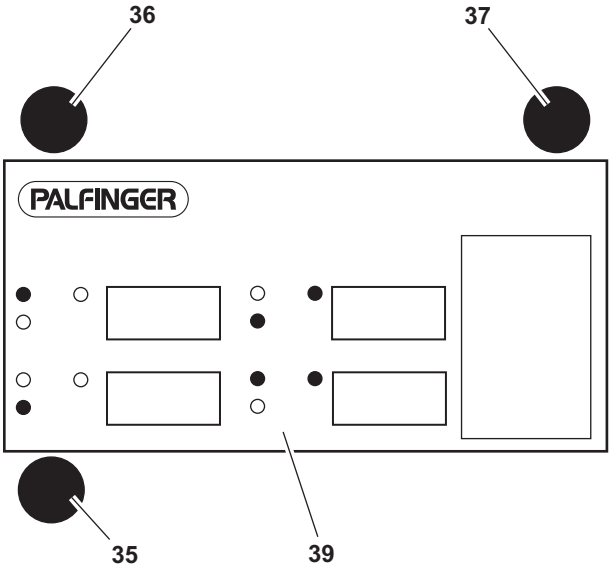
- ▶ Pritisnite tipko **(29)** in hkrati potisnite upravljalno ročico **(27)** navzgor in ju držite v tem položaju tako dolgo, dokler platforma ne doseže dna vozila.

  Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

- ▶ Pritisnite tipko **(29)** in hkrati potisnite upravljalno ročico **(27)** v desno (smer vožnje v desno) oz. v levo (smer vožnje v levo) in ju držite v tem položaju tako dolgo, dokler se platforma ne zapre.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

C Dvoročno upravljanje s tipkami



35 Tipke: Spust/dvig
36 Tipke: Odpri/zapri
37 Tipke: Dvig/zapri
39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Držite tipko **(36)** tako dolgo pritisnjeno, dokler ne bo platforma v vodoravni obratovalni legi.

Spust platforme

- ▶ Držite tipko **(35)** tako dolgo pritisnjeno, dokler se platforma ne bo položila na tla.

  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

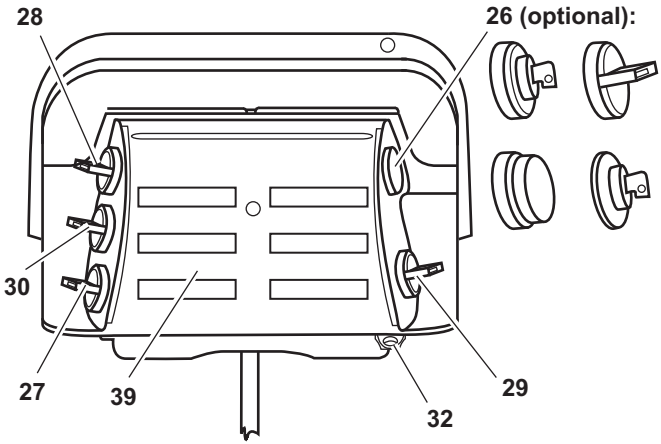
- ▶ Držite tipki **(35)** in **(37)** hkrati pritisnjeni tako dolgo, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

- ▶ Držite tipki **(36)** in **(37)** tako dolgo pritisnjeni, dokler ne bo platforma v navpični transportni legi.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

F Dvoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

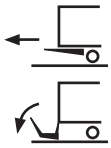
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne spusti.

  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma izvlečena.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

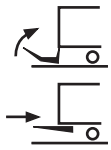
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

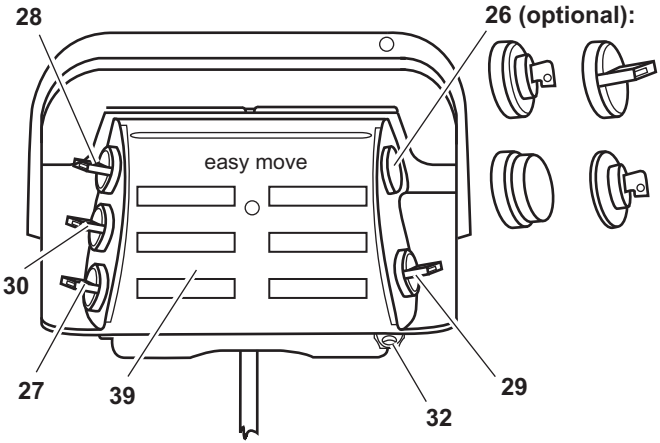
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže višine za uvlek.

- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti treslja-jem.

F Dvoročno upravljanje easy move®



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

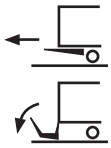
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne izvleče.

  Platforma se spusti zato, da je možen neoviran izvlek, nato se izvleče.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

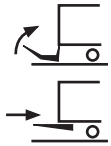
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

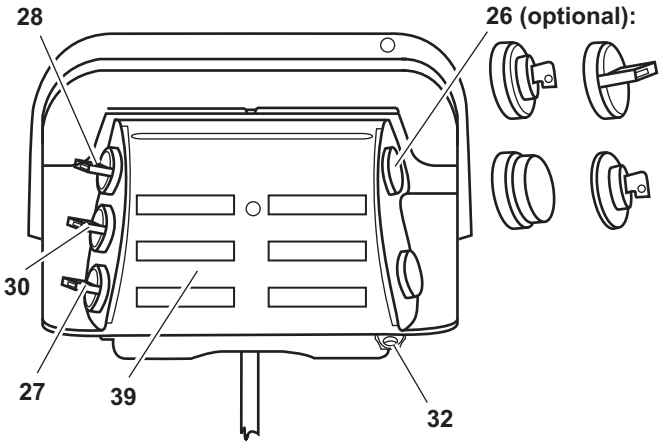
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.

  Zložena platforma se dviga oz. spušča avtomatsko, dokler ne doseže optimalne lege za uvlek. Potem se platforma do konca povleče in se nato dvigne v zaščito proti tresljajem.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

F Enoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

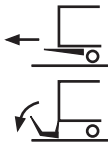
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne spusti.
  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma izvlečena.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

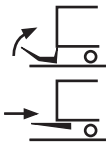
Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

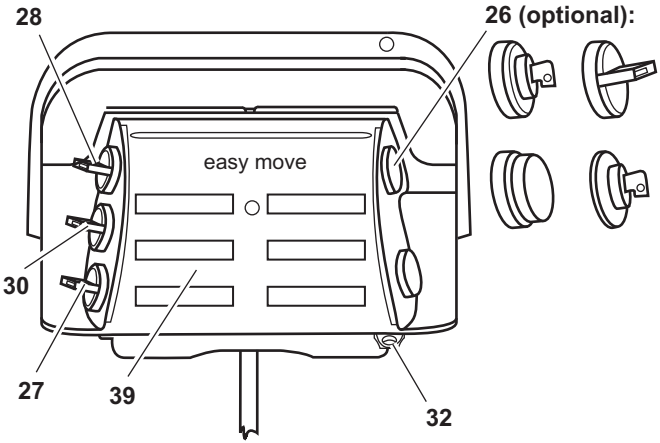
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.
  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže višine za uvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti tresljajem.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

F Enoročno upravljanje easy move®



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

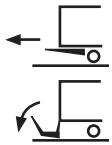
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne izvleče.

  Platforma se spusti zato, da je možen neoviran izvlek, nato se izvleče.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

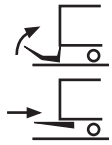
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

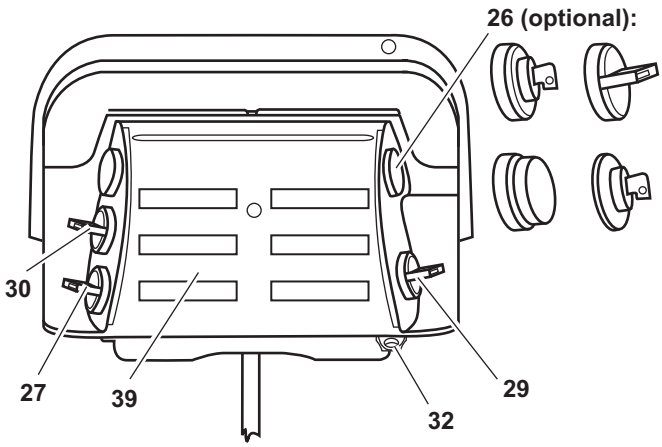
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.

  Zložena platforma se dviga oz. spušča avtomatsko, dokler ne doseže optimalne lege za uvlek. Potem se platforma do konca povleče in se nato premakne v zaščito proti treslja-jem.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

F Dvoročno upravljanje za MBB R 1500 L FLAT



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

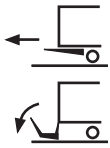
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne spusti.
  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma izvlečena.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

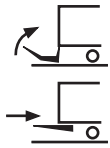
Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

Dvig platforme

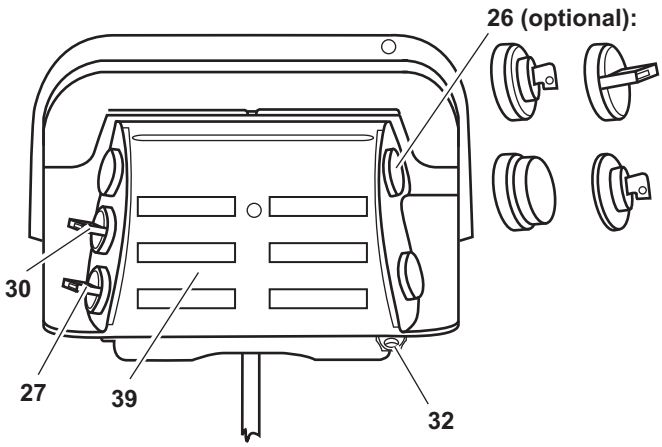
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže višine za uvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti treslja-jem.

F Enoročno upravljanje za MBB R 1500 L FLAT



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

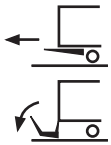
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne spusti.
  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma izvlečena.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

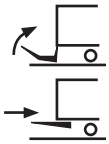
Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

Dvig platforme

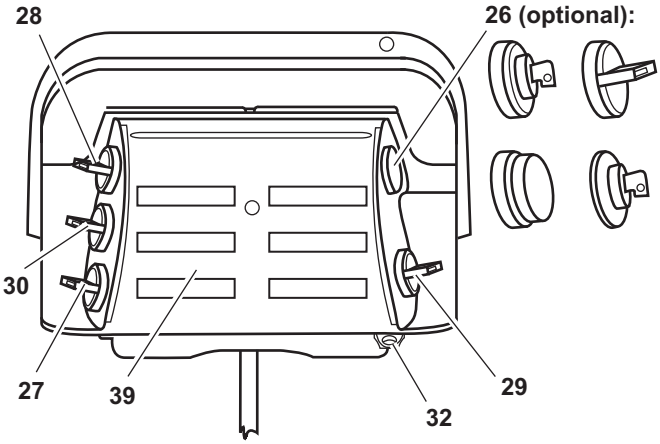
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže višine za uvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti tresljajem.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

G Dvoročno upravljanje za MBB R 1500 SH – R 2000 LH (dvojno zložena platforma s prečnim nosilcem)



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

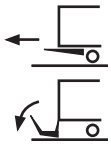
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma enkrat ne razgrne.
  Platforma se najprej nekoliko spusti in se potem izvleče. Nato se spusti do tal in se nato enkrat razgrne.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.
  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Nastavitev lege BDF

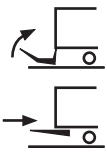
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v nakladalni legi.
- ▶ Premaknite rešeto na tirnici za premikanje, dokler zunanji iniciator ne bo naparjen.

Nastavljanje lege BDF

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite tako dolgo, dokler ne bo torzijski okvir nad vodoravno lego.
- ▶ Premaknite pomično tipko **(30)** navzgor.

  Platforma se bo premaknila do nastavljene lege BDF.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v nakladalni legi.

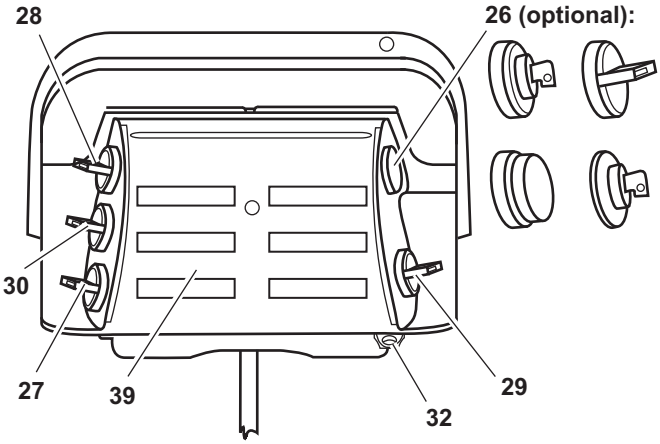
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže tal.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti tresljajem.

  Platforma se avtomatsko zvrne in se nato dvigne v lego za uvlek. Potem se v celoti povleče noter in se dvigne v zaščito pred tresljaji.

G Dvoročno upravljanje za MBB R 750 SM – R 2000 LM (dvojno zložena platforma brez prečnega nosilca)



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

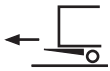
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže navpične lege.

  Platforma se najprej nekoliko spusti in se potem izvleče. Nato se spusti do tal in obrne v približno navpično lego.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Platformo obrnite z obema rokama za pribl. 20° naprej.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo položena na tla.

  Platforma se spusti k tlom in se nato enkrat razgrne.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili še drugi zložen del platforme.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Nastavitev lege BDF

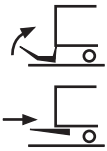
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v nakladalni legi.
- ▶ Premaknite rešeto na tirnici za premikanje, dokler zunanji iniciator ne bo naparjen.

Nastavljanje lege BDF

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite tako dolgo, dokler ne bo torzijski okvir nad vodoravno lego.
- ▶ Premaknite pomično tipko **(30)** navzgor.

  Platforma se bo premaknila do nastavljene lege BDF.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite tako dolgo, dokler platforma ne bo v nakladalni legi.

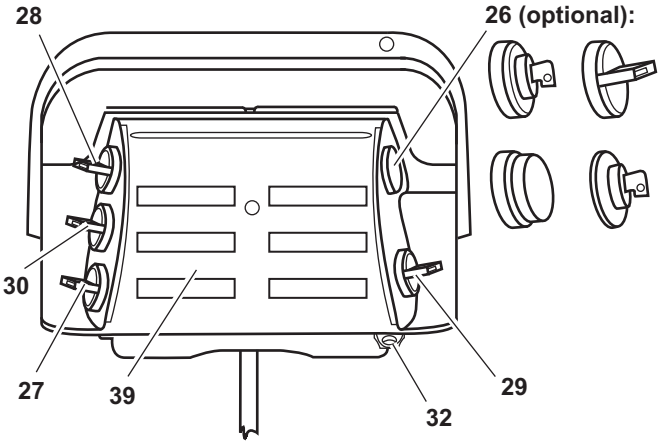
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže tal.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Zaprite (morebitni) kovinski prevozni mostiček.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže navpične lege.
- ▶ Platformo nagnite z obema rokama za pribl. 20°.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti tresljajem.

  Ko se platforma avtomatsko zloži, se nato dvigne v zaščito pred tresljaji.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

G Dvoročno upravljanje za MBB R 750 SM – R 2000 LM (dvojno zložena platforma s prečnim nosilcem)



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

30 Pomična tipka: Izvlek in uvlek

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

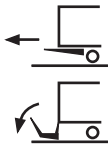
Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne spusti.

  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma izvlečena.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se zložena platforma ne položi na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama držite rob platforme, da se le-ta razgrne nazaj.
- ▶ Z obema rokama povlecite za zložen del platforme, da jo zložite nazaj.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne položi in potem še nasloni na tla.

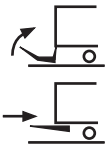
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalnih tal vozila.

  Preden se platforma dvigne v nakladalno lego, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

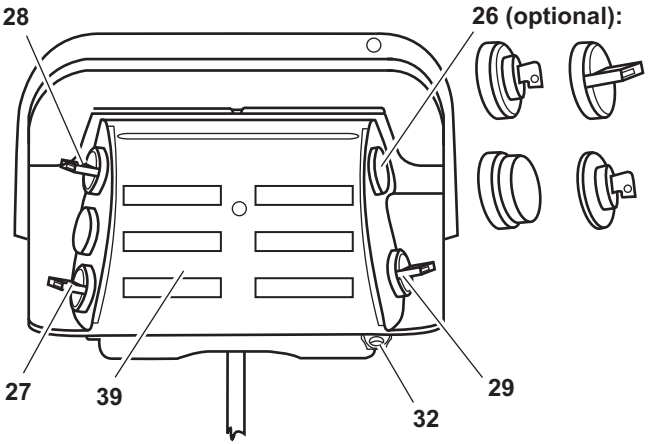
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama držite rob platforme, da se ta zapre nazaj.
- ▶ Z obema rokama povlecite za zložen del platforme, da jo zaprete.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite platformo do kolesca na cevi stativa.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže višine za uvlek.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(30)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne bo popolnoma povlečena nazaj noter. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.

Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže zaščite proti tresljajem.

K Dvoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže približne navpične lege.
  Platforma se nekoliko spusti in se nato prek preusmerjevalnega koluta obrne v približno navpično lego.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da platforma razgrne nazaj.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže vodoravne lege.
- ▶ Zložljivi del platforme zložite z obema rokama v obratovalno lego.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

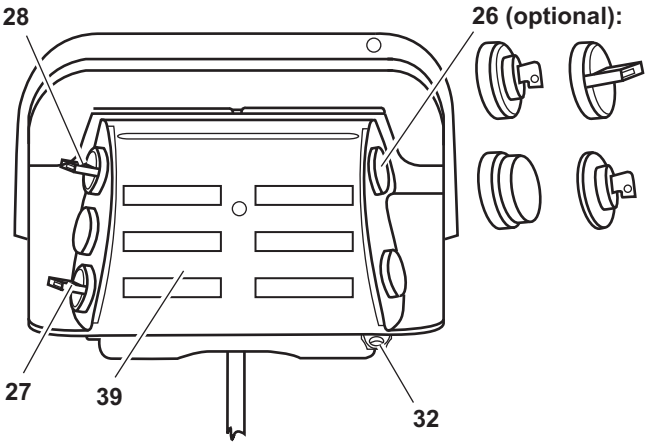
Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Razgrnite zložljivi del platforme z obema rokama iz obratovalne lege na fiksni del platforme.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(28)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže navpične lege.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama potisnite platformo proti preusmerjevalnemu kolutu.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže transportne lege.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

K Enoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

28 Pomična tipka: Odpri/zapri

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže navpične lege.

  Platforma se nekoliko spusti in se nato prek preusmerjevalnega koluta obrne v približno navpično lego.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da platforma razgrne nazaj.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže vodoravne lege.
- ▶ Zložljivi del platforme zložite z obema rokama v obratovalno lego.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

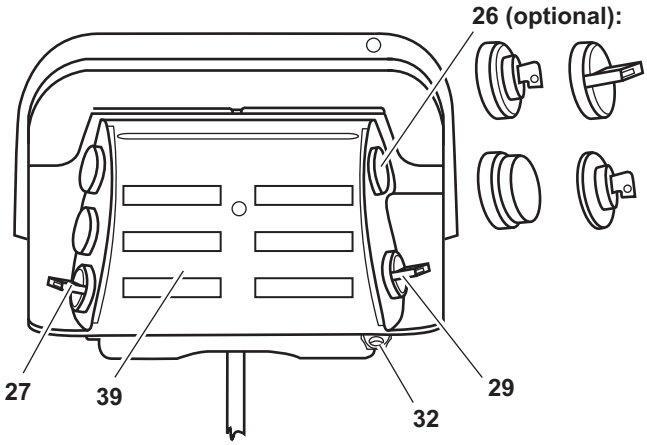
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Razgrnite zložljivi del platforme z obema rokama iz obratovalne lege na fiksni del platforme.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(28)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže navpične lege.

  Platforma se obrne iz vodoravne v navpično lego.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama potisnite platformo proti preusmerjevalnemu kolutu.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže transportne lege.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

B L M Dvoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

29 Pomična tipka: Dodatna tipka

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

  Platforma se obrne v vodoravno oz. predhodno nastavljeno lego in se nato dvigne.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzdol in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

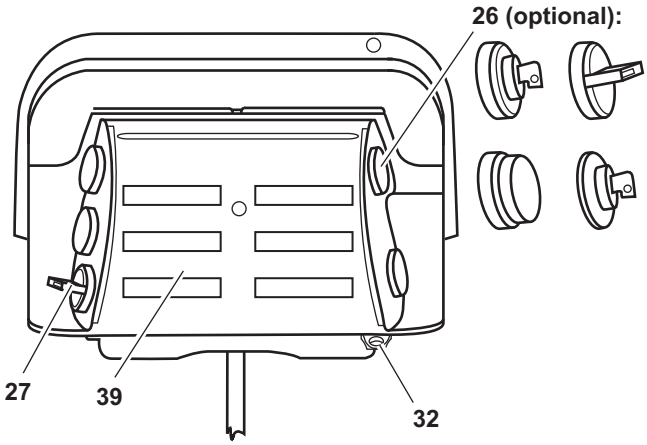
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Razgrnite zložljivi del platforme z obema rokama iz obratovalne lege na fiksni del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite platformo do kolesca na cevi stativa.
- ▶ Obrnite pomični tipki **(27)** in **(29)** hkrati navzgor in ju držite v tej legi, dokler se platforma ne premakne pod vozilo.

  Platforma se dvigne in obrne pod vozilo.

B L M Enoročno upravljanje



26 opcija: Stikalo na ključ, pomična tipka, tipka za izklop v sili, ključ E30

27 Pomična tipka: Dvig/spust

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Dvig platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

  Platforma se obrne v vodoravno oz. predhodno nastavljeno lego in se nato dvigne.

Spust platforme

- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzdol in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne položi na tla.

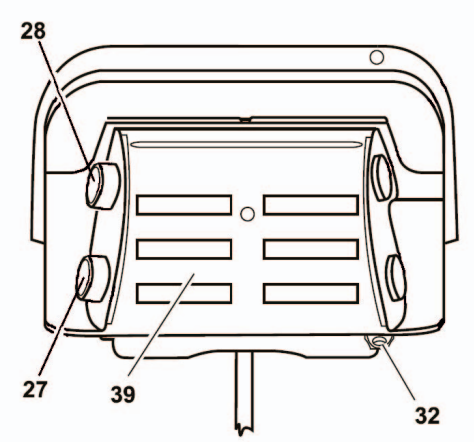
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Razgrnite zložljivi del platforme z obema rokama iz obratovalne lege na fiksni del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite platformo do kolesca na cevi stativa.
- ▶ Obrnite pomično tipko **(27)** navzgor in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne premakne pod vozilo.

  Platforma se dvigne in obrne pod vozilo.

M Upravljanje F 600 L



27 Tipke: Spust

28 Tipke: Dvig

32 Zapiralno uho

39 Upravljalna tabla

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Pritisnite tipko **(27)** in jo držite pritisnjeno tako dolgo, dokler se platforma ne prisloni ob tla.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Dvig platforme

- ▶ Pritisnite tipko **(28)** in jo držite pritisnjeno tako dolgo, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

  Platforma se obrne v vodoravno oz. predhodno nastavljeno lego in se nato dvigne.

Spust platforme

- ▶ Pritisnite tipko **(27)** in jo držite pritisnjeno tako dolgo, dokler se platforma ne prisloni ob tla.

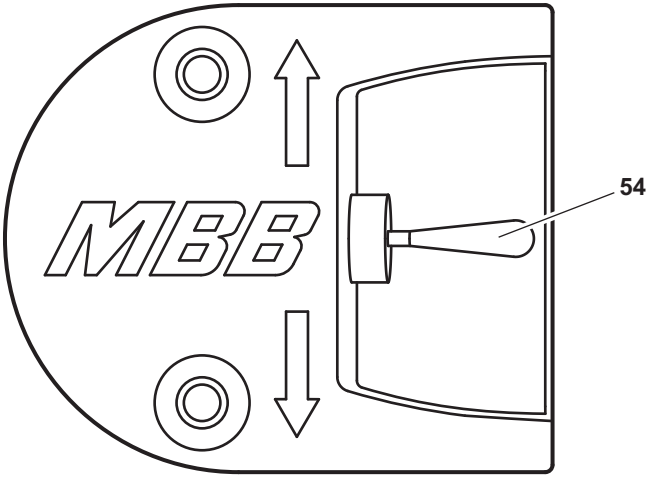
  Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Razgrnite zložljivi del platforme z obema rokama iz obratovalne lege na fiksni del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite platformo do kolesca na cevi stativa.
- ▶ Pritisnite tipko **(28)** in jo držite pritisnjeno tako dolgo, dokler se platforma ne premakne pod vozilo.

  Platforma se dvigne in obrne pod vozilo.

B M **Enoročno upravljanje**



54 Klecna tipka

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Raztegovanje platforme

- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Pritisnite klecno tipko **(54)** navzdol in jo držite, dokler se torzijski okvir ne dotakne tal.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste platformo obrnili v vodoravno lego.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

Spust platforme

- ▶ Pritisnite klecno tipko **(54)** navzdol in jo držite, dokler platforma, ki se spušča, ne doseže naklona tal.

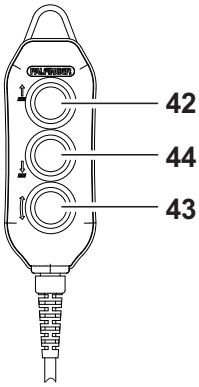
Dvig platforme

- ▶ Pritisnite klecno tipko **(54)** navzgor in jo držite, dokler platforma, ki se dviga, ne doseže nakladalne lege.

Zlaganje platforme

- ▶ Prepričajte se, da leži platforma na tleh v vodoravni legi.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Zložite rob platforme na platformo.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Obrnite platformo do kolesca na cevi stativa.

V Upravljanje prek dveh ročnih stikal s kablom s po tremi tipkami



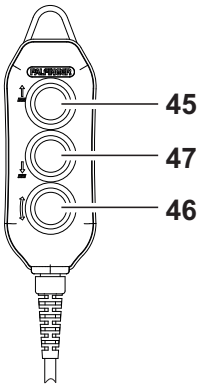
Ročno stikalo s kablom 1

42 Tipke: Dvig platforme

43+42 Tipke: Zapiranje platforme

44 Tipke: Spust platforme

43+44 Tipke: Odpiranje platforme



Ročno stikalo s kablom 2

45 Tipke: Dvig platforme

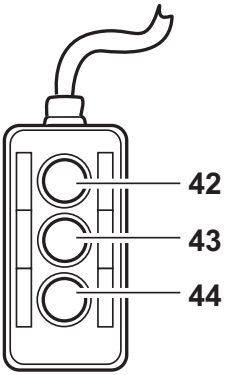
46+45 Tipke: Zlaganje prevoznega mostička

47 Tipke: Spust platforme

46+47 Tipke: Raztegovanje prevoznega mostička

Opozorilo: Od maja 2019 bomo začeli uporabljati prikazano ročno stikalo s kablom. Upoštevajte naslednje: Starejši modeli ročnega stikala s kablom imajo drugačno razporeditev tipk.

Ročno stikalo s kablom 1 (model do maja 2019)



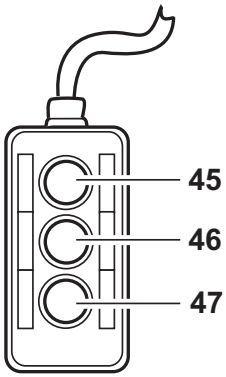
42 Tipke: Dvig platforme

43+42 Tipke: Zapiranje platforme

44 Tipke: Spust platforme

43+44 Tipke: Odpiranje platforme

Ročno stikalo s kablom 2 (model do maja 2019)



Ročno stikalo s kablom 2

45 Tipke: Dvig platforme

46+45 Tipke: Zlaganje prevoznega mostička

47 Tipke: Spust platforme

46+47 Tipke: Raztegovanje prevoznega mostička

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju navpičnega dvigala pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali navpično dvigalo, preberite poglavje »Splošno upravljanje« od str. 26.

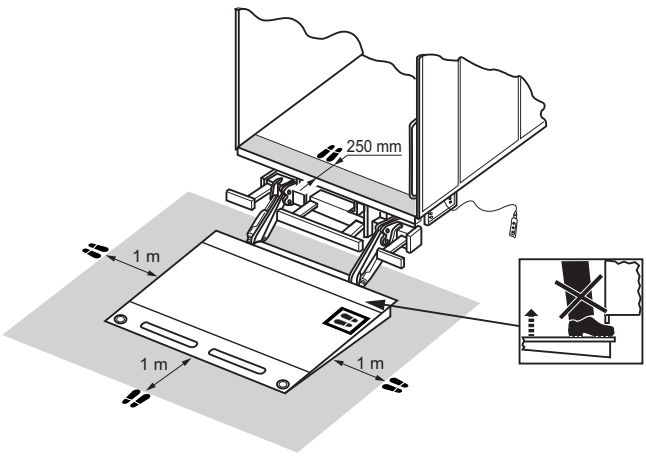
NEVARNOST!

Nevarnost zmečkanin zaradi napačnega upravljalnega položaja!

Zaradi napačnega položaja upravljavca se lahko med upravljanjem z ročnim stikalom s kablom pojavijo telesne poškodbe ali materialna škoda ob neupoštevanju naslednjih navodil.

- ▶ Platformo z ročnim stikalom s kablom upravljajte izključno z označenega upravljalnega položaja (oglejte si sliko spodaj).
- ▶ Če platformo z ročnim stikalom s kablom upravljate iz nadgradnje na vozilu, naj razdalja do nakladalnega roba znaša vsaj 250 mm.
- ▶ Med upravljanjem pazite, da se nikoli ne boste zadrževali na območju nevarnosti zmečkanin med platformo in nadgradnjo na vozilu.
- ▶ Med upravljanjem na platformi stojte izključno na površini, označeni s simboloma stopal.
- ▶ Med upravljanjem platforme s tal bodite od vseh robov platforme oddaljeni vsaj 1 m.
- ▶ Prepričajte se, da dobro vidite celotno delovno območje in da v bližini platforme ni nikogar.

Upravljalni položaji za ročno stikalo s kablom



NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate naslednjih opozoril, lahko pri padcu platforme ali predmetov pride do poškodb ljudi in stvari.

- ▶ Med premikanjem ploščadi vedno dvignite obe varovali pred padcem (ograji).
- ▶ Med natovarjanjem vsebnikov na kolesih brez zavor prevozni mostiček vedno postavite navpično, da ga boste s tem uporabili kot varovalo pred premikanjem.
- ▶ Varovalo pred premikanjem uporabite na strani platforme, ki gleda proti vozilu, s čimer boste preprečili nenadzorovano premikanje posod proti vozilu.
- ▶ Pri nakladanju platforme pustite dovolj prostora za upravljavca (vsaj 50 × 60 cm).
- ▶ Med upravljanjem navpičnega dvigala s platforme uporabljajte izključno ročno stikalo s kablom 2. Ker to ročno stikalo s kablom upravlja samo funkcije »Dvig« in »Spust« platforme ter »Zlaganje« in »Raztegovanje « prevoznega mostička, ne morete po nesreči sprožiti funkcije »Odpiranje« oz. »Zapiranje« in s tem nagib platforme.

POZOR!

Nevarnost poškodb ali poškodbe vozila!

Vozilo ali tovor se lahko zaradi nezadostne nosilnosti podlage poškoduje.

- ▶ Prepričajte se, da je nosilnost podlage zadošča za sile, ki nastajajo zaradi teže zadnjega dela vozila in tovora.
- ▶ Med natovarjanjem po rampi pazite, da bo prevozni mostiček zadosti stabilno nameščen na rampi.

Odpiranje platforme

▶ Na ročnem stikalu s kablom 1 pritisnite tipko **(43)** in jo zadržite v tem položaju. Takoj nato na istem ročnem stikalu s kablom pritisnite tipko **(44)**. Obe tipki pridržite v tej legi, dokler platforma ni nameščena vodoravno.

Opozorilo: Med nakladanjem platforme lahko morebitne razlike v višini izravnate s funkcijo »Odpri« ali »Zapri«.

Postavitev varovala pred padcem (ograje)

▶ Primite za ograj, ki leži na platformi, in jo postavite pokonci.

▶ Zavarujte ograjo. Pri tem ušesce vpenjalnega zapirala vpnite v nasprotni ležaj (kavelj).

▶ Ponovite postopek še za drugo ograjo.

Dvig platforme

▶ Po potrebi odprite portalno loputo. To je potrebno, če želite zapeljati do zgornje nakladalne površine.

▶ Pritisnite tipko **(42)** na ročnem stikalu s kablom 1 ali tipko **(45)** na ročnem stikalu s kablom 2 in jo pridržite v tej legi, dokler platforma ne doseže želene višine.

Spust platforme

▶ Pritisnite tipko **(44)** na ročnem stikalu s kablom 1 ali tipko **(47)** na ročnem stikalu s kablom 2 in jo pridržite v tej legi, dokler platforma ne doseže želene višine.

Raztegovanje prevoznega mostička

▶ Na ročnem stikalu s kablom 2 pritisnite tipko **(46)** in jo zadržite v tem položaju. Takoj nato na istem ročnem stikalu s kablom pritisnite tipko **(47)**. Obe tipki pridržite v tej legi, dokler prevozni mostiček ne doseže želenega položaja.

Zlaganje prevoznega mostička

- Na ročnem stikalu s kablom 2 pritisnite tipko **(46)** in jo zadržite v tem položaju. Takoj nato na istem ročnem stikalu s kablom pritisnite tipko **(45)**. Obe tipki pridržite v tej legi, dokler prevozni mostiček ne doseže želenega položaja.

Zlaganje varovala pred padcem

- Odprite vpenjalno zapiralo prve ograje in jo zložite na platformo.
- Ponovite postopek še za drugo ograjo.

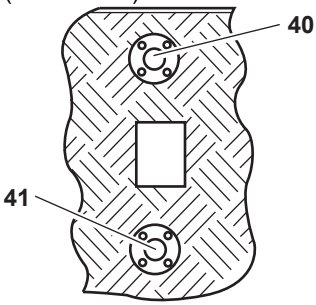
Zapiranje platforme

- Na ročnem stikalu s kablom 1 pritisnite tipko **(43)** in jo zadržite v tem položaju. Takoj nato na istem ročnem stikalu s kablom pritisnite tipko **(42)**. Obe tipki pridržite v tej legi, dokler platforma ni povsem zaprta.

A B C E F G K L M

Opcijske možnosti upravljanja: Nožno stikalo

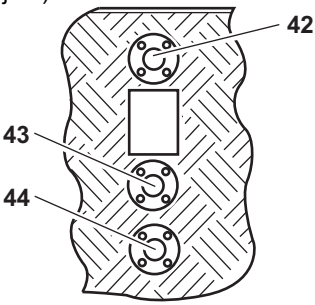
Platforma z 2 nožnima stikaloma (standardno)



40 Nožno stikalo (ob robu platforme)

41 Nožno stikalo

Platforma s 3 nožnimi stikali (krmiljenje z osnovnim vezjem)



42 Dodatno nožno stikalo (ob robu platforme)

43 Nožno stikalo za dvig

44 Nožno stikalo za spust

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Spust platforme

Platforma z 2 nožnima stikaloma

▶ Stopite na nožno stikalo **(40)** in ga držite v tej legi.

▶ Stopite najhitreje čez eno sekundo, ampak najkasneje čez tri sekunde, na nožno stikalo **(41)** in ga držite v tej legi.

Platforma se spušča in se avtomatsko nasloni na tla.

Opozorilo: Če v treh sekundah ne pritisnete na obe nožni stikali, se bosta za kratek čas blokirali. Počakajte pet sekund in ponovite postopek.

Platforma s 3 nožnimi stikali

▶ Pritisnite nožno stikalo **(44)** in dodatno nožno stikalo **(42)**.
Platforma se spušča in se avtomatsko nasloni na tla.

Dvig platforme

Platforma z 2 nožnima stikaloma

▶ Stopite na nožno stikalo **(41)** in ga držite v tej legi.
▶ Stopite najhitreje čez eno sekundo, ampak najkasneje čez tri sekunde, na nožno stikalo **(40)** in ga držite v tej legi.
Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

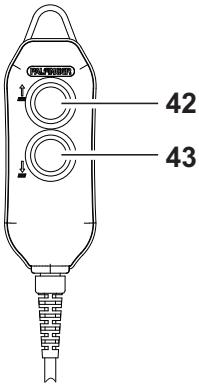
Opozorilo: Če v treh sekundah ne pritisnete na obe nožni stikali, se bosta za kratek čas blokirali. Počakajte pet sekund in ponovite postopek.

Platforma s 3 nožnimi stikali

▶ Pritisnite nožno stikalo **(43)** in dodatno nožno stikalo **(42)**.
Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

A B C E F G K L M

Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo s kablom z dvema tipkama



42 Tipke: Dvig

43 Tipke: Spust

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje »Splošno upravljanje« od str. 26.

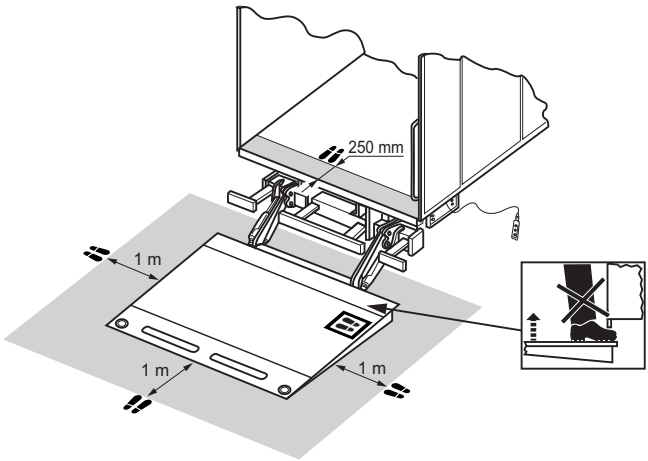
NEVARNOST!

Nevarnost zmečkanin zaradi napačnega upravljalnega položaja!

Zaradi napačnega položaja upravljavca se lahko med upravljanjem z ročnim stikalom s kablom pojavijo telesne poškodbe ali materialna škoda ob neupoštevanju naslednjih navodil.

- ▶ Platformo z ročnim stikalom s kablom upravljajte izključno z označenega upravljalnega položaja (oglejte si sliko spodaj).
- ▶ Če platformo z ročnim stikalom s kablom upravljate iz nadgradnje na vozilu, naj razdalja do nakladalnega roba znaša vsaj 250 mm.
- ▶ Med upravljanjem pazite, da se nikoli ne boste zadrževali na območju nevarnosti zmečkanin med platformo in nadgradnjo na vozilu.
- ▶ Med upravljanjem na platformi stojte izključno na površini, označeni s simboloma stopal.
- ▶ Med upravljanjem platforme s tal bodite od vseh robov platforme oddaljeni vsaj 1 m.
- ▶ Prepričajte se, da dobro vidite celotno delovno območje in da v bližini platforme ni nikogar.

Upravljalni položaji za ročno stikalo s kablom



Spust platforme

▶ Pritisnite tipko **(43)** in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

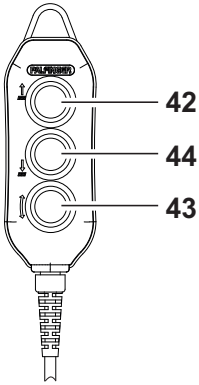
Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Pritisnite tipko **(42)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

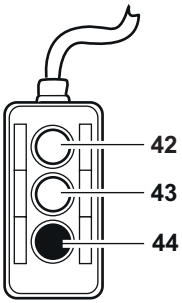
A C E F G K L M Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo s kablom s tremi tipkami



42 Tipke: Dvig
43 Tipke: Nagib
44 Tipke: Spust

Opozorilo: Od maja 2019 bomo začeli uporabljati prikazano ročno stikalo s kablom. Upoštevajte naslednje: Starejši modeli ročnega stikala s kablom imajo drugačno razporeditev tipk.

Ročno stikalo s kablom s tremi tipkami (model do maja 2019)



42 Tipke: Dvig
43 Tipke: Nagib
44 Tipke: Spust

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

- ▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje »Splošno upravljanje« od str. 26.

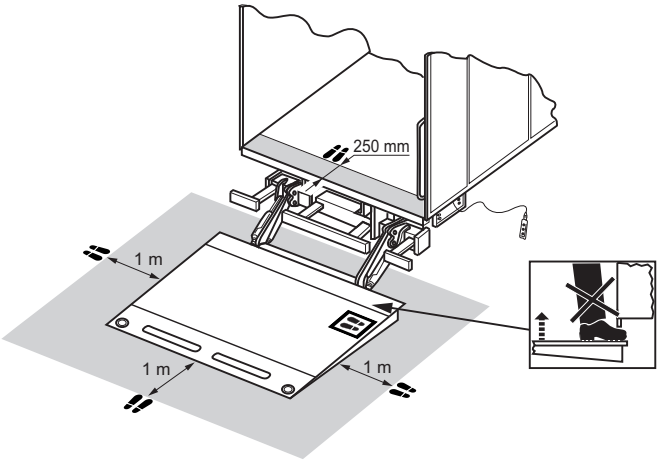
NEVARNOST!

Nevarnost zmečkanin zaradi napačnega upravljalnega položaja!

Zaradi napačnega položaja upravljavca se lahko med upravljanjem z ročnim stikalom s kablom pojavijo telesne poškodbe ali materialna škoda ob neupoštevanju naslednjih navodil.

- ▶ Platformo z ročnim stikalom s kablom upravljajte izključno z označenega upravljalnega položaja (oglejte si sliko spodaj).
- ▶ Če platformo z ročnim stikalom s kablom upravljate iz nadgradnje na vozilu, naj razdalja do nakladalnega roba znaša vsaj 250 mm.
- ▶ Med upravljanjem pazite, da se nikoli ne boste zadrževali na območju nevarnosti zmečkanin med platformo in nadgradnjo na vozilu.
- ▶ Med upravljanjem na platformi stojte izključno na površini, označeni s simboloma stopal.
- ▶ Med upravljanjem platforme s tal bodite od vseh robov platforme oddaljeni vsaj 1 m.
- ▶ Prepričajte se, da dobro vidite celotno delovno območje in da v bližini platforme ni nikogar.

Upravljalni položaji za ročno stikalo s kablom



Spust platforme

▶ Pritisnite tipko **(44)** in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Pritisnite tipko **(42)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

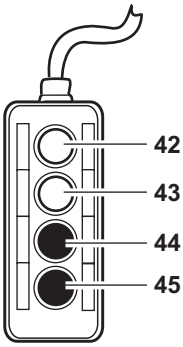
Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

Pomik platforme v vodoravni položaj

▶ Če želite bolj strm nagib platforme, pritisnite hkrati tipki **(42)** in **(43)**.

▶ Če želite položnejši nagib platforme ali jo želite položiti na tla, pritisnite hkrati tipki **(43)** in **(44)**.

A Opcijske možnosti upravljanja: Ročno stikalo s kablom s štirimi tipkami za MBB C 750 SX



42 Tipke: Dvig
43 Tipke: Spust
44 Tipke: Dvig škarij
45 Tipke: Spust škarij

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje »Splošno upravljanje« od str. 26.

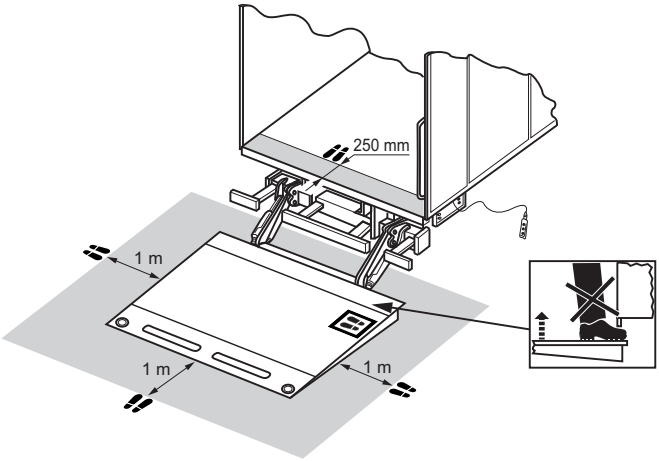
NEVARNOST!

Nevarnost zmečkanin zaradi napačnega upravljalnega položaja!

Zaradi napačnega položaja upravljavca se lahko med upravljanjem z ročnim stikalom s kablom pojavijo telesne poškodbe ali materialna škoda ob neupoštevanju naslednjih navodil.

- ▶ Platformo z ročnim stikalom s kablom upravljajte izključno z označenega upravljalnega položaja (oglejte si sliko spodaj).
- ▶ Če platformo z ročnim stikalom s kablom upravljate iz nadgradnje na vozilu, naj razdalja do nakladalnega roba znaša vsaj 250 mm.
- ▶ Med upravljanjem pazite, da se nikoli ne boste zadrževali na območju nevarnosti zmečkanin med platformo in nadgradnjo na vozilu.
- ▶ Med upravljanjem na platformi stojte izključno na površini, označeni s simboloma stopal.
- ▶ Med upravljanjem platforme s tal bodite od vseh robov platforme oddaljeni vsaj 1 m.
- ▶ Prepričajte se, da dobro vidite celotno delovno območje in da v bližini platforme ni nikogar.

Upravljalni položaji za ročno stikalo s kablom



Spust platforme

▶ Pritisnite tipko **(43)** in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

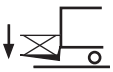
▶ Pritisnite tipko **(42)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

Dvig škarij

▶ Pritisnite tipko **(44)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

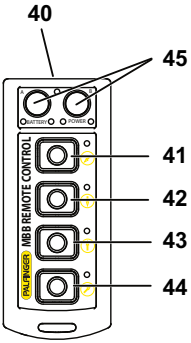
Spust škarij



▶ Pritisnite tipko **(45)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

A C F G K L

Opcijske možnosti upravljanja: Radijski daljinski upravljalnik (standardno)



40 Drsno stikalo: Vklop/izklop
41 Tipke: Odpiranje
42 Tipke: Spust
43 Tipke: Dvig
44 Tipke: Zapri
45 Tipke: Posebna funkcija

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: Izčrpen opis radijskega daljinskega upravljalnika najdete v priročniku, priloženem v embalaži radijskega daljinskega upravljalnika.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Vklop/izklop radijskega daljinskega upravljalnika

▶ Za vklop stikalo **(40)** potisnite navzgor. Oddajnik ostane vklopljen, dokler stikala **(40)** ne potisnete navzdol.

Spust platforme

▶ Pritisnite tipko **(42)** in jo držite v tej legi, dokler se platforma ne nasloni na tla.
Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

▶ Pritisnite tipko **(43)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ne doseže nakladalne lege.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno lego.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).

▶ Pritisnite tipko **(41)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ni povsem odprta.

Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej nekoliko spusti in se potem postavi v vodoravno obratovalno lego.

Zapiranje platforme

▶ Pritisnite tipko **(44)** in jo držite v tej legi, dokler platforma ni povsem zaprta.

Če imate opcijsko varovalo tovora, se platforma najprej zapre samo do pribl. 80° in se nekoliko spusti. Nato se premakne v navpično transportno lego in se dvigne v varovalo tovora.

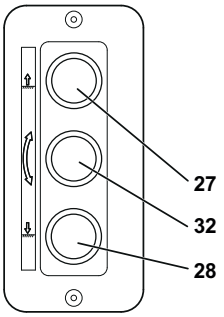
▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).

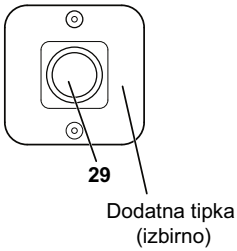
Pomik platforme v vodoravni položaj

▶ Če želite bolj strm nagib platforme, pritisnite tipko **(44)**.

▶ Če želite položnejši nagib platforme ali jo želite položiti na tla, pritisnite tipko **(41)**.

A C E K L Posebne upravljalne enote





27 Tipke: Dvig/zapri
28 Tipke: Spust/odpiranje
29 Tipke: Dodatna tipka
32 Tipke: Zapiranje/odpiranje

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
▶ Hkrati pritisnite tipko **(28), (32)** in po želji tipko **(29),** dokler ne bo platforma v vodoravni obratovalni legi.

Spust platforme

▶ Hkrati pritisnite tipko **(28)** in po želji tipko **(29),** dokler se platforma ne spusti do tal.
Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

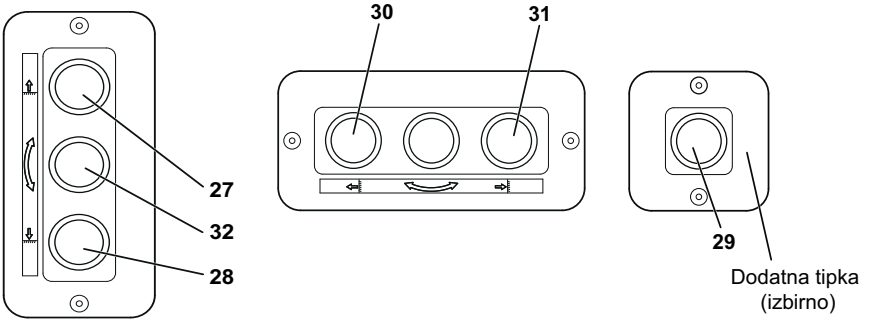
▶ Hkrati pritisnite tipko **(27)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže nakladalne površine vozila.
Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

- Hkrati pritisnite tipko **(27), (32)** in po želji tipko **(29),** dokler se platforma ne zapre.

F G Posebne upravljalne enote

27 Tipke: Dvig/zapri
28 Tipke: Spust/odpiranje
32 Tipke: Zapiranje/odpiranje
29 Tipke: Dodatna tipka
30 Tipke: Izvlek
31 Tipke: Uvlek



NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Spust platforme

▶ Hkrati pritisnite tipko **(28)** in po želji tipko **(29),** dokler se platforma ne spusti do tal.

Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

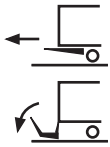
▶ Hkrati pritisnite tipko **(27)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže nakladalne površine vozila.

Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Pomik platforme v vodoravni položaj

- ▶ Za pomik platforme v bolj strm položaj hkrati pritisnite tipko **(27), (32)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže želenega nagiba.
- ▶ Za pomik platforme v bolj položen položaj hkrati pritisnite tipko **(28), (32)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže želenega nagiba.

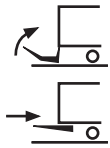
Izvlek in raztegovanje platforme



- ▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Hkrati pridržite tipko **(28)** in po želji tipko **(29),** dokler se platforma ne spusti.

  Platforma se spusti zato, da bo možen neproblematičen izvlek.
- ▶ Pridržite tipko **(30)**, dokler se ploščad povsem ne iztegne.
- ▶ Hkrati pridržite tipko **(28)** in po želji tipko **(29),** dokler se zložena platforma ne spusti do tal.
- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste razgrnili zložen del platforme.

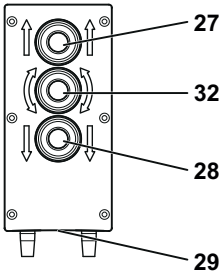
Zlaganje in uvlek platforme



- ▶ Uporabite zaščitne rokavice.
- ▶ Z obema rokama povlecite ročaj, da boste zložili zložljiv del platforme.
- ▶ Aktivirajte blokado platforme (če obstaja).
- ▶ Hkrati pridržite tipko **(27)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže uvozne višine.
- ▶ Pridržite tipko **(31)**, dokler se ploščad povsem ne zloži. Pri tem pazite, da se bo platforma lahko neovirano povlekla noter.
- ▶ Hkrati pridržite tipko **(27)** in po želji tipko **(29),** dokler platforma ne doseže zaščite pred tresljaji.

A C E K L

Posebne upravljalne enote



27 Tipke: Dvig/zapri
28 Tipke: Spust/odpiranje
29 Tipke: Dodatna tipka
32 Tipke: Zapiranje/odpiranje

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Opozorilo: V teh navodilih je opisan standardni program. Posebni programi se razlikujejo od tega opisa oz. ponujajo razširjene funkcije. Izčrpen opis svojega tipa boste prejeli od naše servisne službe.

Odpiranje platforme

▶ Sprostite blokado platforme (če obstaja).
▶ Hkrati pritisnite tipko **(28), (32)** in tipko **(29),** dokler ne bo platforma v vodoravni obratovalni legi.

Spust platforme

▶ Hkrati pritisnite tipko **(28)** in tipko **(29),** dokler se platforma ne spusti do tal.
Ko je platforma položena na tla, se zvrne in se nasloni na tla.

Dvig platforme

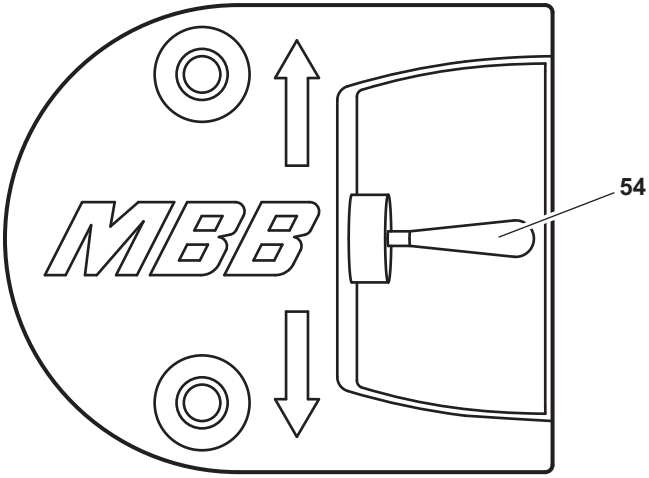
▶ Hkrati pritisnite tipko **(27)** in tipko **(29),** dokler platforma ne doseže nakladalne površine vozila.
Preden se platforma dvigne, se najprej zvrne v vodoravno oz. prednastavljeno lego.

Zapiranje platforme

▶ Hkrati pritisnite tipko **(27), (32)** in tipko **(29),** dokler se platforma ne zapre.

Vsi modeli

Posebna upravljalna enota za hidravlične opore



54 Klecna tipka

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri upravljanju dvižne rampe pride do poškodbe ljudi in stvari.

▶ Preden boste upravljali dvižno rampo, preberite poglavje „Splošno upravljanje“ do S. 26.

Izvlek hidravličnih opor

▶ Pritisnite klecno tipko (**54**) navzdol, dokler se opore rahlo ne stikajo s tlemi.

Uvlek hidravličnih opor

▶ Pritisnite klecno tipko (**54**) navzgor, dokler se opore povsem ne zložijo.

A Programiranje kode

Opozorilo: Ta funkcija ni vključena v standardni program in jo je treba naročiti ločeno.

▶ Dvižno nakladalno rampo lahko vklopite tudi z vnosom kode. Tovarniške nastavitve so naslednje:

Tipke, ki jih je treba uporabiti (kombinacija tipk)		
Dvig	**Zapri**	**Dvig**
3-krat	**3-krat**	**3-krat**

Za spremembo te kode:

▶ Odprite platformo.

▶ Spustite platformo do tal.

▶ Odprite tesnilni pokrov cevi stativa (desno glede na smer vožnje) ali odprite pokrov hidravličnega agregata.

▶ Izvlecite vtič J 30.

▶ Izklopite električno napravo.

▶ Povežite kontakte J 30/5, 6, 14, 3 s kontaktom 4 (servisni vtič).

▶ Ponovno vklopite električno napravo.

Dvižna nakladalna rampa je sedaj v načinu za programiranje.

▶ Izklopite servisni vtič in ponovno vklopite vtič J 30 stranske upravljalne enote.

▶ V stransko upravljalno enoto na naslednji način vnesite želeno kodo.

Tipke, ki jih je treba uporabiti (kombinacija tipk)		
Dvig	**Zapri**	**Dvig**
x-krat	**x-krat**	**x-krat**

Ob vsakem pritisku tipko pridržite vsaj eno sekundo.

Ob vsakem vnosu s tipko se vklopijo opozorilne lučke.

Če je vnos pravilen, boste zapustili način za programiranje. Nato lahko začnete z upravljanjem dvižne nakladalne rampe.

Če vnos ni bil pravilen, opozorilne lučka 5-krat zaporedoma na kratko zasvetijo. Vnos je treba ponoviti.

Brisanje servisnega števca (vzdrževalnega števca)

Po 5.000 dvigih je treba izvesti vzdrževanje. Na doseganje te mejne vrednosti opozarja krmilnik, tako da po vklopu 2 sekundi utripa z visoko frekvenco. Za naknadno brisanje servisnega števca sledite naslednjemu postopku:

- ▶ Zaprite platformo, vendar pustite kontrolno napravo vklopljeno.
- ▶ Izvlecite vtič J 11.
- ▶ Izvlecite vtič J 30.
- ▶ Nataknite servisni vtič.
- ▶ Nataknite vtič J 11.

  Servisni števec je zbrisan.
- ▶ Ponovno izvlecite servisni vtič.
- ▶ Ponovno nataknite vtič J 30.
- ▶ Izvlecite vtič J 11 in ga ponovno nataknite.

  S tem se bo dvižna nakladalna rampa preklopila nazaj v upravljalni način.

Opozorilo: Servisni števec je mogoče ponastaviti tudi z diagnostično programsko opremo.

Iskanje napak

Ta funkcija je na voljo samo pri določenih različicah programske opreme. Dodatne informacije o tem boste prejeli od naše servisne službe. Za izvedbo iskanja napak:

- ▶ Vklopite kontrolno napravo
- ▶ Odprite platformo, da bo stala vodoravno.
- ▶ Izvlecite vtič J 11.
- ▶ Izvlecite vtič J 30.
- ▶ Nataknite servisni vtič.
- ▶ Nataknite vtič J 11.
- ▶ Izvlecite servisni vtič.
- ▶ Nataknite vtič J 30.

  Zdaj se bo vsaka vključena vtičnica prikazala s trajnim svetenjem opozorilnih luči.

  Če vaša dvižna nakladalna rampa ni opremljena z opozorilno lučjo, na priključek 7 vtiča J3 priključite preizkusno lučko.

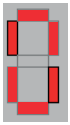
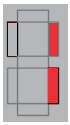
▶ Izvlecite vtič J 11 in ga ponovno nataknite.

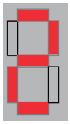
S tem se dvižna nakladalna rampa preklopil nazaj v upravljalni način.

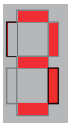
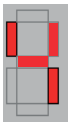
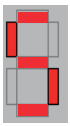
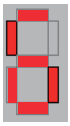
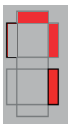
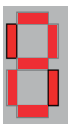
Opozorilo: Iskanje napak je mogoče izvesti tudi z diagnostično programsko opremo.

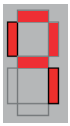
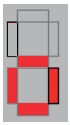
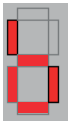
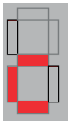
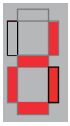
Odkrivanje napak s 7-segmentnim prikazovalnikom

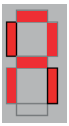
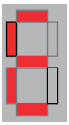
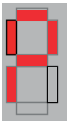
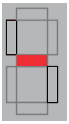
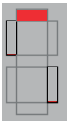
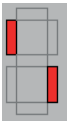
Ta funkcija je na voljo samo pri možnosti MBB Control.

Sporočila o stanju *(7 segmentov, statično, sistemska dioda LED utripa zeleno (2 Hz))*	
Stanje	**Opis**
Stanje 	**naprava vklopljena, sistem v redu, krmilnik izklopljen**
Stanje 	**naprava vklopljena, sistem v redu, krmilnik vklopljen**

Sporočila o napakah *(7 segmentov, utripanje (0,5 Hz), sistemska dioda LED utripa rdeče (2 Hz))*		
Stanje	**Opis**	**Ponastavitev napake s strani**
Napaka 	**nezadostna napetost**	**Izklop/vklop krmilnika**

Sporočila o napakah *(7 segmentov, utripanje (0,5 Hz), sistemska dioda LED utripa rdeče (2 Hz))*		
Stanje	**Opis**	**Ponastavitev napake s strani**
Napaka 	**na nagibnem stikalu krmilnega sistema (B13): signal kljub zaprtemu odru -> Kratki stik na B13 Pri MBB Control Eco -> Nagibno stikalo B16 je okvarjeno**	**Ponastavitev napake se izvede samodejno, ko so znova dosežene pravilne vrednosti.**
Napaka 	**krmilni sistem senzorja nagiba (B15): signal senzorja z napako**	
Napaka 	**senzor nagiba glave (B15): signal senzorja z napako**	
Napaka 	**opozorilna luč: zaznan kratki stik**	**Izklop/vklop krmilnika ali zapiranje dvižne nakladalne rampe**
Napaka 	**osvetlitev kovčka/LED krmilnika: zaznan kratki stik**	
Napaka 	**splošna napaka zaradi kratkega stika na zunanje sistemu**	**Izklop/vklop krmilnika ali prekinitev napajanja vezja**

Nadzor tuljav ventilov *(ni na voljo pri vseh modelih)*		
Stanje	**Opis**	**Ponastavitev napake s strani**
Napaka 	**med dvigovanjem je bila zaznana napaka »Upornost tuljave motornega releja«**	**Ponastavitev napake se izvede samodejno, ko so znova dosežene pravilne vrednosti.**
Napaka 	**ni dodeljeno oz. rezervirano**	
Napaka 	**pri odpiranju je bila zaznana napaka »Upornost tuljav ventilov za odpiranje S3_S4« ali »Upornost motornega releja«**	
Napaka 	**med zapiranjem je bila zaznana napaka »Upornost motornega releja« ali »S5«**	**Ponastavitev napake se izvede samodejno, ko so znova dosežene pravilne vrednosti.**
Napaka 	**pri spuščanju je bila zaznana napaka »Upornost tuljav ventilov spust_S1_S2«**	

Servisne funkcije *(ni na voljo pri vseh modelih)*		
Stanje	**Opis**	**Izklop s strani**
Napaka 	**ni napetosti na J1/2 -> preverite varovalko.**	**Ponastavitev napake se izvede samodejno, ko je na J1/2 prisotnost napetost.**
Napaka 	**zasilni program, aktivna premostitev senzorjev. Vklop s pritiskom tipk »Odpiranje« in »Spust« za dlje kot 10 sekund.**	**Izklop/vklop krmilnika**
Napaka 	**diagnoza napak vhodov je aktivna. Ob vsakem pritisku tipk se vklopi opozorilna luč.**	**Odstranitev servisnega vtiča**
Napaka 	**Funkcija »Samodejno zaklepanje« je aktivirana. Dvižno nakladalno rampo je blokiral brezžični sprejemnik (npr. ICP). Samodejno zaklepanje = samodejna blokada upravljalnega pulta ob zapuščanju vozila**	**Ponastavitev funkcije »Samodejno zaklepanje«: izklop/vklop krmilnika ali ponovna namestitev brezžičnega oddajnika v bližino sprejemnika**
Napaka 	**Vmesnik je po kratkem stiku na vtiču »JP« (CAN) izklopljen.**	**Prekinitev napajanja vezja za nekaj sekund**
Napaka 	**Napaka zaradi okvarjene posebne funkcije (npr. fotocelice pri programu navpičnega dviga V-SYCL)**	**Zamenjava dvižne nakladalne rampe po delovanju v sili/zamenjava fotocelice**

Vzdrževanje in nega

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če ne upoštevate opozoril iz poglavja »Splošno upravljanje«, lahko pri vzdrževanju dvižne nakladalne rampe oz. navpičnega dvigala pride do poškodbe ljudi in stvari.

- ▶ Preden boste upravljali dvižno nakladalno rampo ali navpično dvigalo, preberite poglavje »Splošno upravljanje« od str. 26.

A B C F G K L M

Vzdrževalni intervali

Dejavnosti	Dnevno	Odvisno od uporabe	Mesečno	Četrtletno	Polletno	Vsako leto
Preverjanje delovanja in prisotnosti varnostnih in opozorilnih naprav	X					
Čiščenje dvižne nakladalne rampe		X				
Kontrola akumulatorja		X				
Preverjanje ogljikovih ščetk na elektromotorju		X				
Preverjanje ravni olja in po potrebi dolivanje			X			
Preverjanje, ali so vijaki in matice tesno priviti			X			
Preverjanje vijačnih enot in napeljave hidravlične naprave						X
Mazanje ležajev, ki ne potrebujejo veliko vzdrževalnih del		X				
Mazanje pomičnih vodil				X		
Menjava olja						X
Pršenje pršila z voskom po vezju		X				

Dejavnosti	Dnevno	Odvisno od uporabe	Mesečno	Četrtletno	Polletno	Vsako leto
Preverjanje, ali so oznake za nosilnost in položaj postavitve (za upravljanje z ročnim stikalom s kablom) dobro vidne ter po potrebi ponovna vzpostavitev dobre berljivosti z barvo, odporno proti obrabi		**X**				
Pri izvlečnih dvižnih nakladalnih rampah: Očistite in namažite tirnice za premikanje		**X**				
Pri mirovanjih > 3 mesece: Dvižno nakladalno rampo večkrat premaknite (odprite, spustite, dvignite, zaprite)				**X**		

E Vzdrževalni intervali

Dejavnosti	Dnevno	Odvisno od uporabe	Mesečno	Četrtletno	Polletno	Vsako leto
Preverjanje delovanja in prisotnosti varnostnih in opozorilnih naprav	X					
Čiščenje dvižne nakladalne rampe		X				
Kontrola akumulatorja		X				
Preverjanje, ali so vijaki in matice tesno priviti			X			
Mazanje ležajev, ki ne potrebujejo veliko vzdrževalnih del		X				
Kontrola nagubanih mehov			X			
Pršenje pršila z voskom po vezju		X				
Preverjanje, ali so oznake za nosilnost in položaj postavitve (za upravljanje z ročnim stikalom s kablom) dobro vidne ter po potrebi ponovna vzpostavitev dobre berljivosti z barvo, odporno proti obrabi		X				
Pri mirovanjih > 3 mesece: Dvižno nakladalno rampo večkrat premaknite (odprite, spustite, dvignite, zaprite)				X		

Glede na pogostost uporabe in zunanje vplive lahko vzdrževalne intervale skrajšate.

V Vzdrževalni intervali

NEVARNOST!

Nevarnost nesreče in poškodb!

Če platforme ne zavarujete, lahko pri vzdrževalnih delih pod platformo navpičnega dvigala pride do poškodb ljudi in stvari.

▶ Rotor oz. platformo zavarujte pred premikanjem navzdol.

Dejavnosti	Dnevno	Odvisno od uporabe	Mesečno	Četrtletno	Polletno	Vsako leto
Preverjanje delovanja in prisotnosti varnostnih in opozorilnih naprav	X					
Čiščenje navpičnega dvigala		X				
Očistite in namažite površine rotorja v vodilnem okvirju					X	
Kontrola akumulatorja		X				
Preverjanje ogljikovih ščetk na elektromotorju		X				
Preverjanje ravni olja in po potrebi dolivanje			X			
Preverjanje, ali so vijaki in matice tesno priviti			X			
Preverjanje vijačnih enot in napeljave hidravlične naprave						X
Mazanje ležajev, ki ne potrebujejo veliko vzdrževalnih del		X				
Mazanje pomičnih vodil					X	
Menjava olja						X
Pršenje pršila z voskom po vezju		X				
Preverjanje, ali je oznaka za nosilnost dobro vidna ter po potrebi ponovna vzpostavitev dobre berljivosti z barvo, odporno proti obrabi		X				
Pri mirovanjih > 3 mesece: Dvižno nakladalno rampo večkrat premaknite (odprite, spustite, dvignite, zaprite)				X		

Vsi modeli

Vzdrževanje pred zagonom

Preverjanje varnostnih in opozorilnih naprav

Varnostne naprave na dvižni nakladalni rampi ustrezajo veljavnim predpisom takrat aktualne različice.

- ▶ Pred začetkom premikanja preverite, ali vse varnostne in opozorilne naprave delujejo.
- ▶ Zamenjajte oz. popravite poškodovane in pokvarjene varnostne in opozorilne naprave.

Odvisno od modela sodijo k varnostnim in opozorilnim napravam:

- Nedrseča površina platforme
- Varovalo proti samodejnemu premikanju na platformi (opcija)
- Možnost oprijema za upravljavca, ki se premika z dvižno rampo (ni v obsegu dostave dvižne rampe)
- Utripajoče opozorilne luči na platformi
- Opozorilne zastave zadaj za platformo
- Blokada platforme (opcija)
- Dvonožno upravljanje za »dvig« in »spust« na platformi
- Stikalo na ključ na stranski upravljalni enoti pri priklopniku ali oprtnem priklopniku
- Kontrolna naprava z vklopom in izklopom v voznikovi kabini z možnostjo zapiranja
- Optični signal na kontrolni napravi v voznikovi kabini, ko je dvižna rampa nastavljena na »VKLOP« in/ali je platforma odprta
- Zaporni ventili na valjih za dvig in nagib proti prekinitvi napeljave (razen različice E)
- Pretočni ventili za omejitev hitrosti spuščanja in odpiranja (razen različice E)

Vzdrževanje glede na pogostost uporabe

Vsi modeli

Čiščenje dvižne nakladalne rampe

POZOR!

Poškodbe laka!

Če dvižno rampo čistite z visokotlačno čistilno napravo, lahko v obdobju šestih tednov po lakiranju nastopijo poškodbe laka.

▶ Dvižno nakladalno rampo čistite z visokotlačno čistilno napravo šele najhitreje šest tednov po lakiranju.

Naslednji deli dvižne rampe se ne smejo čistiti z visokotlačno čistilno napravo:

- Batnice in tesnila valjev
- stranska upravljalna enota
- Magnetni ventili (razen različice E)
- Nožno upravljanje
- Opozorilne luči in zastave
- Nagubani meh

Vsi modeli

Kontrola akumulatorja

▶ Akumulator vzdržujte kot običajno.

A B C F G K L M V

Preverjanje ogljikovih ščetk na elektromotorju

POZOR!

Nevarnost opeklin zaradi pregretega elektromotorja!

Obrabljene in umazane ogljikove ščetke lahko povzročijo povečano porabo elektrike. Zato lahko pride do pregrevanja elektromotorja.

▶ Ogljikove ščetke redno čistite.

▶ Obrabljene ali umazane ogljikove ščetke naj zamenja servisni strokovnjak pogodbene delavnice.

▶ Redno preverjajte ogljikove ščetke elektromotorja na hidravličnem agregatu in jih očistite od ogljikovega prahu.

Vsi modeli

Pršenje pršila z voskom po vezju

Za zaščito kontaktov pred korozijo:

- ▶ Glede na vremenske razmere in stik s slano vodo vezje in vtiče obdelajte s pršilom z voskom.

Mazanje z mazivi in olji

- ▶ Stožčasto mazalko in po potrebi pomična vodila namažite po potrebi in po vsakem čiščenju z visokotlačno čistilno napravo.

Pri plastičnih drsnih ležajih je treba mazalno olje (glejte poglavje »Maziva in oprema« od str. 188) v ležaje razpršiti od strani.

Za mazanje z mazivom ali oljem:

- ▶ Ploščad pomaknite v parkirni ležaj.
- ▶ Očistite plastične drsne ležaje.
- ▶ Po vseh 8 plastičnih drsnih ležajih razpršite mazalno olje z obeh strani.
- ▶ Na stran plastičnega drsnega ležaja brizgalko sprožite 1–2-krat.
- ▶ Mazalno olje naj deluje 1–2 minuti.
- ▶ Vse funkcije ploščadi (odpiranje, spuščanje, dvigovanje, zapiranje) vsaj 3-krat izvedite v celoti.

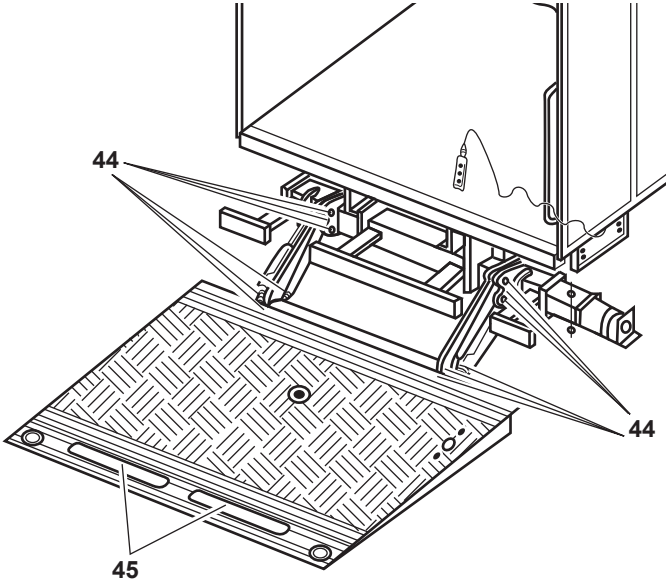
  Mazivo se razporedi po drsnem ležaju.
- ▶ Po potrebi ponovite mazanje.
- ▶ Očistite mesta, ki so zamazana z mazivom.

Preverjanje/ponovna vzpostavitev oznak na platformi

Oznake na platformi morajo biti vedno dobro razpoznavne. Prikazujejo težišče nosilnosti in položaj upravljavca med upravljanjem dvižne nakladalne rampe prek ročnega stikala s kablom.

- ▶ Preverite, ali so oznake dobro razpoznavne, in jih po potrebi osvežite z barvo, odporno proti obrabi.

A B C E **Stoječe platforme**



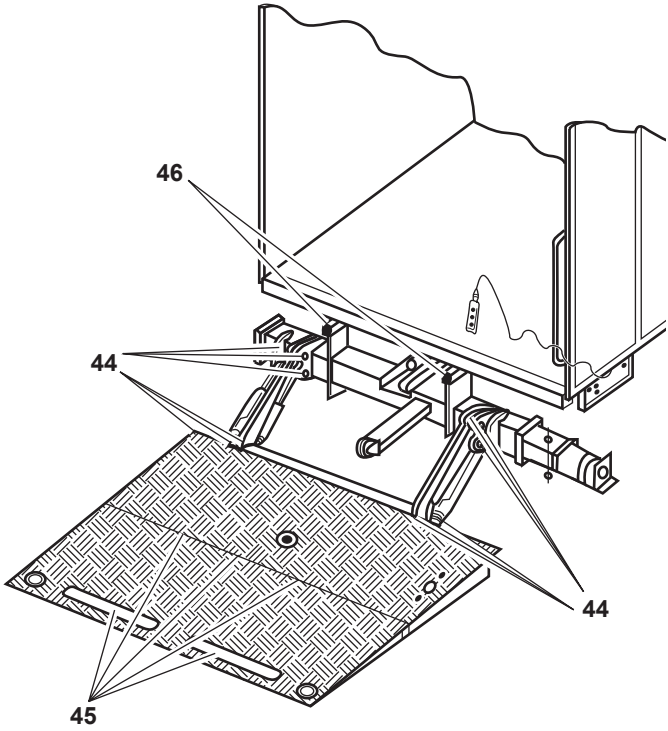
44 Stožčasta mazalka

45 Ležaji varovala proti samodejnemu premikanju

Za mazanje z mazivom ali oljem:

- ▶ Očistite stožčasto mazalko.
- ▶ S tlačilko za mazivo stisnite mazivo v stožčasto mazalko **(44)**, dokler se ležaj ne napolni (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).
- ▶ Naoljite ležaje varovala proti samodejnemu premikanju **(45)** (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).

F G Izvlečni modeli



44 Stožčasta mazalka

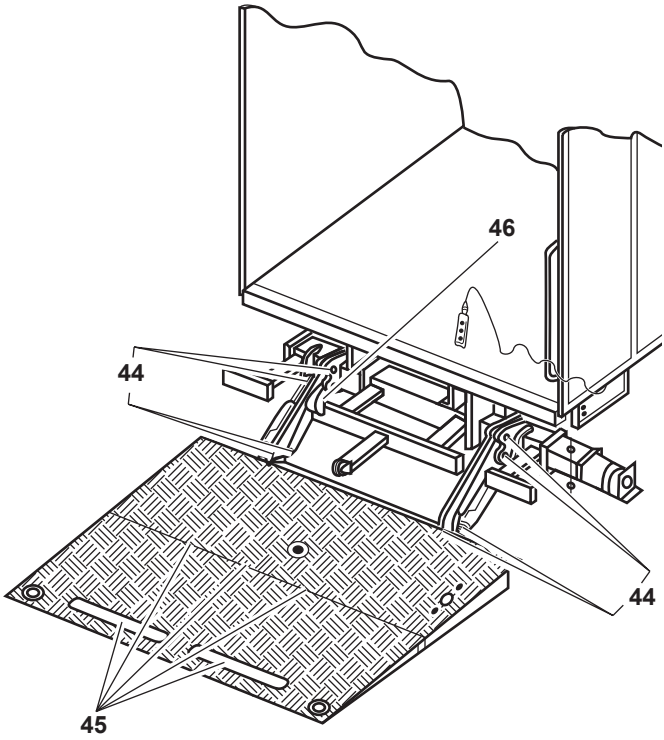
45 Ležaji varovala proti samodejnemu premikanju in zglob platforme

46 Drsnakonzola v tirnicah za premikanje (mazanje s pršenjem)

Za mazanje z mazivom ali oljem:

- ▶ Očistite stožčasto mazalko.
- ▶ S tlačilko za mazivo stisnite mazivo v stožčasto mazalko **(44)**, dokler se ležaj ne napolni (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).
- ▶ Naoljite ležaje varovala proti samodejnemu premikanju in zglob v platformi **(45)**.
- ▶ Namažite drsne konzole v tirnicah za premikanje **(46)** (glejte poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).

K L M **Zložljivi modeli**



44 Stožčasta mazalka

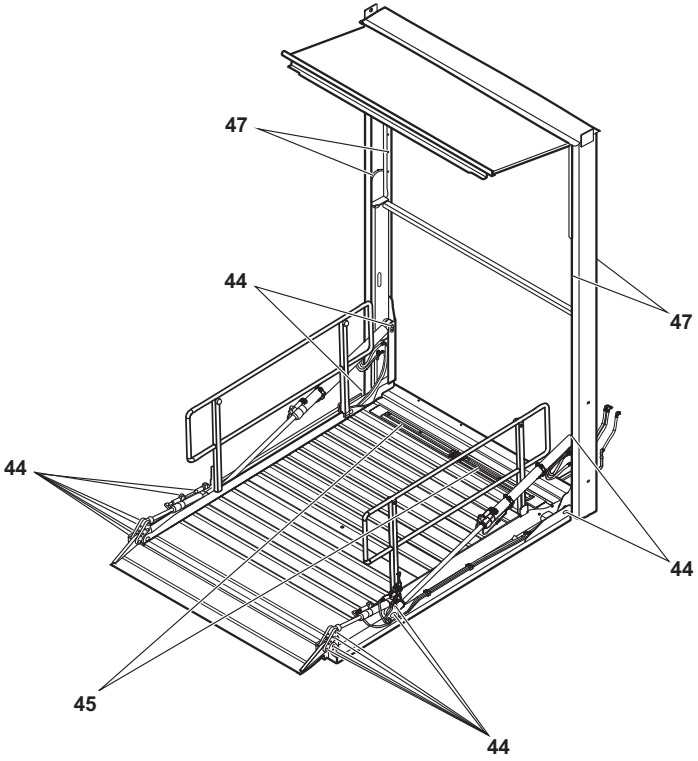
45 Ležaji varovala proti samodejnemu premikanju in zglob v zložljivi platformi

46 Ležaji na tirnicah za premikanje

Za mazanje z mazivom ali oljem:

- ▶ Očistite stožčasto mazalko **(44)**.
- ▶ S tlačilko za mazivo stisnite mazivo v stožčasto mazalko **(44)**, dokler se ležaj ne napolni (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).
- ▶ Naoljite ležaje varovala proti samodejnemu premikanju in zglob v platformi **(45)**.
- ▶ Namažite drsne konzole v tirnicah za premikanje **(46)** (glejte poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).

V Navpična dvigala



44 Stožčasta mazalka

45 Ležaji varovala proti samodejnemu premikanju

47 Drsna površina rotorja

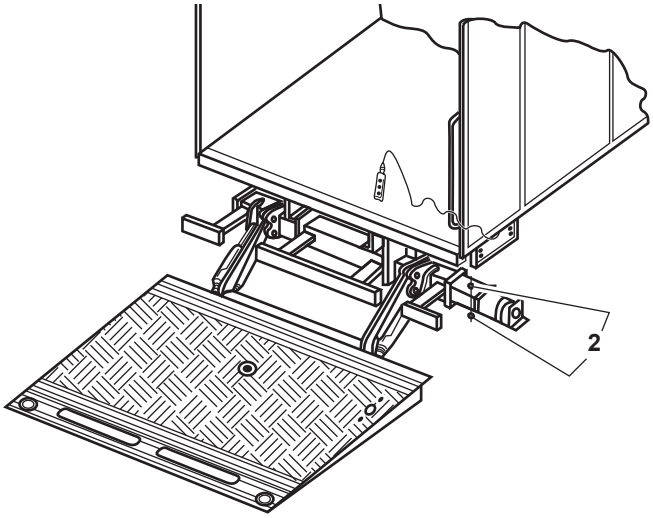
Za mazanje z mazivom ali oljem:

- ▶ Očistite stožčasto mazalko **(44)**.
- ▶ S tlačilko za mazivo stisnite mazivo v stožčasto mazalko **(44)**, dokler se ležaj ne napolni (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).
- ▶ Naoljite ležaje varovala proti samodejnemu premikanju **(45)** (glej poglavje »Maziva in oprema« od str. 188).
- ▶ Očistite vse drsne površine **(47)** rotorja v vodilnem okvirju in jih enakomerno namažite z mastjo za težke obremenitve.

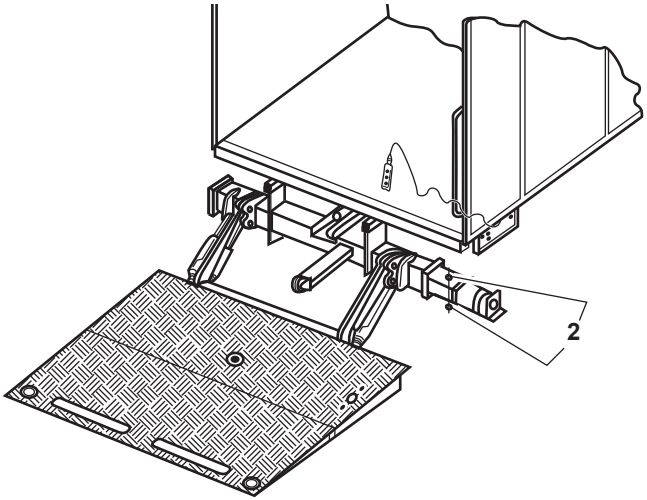
Mesečno vzdrževanje

Preverjanje ravni olja

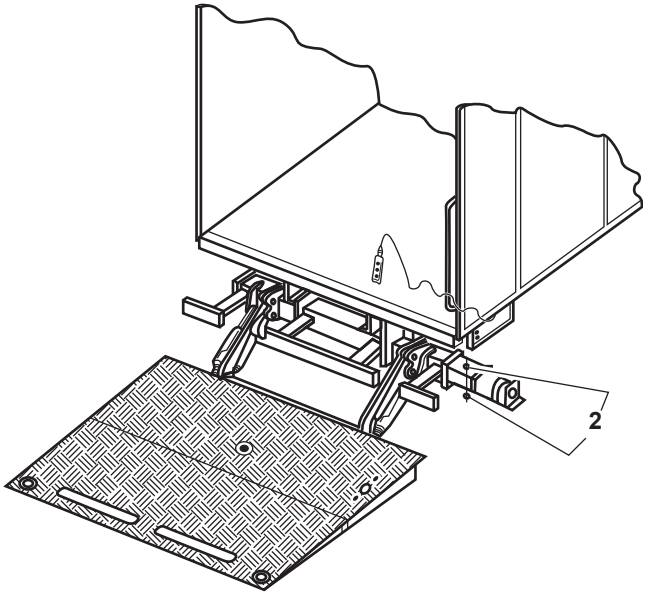
A B C **Standardne dvižne nakladalne rampe**



F G **Izvlečni modeli**



K L M **Zložljivi modeli**



2 Hidravlični agregat na cevi stativa

Vmesni agregat: Za preverjanje ravni olja:

- ▶ Spustite dvižno rampo, da bo platforma na tleh.
- ▶ Če je treba, povlecite vse opore noter.
- ▶ Odprite desni pokrov cevi stativa.
- ▶ Sprostite pritrdilni vijak hidravličnega agregata na cevi stativa **(2)**.
- ▶ Izvlecite hidravlični agregat toliko, da se prikaže kontrolna oznaka na rezervoarju za olje.
- ▶ S pomočjo prikaza na rezervoarju za olje ali z merilno palico preverite, ali je vrednost v predpisani označeni meji.
- ▶ Po potrebi olje dolijte do označenega območja.
- ▶ Potisnite hidravlični agregat nazaj v cev stativa in ga pritrdite s pritrdilnim vijakom **(2)**.
- ▶ Zaprite pokrov cevi stativa.

Agregat z zabojem, univerzalni ali obračalni agregat:

Za preverjanje ravni olja:

- ▶ Spustite dvižno rampo, da bo platforma na tleh.
- ▶ Če je treba, povlecite vse opore noter.
- ▶ Odstranite pokrov agregata.
- ▶ S pomočjo prikaza na rezervoarju za olje ali z merilno palico preverite, ali je vrednost v predpisani označeni meji.
- ▶ Po potrebi olje dolijte do označenega območja.
- ▶ Znova namestite pokrov agregata.

Vsi modeli

Preverjanje, ali so vijaki in matice tesno priviti

- ▶ Preverite, ali so vsi vijaki in matice tesno priviti.
- ▶ Predvsem bodite pozorni na vse ležajne sornike s pripadajočimi vijaki in pritrdilnimi enotami pomožnega okvirja in pritrditve dvižne rampe.
- ▶ Zrahljane vijake in matice tesno privijte.

A B C F G K L M V

Preverjanje vijačnih enot in napeljave hidravlične naprave

- ▶ Preverite vse vijake in vijačne enote ter napeljavo hidravlične naprave. Prepričajte se, da so vsi vijaki tesno priviti in da so vse hidravlične cevi nepoškodovane.
- ▶ Zrahljane vijake tesno privijte.
- ▶ Nemudoma zamenjajte poškodovane hidravlične cevi.
- ▶ Zamenjajte poškodovane hidravlične cevi najkasneje v treh letih. Datum izdelave je vtisnjen na armaturah.

Vsi modeli

Kontrola nagubanih mehov

- ▶ Prepričajte se, da sta oba nagubana meha nepoškodovana ter da sta trdno nameščena na batnem drogu in valju.
- ▶ Nemudoma zamenjajte poškodovane nagubane mehe.

Četrt- oz. polletno vzdrževanje

Vsi modeli

Mazanje ležajev, ki ne potrebujejo veliko vzdrževalnih del

- ▶ Očistite ležaje, ki ne potrebujejo veliko vzdrževanja, in po potrebi pomična vodila.
- ▶ Z mastjo namažite ležaje, ki ne potrebujejo veliko vzdrževanja, in po potrebi pomična vodila.

Opozorilo: Če dvižno rampo uporabljate zelo pogosto, morate ležaje, ki ne potrebujejo veliko vzdrževanja, in po potrebi pomična vodila namazati pogosteje kot samo enkrat letno.

Premik dvižne nakladalne rampe

Če dvižna nakladalna rampa miruje več kot 3 mesece, jo je treba večkrat premakniti.

- ▶ Dvižno nakladalno rampo odprite, dvignite, spustite in zaprite z ustrezno upravljalno enoto.
- ▶ Ponovite postopek pribl. 5-krat.

Letno vzdrževanje

A B C F G K L M

Menjava hidravličnega olja

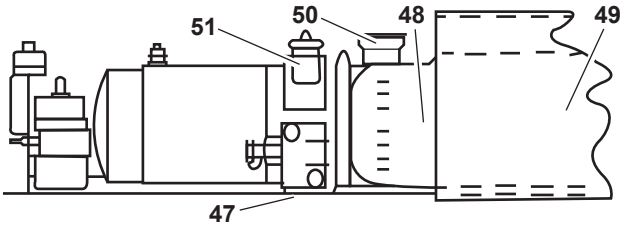
POZOR!

Nevarnost poškodb ljudi ali stvari zaradi starega olja!

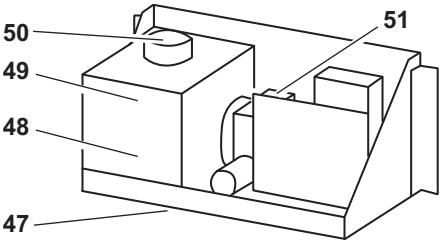
Če olja v hidravličnem agregatu ne zamenjate letno, se lahko zgodi, predvsem pri temperaturah pod ničlo, da se nabere kondenzacijska voda. S tem se okvari delovanje dvižne rampe. Lahko pride do poškodbe ljudi ali stvari.

- ▶ Hidravlično olje zamenjajte enkrat letno.
- ▶ Najbolje je, če olje menjate malo pred zimo.

Vmesni agregat:

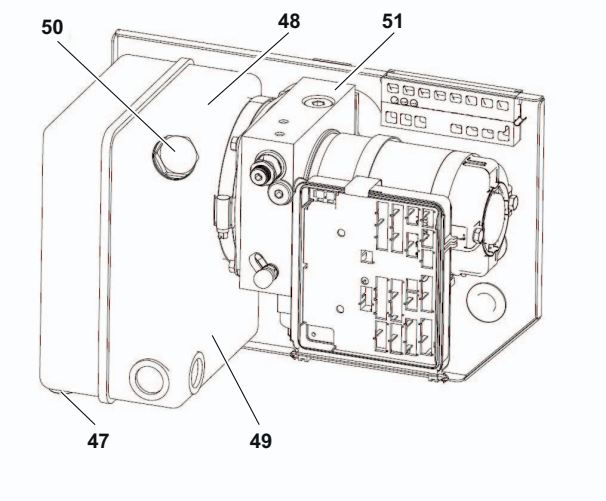


Agregat z zabojem:

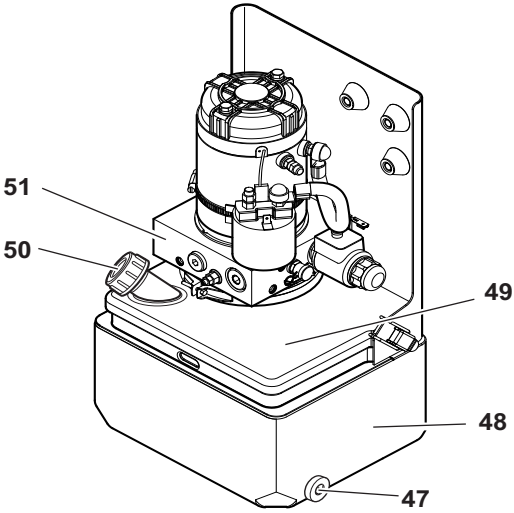


47 Vijak za odtakanje olja
48 Rezervoar za hidravlično olje
49 Sesalni filter v rezervoarju za olje
50 Zračni filter
51 Ventilni blok

Univerzalni agregat:



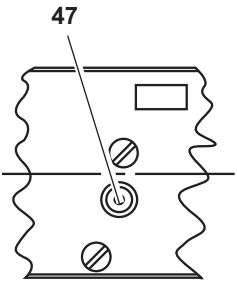
Obračalni agregat:



47 Vijak za odtakanje olja
48 Rezervoar za hidravlično olje
49 Sesalni filter v rezervoarju za olje
50 Zračni filter
51 Ventilni blok

Za menjavo hidravličnega olja:

- ▶ Spustite dvižno rampo, da bo platforma na tleh (glej poglavje »Upravljalne enote« od str. 42).
- ▶ **Pri vmesnem agregatu:**
  Izvlecite hidravlični agregat toliko, da bo ventilni blok **(51)** prosto izstopal (glej poglavje »Preverjanje ravni olja« od str. 140).
  Pri agregatu z zabojem, univerzalnem ali obračalnem agregatu:
  Odstranite pokrov agregata.



- ▶ Pod vijak za odtakanje olja postavite dovolj veliko posodo **(47)**.
- ▶ Sprostite vijak za odtakanje olja **(47)** s 6-mm-notranjim šesterorobim ključem in pustite olje odteči v posodo.

Če je hidravlično olje zelo umazano, očistite tudi rezervoar za hidravlično **(48)** olje:

- ▶ Sprostite objemko med rezervoarjem za hidravlično olje **(48)** in ventilnim blokom **(51)**.
- ▶ Pustite olje odteči.
- ▶ Odvzemite rezervoar za hidravlično olje **(48)** z agregata in jo očistite izven hidravličnega agregata.
- ▶ Zamenjajte tudi sesalni filter v rezervoarju za olje **(49)** in zračni filter **(50)**.
- ▶ Vstavite čist rezervoar za hidravlično olje nazaj v agregat in ponovno vstavite vijak za odtakanje **(47)** olja.
- ▶ Ponovno napolnite olje, ustrezno z oznako na rezervoarju za olje ali na merilni palici.

Opozorilo: Uporabljajte izključno olja, ki so navedena v poglavju »Maziva in oprema« od str. 188.

- ▶ Ko napolnite rezervoar za olje, naj naprava dvakrat obratuje.
- ▶ Kontrolirajte raven olja (glej poglavje »Preverjanje ravni olja« od str. 140) in po potrebi dolijte olje ali ga odtočite.
- ▶ **Pri vmesnem agregatu:**
  Potisnite hidravlični agregat nazaj v cev stativa in ga pritrdite.
  Pri agregatu z zabojem, univerzalnem ali obračalnem agregatu:
  Znova namestite pokrov agregata.
- ▶ Staro olje pravilno odstranite.

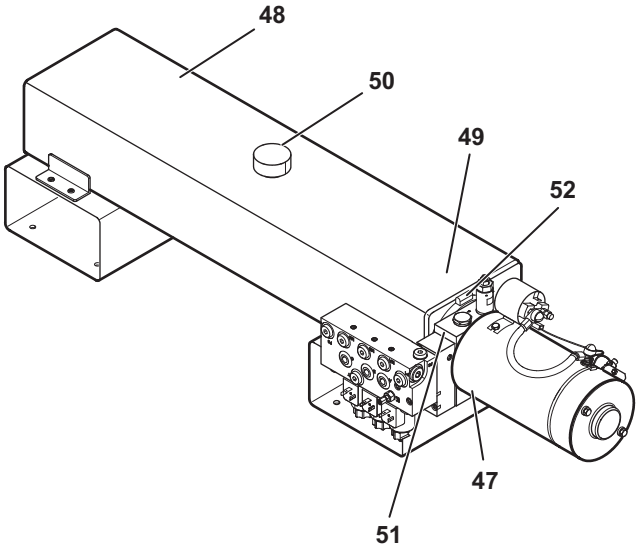
V Menjava hidravličnega olja

POZOR!

Nevarnost poškodb ljudi ali stvari zaradi starega olja!

Če olja v hidravličnem agregatu ne zamenjate letno, se lahko zgodi, predvsem pri temperaturah pod ničlo, da se nabere kondenzacijska voda. S tem se okvari delovanje navpičnega dvigala. Lahko pride do poškodbe ljudi ali stvari.

- ▶ Hidravlično olje zamenjajte enkrat letno.
- ▶ Najbolje je, če olje menjate malo pred zimo.



47 Vijak za odtakanje olja
48 Rezervoar za hidravlično olje
49 Sesalni filter v rezervoarju za olje
50 Zračni filter
51 Ventilni blok
52 Napenjalna objemka

Za menjavo hidravličnega olja:

- ▶ Platformo združite z zloženim prevoznim mostičkom, da vse hidravlično olje steče nazaj v rezervoar za hidravlično olje (glejte poglavje »Upravljalne enote« od str. 42).
- ▶ Odstranite zračni filter **(50)**.
- ▶ Skozi odprtino za polnjenje posesajte hidravlično olje.

Če je hidravlično olje zelo umazano, očistite tudi rezervoar za hidravlično **(48)** olje:

- ▶ Odstranite omejevalnik rezervoarja na zadnji strani rezervoarja.
- ▶ Odvijte napenjalno objemko **(52)**
- ▶ Rezervoar za hidravlično olje **(48)** povlecite z ventilnega bloka **(51)**. Pri tem pazite na sesalne in povratne vode ter sesalni filter **(49)** v rezervoarju za hidravlično olje **(48)**.
- ▶ Rezervoar za hidravlično olje **(48)** dvignite iz vodila in ga očistite zunaj vozila.
- ▶ Rezervoar za hidravlično olje **(48)** znova vstavite in priključite. Pri tem zgoraj opisane korake izvedite v obratnem vrstnem redu.
- ▶ Ponovno napolnite olje, ustrezno z oznako na merilni palici. Višina polnjenja naj znaša 2/3 merilne palice.

Opozorilo: Uporabljajte izključno olja, ki so navedena v poglavju »Maziva in oprema« od str. 188.

- ▶ Ko napolnite rezervoar za olje, naj naprava dvakrat obratuje.
- ▶ Kontrolirajte raven olja (glej poglavje »Preverjanje ravni olja« od str. 140) in po potrebi dolijte olje ali ga odtočite.
- ▶ Potisnite hidravlični agregat nazaj v cev stativa in ga pritrdite.
- ▶ Staro olje pravilno odstranite.

Vsi modeli

Zaščita glavnega stikala pred korozijo

Za zaščito glavnega stikala in varovalke proti koroziji:

- ▶ Namažite glavno stikalo z mazivom za pole.

Preverjanje

K vsaki dvižni nakladalni rampi sodi tudi knjiga preverjanj. Po tej knjigi preverjanj mora vašo napravo preveriti izvedenec vaše pogodbene delavnice:

- Preverjanje po montaži – potrebno je pisno potrdilo o brezhibnem delovanju v knjigi preverjanj.
- Redna preverjanja, ki morajo biti opravljena vsaj letno. Bistven obseg preverjanj je opisan v knjigi preverjanj. Preverjanje mora biti pisno potrjeno v knjigi preverjanj.
- Izredno preverjanje po pomembnejših popravilih ali spremembah konstrukcije. Preverjanje mora biti pisno potrjeno v knjigi preverjanj.

Spremembe konstrukcije so dovoljene samo z dovoljenjem proizvajalca. Če opravite spremembe na dvižni nakladalni rampi brez našega dovoljenja, izgubite pravico do jamstva. Za škodo, nesreče itd. proizvajalec ne odgovarja. Enako velja pri uporabi tujih nadomestnih delov, če njihova uporaba ni bila izrecno dovoljena z naše strani.

Vsi modeli

Odpravljanje motenj

Tudi dobro preverjana in vzdrževana dvižna rampa lahko sporoči motnje.

Naslednji opisi morebitnih motenj vam bodo pomagali hitro prepoznati napake ter hitro in ugodno poiskati pomoč.

Iskanje motenj in odpravljanje motenj naj se opravita vedno v pogodbeni delavnici. S seznama delavnic lahko razberete, kje se delavnice nahajajo. Po potrebi lahko seznam brezplačno dobite tudi na naših prodajnih mestih ali v tovarni.

Pri iskanju motenj je dobro uporabiti kontrolno luč. Pri iskanju motenj na platini uporabite za to predviden priključek na maso.

Opozorilo: Če dvižne nakladalne rampe zaradi okvarjenega senzorja ni več mogoče upravljati, jo je mogoče preklopiti v zasilni način. V zasilnem načinu sistem ne pridobiva podatkov od senzorjev. Za preklop v zasilni način sledite naslednjemu postopku:

- ▶ Pritisnit tipki »Odpri« in »Spusti« ter dodatno tipko, če je na voljo, za vsaj 10 sekund.

  Na 7-segmentnem prikazovalniku se prikaže simbol »E«. Vsak premik dvižne nakladalne rampe je treba izvesti ročno. Vsi samodejni postopki so onemogočeni.

Pred iskanjem motenj preverite naslednje:

- ▶ Prepričajte se, da je dvižna nakladalna rampa vklopljena v voznikovi kabini.
- ▶ Prepričajte se, ali je glavno stikalo akumulatorja vklopljeno.
- ▶ Prepričajte se, ali deluje glavna varovalka za oskrbo z elektriko.
- ▶ Preverite, ali delujeta obe krmilni varovalki na hidravličnem agregatu oz. močnostnem delu.
- ▶ Prepričajte se, ali deluje varovalka za krmilno napetost na akumulatorju vozila pri napravah z 12 V.
- ▶ Prepričajte se, ali akumulatorji vozila delujejo in ali so polni.
- ▶ Prepričajte se, ali kabel mase na agregatu oz. močnostnem delu brezhibno povezuje maso dvižne rampe in vozila.
- ▶ Prepričajte se, ali je v rezervoarju za olje dovolj olja (razen različice E).
- ▶ Prepričajte se, da mehanski in električni deli, npr. kabli, niso poškodovani.

OPOZORILO!

Nevarnost opeklin pri kratkem stiku!

Zaradi visoko zmogljivih akumulatorjev lahko pride ob kratkem stiku do nevarnih opeklin.

- ▶ Pred vsakršnim delom na električni napravi sprostite glavno stikalo akumulatorja ali prekinite negativni priključek od akumulatorja.

Če dvižna rampa sporoča nadaljnje motnje, jih je treba dati na popravilo v delavnico in jih popraviti s pomočjo naslednje tabele, in ne na lastno pest. V seznamu delavnic boste našli informacije o vam najbližji delavnici in še več kontaktnih informacij.

A C F G K L M Tabele za pomoč pri motnjah

Pred vklopom		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	**Senzor nagiba b15 okvarjen**	**Zamenjajte senzor nagiba b15**

Vklop (luč LED na platini utripa v taktu smernika)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Optični prikaz v voznikovi kabini zelo hitro utripa	**Nagibno stikalo b13 defektno (kratek stik)**	**Nagibno stikalo b13 zamenjajte**
	Nagibni senzor b15 krmilo defekten	**Zamenjajte senzor nagiba b15**
luč LED na platini ne utripa	**Stikalo za vklop v voznikovi kabini defektno**	**S kontrolno lučjo preverite priključka 2 in 4**
	Varovalki v agregatu e1 in e2 sta se sprožili	**Zamenjajte varovalki**
	Platina v tesnilnem pokrovu defektna	**Zamenjajte platino**

Odpiranje (Platforma se odpre do vodoravne obratovalne lege – ta lega se shrani in po izenačitvi s tlemi pri dvigu spet zavzame to lego)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Platforma se ne odpre z motorjem	**Izhod J1/3 ne daje izhoda**	**Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo**
	Motorno zaščitno stikalo je okvarjeno	**Preverite motorno zaščitno stikalo**
Platforma se ne odpre	**Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna**	**Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK**
	Ventilski vtič S3 ali S4 ni pod napetostjo, defekten kabel	**Preverite s kontrolno lučjo**
	Krmilni ventil S5 ali tlačna kretnica zagozdena	**Čiščenje in zamenjava**

Odpiranje

(Platforma se odpre do vodoravne obratovalne lege – ta lega se shrani in po izenačitvi s tlemi pri dvigu spet zavzame to lego)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Opozorilne luči na platformi ne utripajo ob odprti platformi	Senzor nagiba b15 na platformi je prestavljen ali defekten	Nastavite ali zamenjajte
	Platina je defektna	Zamenjajte
	Vtiči so defektni	Zamenjajte
	Opozorilne luči so okvarjene	Zamenjajte
	Iniciator b25 je prestavljen ali defekten	Nastavite ali zamenjajte

Izvlek

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne izvleče, motor teče	Magnetna ventila S7 in S8 ne tesnita	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S8 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Zavorni ventil pri spustu S11 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v valju za premikanje defektno	Zamenjajte

Raztegovanje
(Model MBB R 1500 SH – R 2000 LH)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne razgrne, motor teče	Magnetna ventila S7 in S8 ne tesnita	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S12 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Ventil S10 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo na zložljivem valju defektno	Zamenjajte

Spust

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne spusti ali pa se spusti prepočasi, odpiranje pa deluje	Pretočni ventil R1 ali R2 na valju za dvig je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava
	Ležaji so pretesni	Namažite ležaje
	Hidravlično olje je pregosto	Zamenjajte olje, vrsto olja izberite skladno s priporočili
Platforma se ob upravljanju z nožnim stikalom ne spusti	Nožni stikali ste zaporedoma pritisnili prehitro (< 1 s) ali prepočasi (> 3 s)	Spustite obe nožni stikali, nekaj sekund počakajte, nato ponovite
	Nožno stikalo defektno	Prekinite vtično povezavo na platformi, preverite nožno stikalo s napravo za preizkušanje vtičnic
	Kabel št. 2 do platforme defekten	Pritisnite obe nožni stikali in preverite na vtičih J3/6 in J3/5 na platini s kontrolno lučjo preverite napetost
Platforma se ob upravljanju s stransko upravljalno enoto ne spusti	Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Platina na J4/15 ne da izhoda	Vtič J4 izvlecite, sponko 15 preverite s kontrolno lučjo
	Platina na J1/12 ne da izhoda	Vtič J1 izvlecite, sponko 12 preverite s kontrolno lučjo
	Ventilski vtič S1 ali S2 ni pod napetostjo (defekten kabel)	Preverite s kontrolno lučjo
	Ventil S5 v agregatu se ne vklopi	Preverite s kontrolno lučjo
Platforma se med spustom prevrača	Nagibno stikalo b13 je prestavljeno	Nastavitev
Platforma se samodejno prevrača	Magnetna ventila S3 in S4 na valju za nagib sta umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v valju za nagib je defektno	Zamenjajte
Platforma se avtomatsko spušča	Magnetna ventila S1 in S2 na valju za dvig sta umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava

Izenačitev s tlemi
(platforma se prevrača)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Ravnanje v sili: **Pritisnite tipko »Odpri« (28) in dodatno tipko (29) na stranski upravljalni enoti, dokler se platforma ne zvrne**		
Platforma se ne zvrne	**Nagibno stikalo b13 je prestavljeno ali defektno**	**Nagibno stikalo b13 nastavite tako, da bo platforma po naslonitvi prekucnila na tla**
	Platina na J4/14 ne da izhoda	**Preverite priključek bl (signal) vtiča J41 (nagibno stikalo) s kontrolno lučjo**
	Ventilski vtič S3 ali S4 ni pod napetostjo (defekten kabel)	**Vtič J4 izvlecite, sponko 14 preverite s kontrolno lučjo**
	Magnetna ventila S3 in S4 na valju za nagib sta umazana ali defektna	**Čiščenje in zamenjava**
	Platina je shranila napake	**Prekinite električni tok, preverite s kontrolno lučjo**
	Pretočni ventil R5 ali tlačna kretnica zagozdena ali defektna	**Čiščenje in zamenjava**
	Platina je defektna	**Zamenjajte**
Platforma se ne zvrne, optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	**Nagibni senzor b15 krmilo defekten**	**Zamenjajte senzor nagiba b15**

Platformo dvignite s tal

(Platforma se nagiba v vodoravno obratovalno lego, ki je bila shranjena ob odpiranju)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Pri upravljanju z nožnim stikalom se platforma ne zvrne v vodoravno obratovalno lego	Nožni stikali ste zaporedoma pritisnili prehitro (manj kot 1 s) ali prepočasi (več kot 3 s)	Spustite obe nožni stikali, nekaj sekund počakajte, nato ponovite
	Nožno stikalo defektno	Prekinite vtično povezavo na platformi, preverite nožno stikalo s napravo za preizkušanje vtičnic
	Kabel št. 2 do platforme defekten	Pritisnite obe nožni stikali in preverite na vtičih J3/6 in J3/5 na platini s kontrolno lučjo preverite napetost
Platforma se pri dvigu ne postavi v vodoravno lego	Razvodni ventil S5 je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava
	Nagibni senzor b15 defekten	Zamenjajte
Platforma se pri dvigu zvrne bolj, kot je določeno v prednastavitvah	Nagibni senzor b15 defekten	Zamenjajte
	Razvodni ventil S5 je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava
Platforma se ne premakne v vodoravno obratovalno lego, temveč se dvigne	Platina na J1/12 ne da izhoda	Preverite na vtiču J1 sponko 12 s kontrolno lučjo, uporabite priključek na maso JK na platini
	Ventil S5 v agregatu se ne vklopi	Preverite s kontrolno lučjo
Platforma se ne zvrne v vodoravno obratovalno lego, temveč se dvigne, optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	Nagibni senzor b15 platforma defekten	Zamenjajte senzor nagiba b15
Ko platformo dvignete, se ta zvrne preko prednastavljenih vrednosti	Nagibni senzor b15 defekten	Zamenjajte
	Razvodni ventil je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava

Dvig

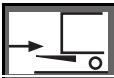
(Platforma se dviguje do nakladalnega roba prtljažnika)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne dvigne	Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Platina na J1/3 ne da izhoda	Platino po vezalnem načrtu na vtiču J1/3 preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo na agregatu se ne priklopi ali pa je okvarjeno	Preverite motorno zaščitno stikalo s kontrolno lučjo
Platforma se kljub delujočemu hidravličnemu agregatu ne dvigne	Razvodni ventil S5 je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava
	Magnetna ventila S1 in S2 na valju za dvig sta umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava
	Sesalni filter na črpalki je umazan	Čiščenje in zamenjava
	Platforma je preobremenjena	Obremenitev zmanjšajte skladno z obremenitveno tabelo
	Hidravlična črpalka je defektna	Zamenjajte
	Elektromotor je defekten	Zamenjajte
	Tlačna kretnica je umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava
	Ventil za omejitev tlaka je prestavljen ali defekten	Najprej ponovno nastavite, nato plombirajte ali zamenjajte

Zapri

(Platforma se zapre)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne zapre	Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna	Kontakte v upravljalni enoti preverite po vezalnem načrtu
	Platina na J1/3 ali J1/12 ne daje izhodnih vrednosti	Platino po vezalnem načrtu na vtiču J1/3 in J1/12 preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo ali ventil S5 v agregatu se ne vklopi	Preverite s kontrolno lučjo
V končni legi in zaprta platforma ni v višini nakladalnih tal vozila	Rob zaboja vozila je pri vgradnji premalo ojačan	Zaboj ojačajte skladno z navedbami na montažni skici.
	Ležaj se je premaknil (pri daljši uporabi)	Ležajne sornike in ležajne puše zamenjajte



Uvlek

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne povleče, motor teče	Magnetna ventila S7 in S8 ne tesnita	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S7 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S11 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v valju za premikanje defektno	Zamenjajte

Zlaganje
(pri modelu MBB R 1500 SH – R 2000 LH)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne razgrne, motor teče	Magnetna ventila S7 in S8 ne tesnita	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S12 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S9 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v zložljivem valju je defektno	Zamenjajte

Vklopite opozorilno luč

(Opozorilna luč se avtomatsko prižge ob odpiranju ali izvleku platforme, leva in desna luč sta zvezani vzporedno)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Opozorilne lučke ne utripajo	Kratek stik v luči ali kablih	Odpravite kratek stik
	Luč defektna	Zamenjajte
	Iniciator b25 defekten	Zamenjajte

E Tabele za pomoč pri motnjah

Pred vklopom		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	**Senzor nagiba b15 okvarjen**	**Zamenjajte senzor nagiba b15**

Vklop (luč LED na platini utripa v taktu smernika)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Optični prikaz v voznikovi kabini zelo hitro utripa	**Nagibno stikalo b13 defektno (kratek stik)**	**Zamenjajte senzor nagiba b15**
	Nagibni senzor b15 krmilo defekten	**Zamenjajte senzor nagiba b15**
Luč LED na platini ne utripa	**Stikalo za vklop v voznikovi kabini defektno**	**S kontrolno lučjo preverite priključka 2 in 4**
	Varovalki v močnostnem delu e1 in e2 sta se sprožili	**Zamenjajte varovalki**
	Platina v tesnilnem pokrovu defektna	**Zamenjajte platino**

Odpiranje (Platforma se odpre do vodoravne obratovalne lege – ta lega se shrani in po izenačitvi s tlemi pri dvigu spet zavzame to lego)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Platforma se ne odpre	**Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna**	**Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK**
	Motorno zaščitno stikalo K4 ali rele K5 okvarjen	**Preverite motorno zaščitno stikalo in rele**
	Izhod J4/14, JK ali J43/90 ne daje izhodnih podatkov	**Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo**
Opozorilne luči na platformi ne utripajo ob odprti platformi	**Senzor nagiba b15 na platformi je prestavljen ali defekten**	**Nastavite ali zamenjajte**
	Platina je defektna	**Zamenjajte**
	Vtiči so defektni	**Zamenjajte**
	Opozorilne luči so okvarjene	**Zamenjajte**

Spust

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne spusti, odpiranje pa deluje	Valj za dvig se zatika	Na kratko sprožite dvig, nato ponovite spust
	Ležaji so pretesni	Namažite ležaje
	Izhod J4/15 ali J42/81 ne daje izhodnih vrednosti	Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo K2 ali rele K7 okvarjen	Preverite motorno zaščitno stikalo in rele
Platforma se ob upravljanju z nožnim stikalom ne spusti	Nožni stikali ste zaporedoma pritisnili prehitro (manj kot 1 s) ali prepočasi (več kot 3 s)	Spustite obe nožni stikali, nekaj sekund počakajte, nato ponovite
	Nožno stikalo defektno	Prekinite vtično povezavo na platformi, preverite nožno stikalo s napravo za preizkušanje vtičnic
	Kabel št. 2 do platforme defekten	Pritisnite obe nožni stikali in preverite na vtičih J3/6 in J3/5 na platini s kontrolno lučjo preverite napetost
Platforma se ob upravljanju s stransko upravljalno enoto ne spusti	Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Kabel št. 3 do upravljalne enote okvarjen	Eno za drugo pritisnite pomične tipke in na vtiču J30 skladno s stikalnim načrtom s pripomočkom za preverjanje napetosti preverite napetost
Platforma se med spustom prevrača	Valj za dvig se spušča prepočasi ali pa se sploh ne	Namažite ležajna mesta, na kratko sprožite dvig in nato ponovite spust

Izenačitev s tlemi
(platforma se prevrača)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Ravnanje v sili: **Pritisnite tipko »Odpri« (28) in dodatno tipko (29) na stranski upravljalni enoti, dokler se platforma ne zvrne**		
Platforma se ne zvrne	Izhod J4/15, J4/14, JK ali J42/81 ne daje izhodnih vrednosti	Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo
	Ležaji so pretesni	Namažite ležaje
Platforma se ne zvrne, optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	Nagibni senzor b15 krmilo defekten	Zamenjajte senzor nagiba b15

Platformo dvignite s tal

(Platforma se nagiba v vodoravno obratovalno lego, ki je bila shranjena ob odpiranju)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Pri upravljanju z nožnim stikalom se platforma ne zvrne v vodoravno obratovalno lego	Nožni stikali ste zaporedoma pritisnili prehitro (manj kot 1 s) ali prepočasi (več kot 3 s)	Spustite obe nožni stikali, nekaj sekund počakajte, nato ponovite
	Nožno stikalo defektno	Prekinite vtično povezavo na platformi, preverite nožno stikalo s napravo za preizkušanje vtičnic
	Kabel št. 2 do platforme defekten	Pritisnite obe nožni stikali in preverite na vtičih J3/6 in J3/5 na platini s kontrolno lučjo preverite napetost
Platforma se pri dvigu ne postavi v vodoravno lego ali pa se prevrne čez predhodno nastavljeni položaj	Senzor nagiba b15 okvarjen	Zamenjajte
Platforma se ne premakne v vodoravno obratovalno lego, temveč se dvigne	Izhod J43/90, J1/12, JK ali JK ne daje izhodnih vrednosti	Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo K3 je okvarjeno	Preverite motorno zaščitno stikalo
Platforma se ne zvrne v vodoravno obratovalno lego, temveč se dvigne, optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	Nagibni senzor b15 platforma defekten	Zamenjajte

Dvig

(Platforma se dviguje do nakladalnega roba prtljažnika)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne dvigne	Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Platina na J1/3 ali J42/81 ne daje izhodnih vrednosti	Po vezalnem načrtu vezje preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo K1 je okvarjeno	Preverite motorno zaščitno stikalo

Zapri (Platforma se zapre)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Platforma se ne zapre	**Tipka, pomična tipka oz. klecna tipka defektna**	**Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK**
	Platina na J1/12 ali J43/90 ali JK ne daje izhodnih vrednosti	**Po vezalnem načrtu vezje preverite s kontrolno lučjo**
	Motorno zaščitno stikalo K1 je okvarjeno	**Preverite motorno zaščitno stikalo**
V končni legi in zaprta platforma ni v višini nakladalnih tal vozila	**Rob zaboja vozila je pri vgradnji premalo ojačan**	**Zaboj ojačajte skladno z navedbami na montažni skici**
	Ležaj se je premaknil (pri daljši uporabi)	**Ležajne sornike in ležajne puše zamenjajte**

Vklopite opozorilno luč (Opozorilna luč se avtomatsko prižge ob odpiranju ali izvleku platforme, leva in desna luč sta zvezani vzporedno)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Opozorilna lučka ne utripa	**Kratek stik v luči ali kablih**	**Odpravite kratek stik**
	Luč defektna	**Zamenjajte**

V Tabele za pomoč pri motnjah

Pred vklopom		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Optični prikaz v voznikovi kabini hitro utripa	**Senzor nagiba b15 okvarjen**	**Zamenjajte senzor nagiba b15**

Vklop (luč LED na platini utripa v taktu smernika)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Luč LED na platini ne utripa	**Varovalki v agregatu e1 in e2 sta se sprožili**	**Zamenjajte varovalki**
	Platina v tesnilnem pokrovu defektna	**Zamenjajte platino**

Odpiranje
(platforma se odpre do obratovalnega položaja)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne odpre z motorjem	**Izhod J1/3 ne daje izhoda**	**Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo**
	Motorno zaščitno stikalo je okvarjeno	**Preverite motorno zaščitno stikalo**
Platforma se ne odpre	**Tipka okvarjena**	**Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK**
	Ventilski vtič S4 ali S5 ni pod napetostjo, defekten kabel	**Preverite s kontrolno lučjo**
	Krmilni ventil S6 ali tlačna kretnica se zatika	**Čiščenje in zamenjava**
Opozorilne luči na platformi ne utripajo ob odprti platformi	**Senzor nagiba b15 na platformi je prestavljen ali defekten**	**Nastavite ali zamenjajte**
	Platina je defektna	**Zamenjajte**
	Vtiči so defektni	**Zamenjajte**
	Opozorilne luči so okvarjene	**Zamenjajte**

Dvig
(Platforma se dviguje do nakladalnega roba prtljažnika)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne dvigne	Tipka okvarjena	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Platina na J1/3 ne da izhoda	Platino po vezalnem načrtu na vtiču J1/3 preverite s kontrolno lučjo
	Motorno zaščitno stikalo na agregatu se ne priklopi ali pa je okvarjeno	Preverite motorno zaščitno stikalo s kontrolno lučjo
	Toplotno stikalo se je sprožilo	Počakajte, da se motor ohladi
Platforma se kljub delujočemu hidravličnemu agregatu ne dvigne	Razvodni ventil S3 je zagozden ali defekten	Čiščenje in zamenjava
	Magnetna ventila S1 in S2 na valju za dvig sta umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava
	Sesalni filter na črpalki je umazan	Čiščenje in zamenjava
	Platforma je preobremenjena	Obremenitev zmanjšajte skladno z obremenitveno tabelo
	Hidravlična črpalka je defektna	Zamenjajte
	Elektromotor je defekten	Zamenjajte
	Tlačna kretnica je umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava
	Ventil za omejitev tlaka je prestavljen ali defekten	Najprej ponovno nastavite, nato plombirajte ali zamenjajte

Spust
(platforma se pomakne do tal)

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Platforma se ne spusti	Pretočni ventil R1 ali R2 na valju za dvig je zagozden ali okvarjen	Čiščenje in zamenjava
	Težko premikanje drsnega ležaja	Očistite in namažite drsni ležaj
	Hidravlično olje je pregosto	Zamenjajte olje, vrsto olja izberite skladno s priporočili
	Magnetni ventil S1 ali S2 je okvarjen	Čiščenje in zamenjava
Platforma se ob upravljanju z ročnim stikalom s kablom ne spusti	Tipka okvarjena	Kontakte v upravljalni enoti po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo, uporabite priključek za maso JK
	Platina na J4/15 ne da izhoda	Vtič J4 izvlecite, sponko 15 preverite s kontrolno lučjo
	Ventilski vtič S1 ali S2 ni pod napetostjo (defekten kabel)	Preverite s kontrolno lučjo
Platforma se avtomatsko spušča	Magnetna ventila S1 in S2 na valju za dvig sta umazana ali defektna	Čiščenje in zamenjava

Raztegovanje

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Prevozni mostiček se ne razgrne, motor teče	Magnetna ventila S10 in S11 se ne odpreta	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S7 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v valju za nagib okvarjeno	Zamenjajte

Zlaganje

Motnja	Možni vzroki	Pomoč
Prevozni mostiček se ne zloži, motor teče	Magnetni ventil S7 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S12 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Magnetni ventil S13 se ne odpre	Čiščenje in zamenjava
	Batno tesnilo v valju za nagib je defektno	Zamenjajte

Vklopite opozorilno luč (Opozorilna luč se avtomatsko prižge ob odpiranju platforme, leva in desna luč sta zvezani vzporedno)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Opozorilna lučka ne utripa	**Kratek stik v luči ali kablih**	**Odpravite kratek stik**
	Luč defektna	**Zamenjajte**

Zapri (Platforma se zapre)		
Motnja	**Možni vzroki**	**Pomoč**
Platforma se ne zapre oz. se zapre samo na eni strani	**Zasilno ročno upravljanje na valju za nagib aktivno oz. oba aktivna**	**Odvijte narebrene vijake na magnetnih ventilih**
Platforma se ne zapre	**Tipka okvarjena**	**Kontakte v upravljalni enoti preverite po vezalnem načrtu**
	Platina na J1/3 ali J43/93 ne daje izhodnih vrednosti	**Platino po vezalnem načrtu na vtiču J1/3 in J43/93 preverite s kontrolno lučjo**
	Motorno zaščitno stikalo ali ventil S7 v agregatu se ne vklopi	**Preverite s kontrolno lučjo**
	Sprožilnik B25 okvarjen	**Po vezalnem načrtu preverite s kontrolno lučjo in po potrebi zamenjajte**

Tehnični podatki

Vsi modeli

Priporočena kapaciteta akumulatorja

Masa tovora [kg]	Priporočena kapaciteta akumulatorja
do 1.250	12 V = 1 × 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 × 12 V, 2 × 105 Ah
nad 1.250 do 1.750	12 V = 1 × 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 × 12 V, 2 × 143 Ah
nad 1.750 do 4.000	24/12 V, 24 V = 2 × 12 V, 2 × 180 Ah

Opozorilo: Če z vašim vozilom vozite le kratke proge, torej mestni promet s pogostim nakladanjem, izberite akumulator z najvišjo zmogljivostjo. Poleg tega priporočamo, da uporabite močnejši generator.

Vsi modeli

Trifazni generatorji za dodatno polnjenje akumulatorja

Masa tovora [kg]	Priporočeni trifazni generatorji [vati]
do 1.250	630
nad 1.250 do 1.750	730
nad 1.750 do 4.000	1.000

Vsi modeli

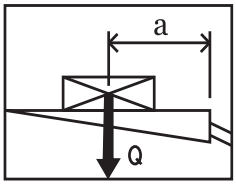
Temperatura za delovanje dvižne nakladalne rampe

Standard	Posebna oprema »Mraz«
-20 °C do +60 °C	-40 °C do +60 °C

Diagrami obremenitve

Naslednje tabele kažejo, kolikšna je dovoljena obremenitev (Q). Ustrezno tabelo za vašo dvižno rampo najdete tudi na stranski upravljalni enoti.

Nosilnost (Q) je vse, kar se nahaja na platformi npr. transportni tovor, upravljavec ter morebitna terenska transportna oprema.



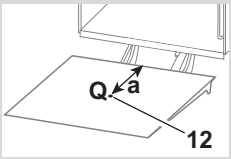
Maksimalna obremenitev (Q) je odvisna od obremenitvene razdalje (a). Obremenitvena razdalja (a) je razdalja med zadnjim robom nakladalne površine in težiščem obremenitve **(12)**.

Maksimalna dovoljena obremenitev (Q) za vsako maksimalno dovoljeno obremenitveno razdaljo (a) je trajno označena na površini platforme.

NEVARNOST!

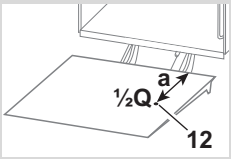
Nevarnost poškodbe ljudi in stvari!

Če presežete maksimalno dovoljeno obremenitev (Q) ali maksimalno dovoljeno obremenitveno razdaljo (a), lahko dvižna rampa pade! Pri tem lahko pride do poškodbe ljudi in dvižna rampa se lahko močno poškoduje. V tem primeru preneha pravica do jamstva!



Če obremenitev (Q) namestite na sredino med levi in desni rob platforme:

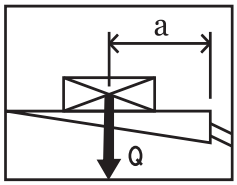
- Nakladajte dvižno rampo največ do obremenitve (Q), ki je navedena v tabeli ob posamezni obremenitveni razdalji (a)!



Če obremenitev (Q) postavite na levi ali desni rob platforme:

- Nakladajte dvižno rampo **največ do polovične obremenitve** (½Q), ki je navedena v tabeli ob posamezni obremenitveni razdalji (a).

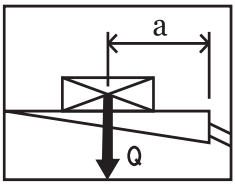
A



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 750 S C 750 L C 750 LX C 750 SX C 750 SPL C 750 SPR PTC 750 S PTC 750 L PTC 750 LLW	600	750
	700	650
	820	550
	1.120	400
	1.800	250
MBB C 1000 L C 1000 SPL C 1000 SPR C 1000 ML C 1000 ML PRO PTC 1000 LLW	600	1.000
	750	800
	950	600
	1.400	400
	2.400	230
MBB C 1000 S	700	1.000
	875	800
	1.150	600
	1.700	400
	2.400	250
MBB C 1250 LD	720	1.250
	900	1.000
	1.200	750
	1.800	500
	2.400	370
MBB C 1500 L C 1500 LX C 1500 ML C 1500 ML PRO	600	1.500
	720	1.250
	900	1.000
	1.200	750
	2.400	370
MBB C 1500 S C 1500 SZ C 1500 SK	1.000	1.500
	1.200	1.250
	1.500	1.000
	1.850	800
	2.400	600

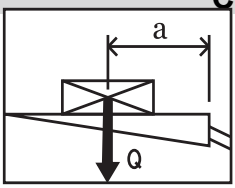
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 1750 LD C 1750 SZD	850	1.750
	1.000	1.450
	1.300	1.150
	1.650	900
	2.400	600
MBB C 2000 L C 2000 LZ C 2000 LK C 2000 LX	750	2.000
	900	1.650
	1.100	1.300
	1.600	950
	2.400	600
MBB C 2000 S C 2000 SK	1.000	2.000
	1.200	1.650
	1.500	1.350
	1.800	1.100
	2.100	950
MBB C 2500 L	750	2.500
	900	2.050
	1.100	1.700
	1.600	1.150
	2.400	750
MBB C 2500 S C 2500 SK C 2500 SZ	1.000	2.500
	1.400	1.785
	1.600	1.560
	1.800	1.385
	2.400	1.040
MBB C 3000 S	1.000	3.000
	1.200	2.000
	1.500	1.600
	1.800	1.300
	2.400	1.000

B



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 LG	600	500
	700	430
	820	360
	1.120	260
	1.800	160

C

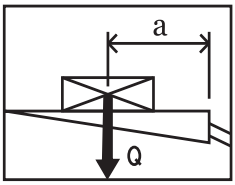


	a [mm]	Q [kg]
MBB C 350 VAN	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 VAN C 500 VAN FLEX	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

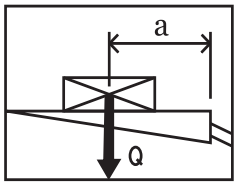
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 600 VAN	600	600
	700	430
	820	360
	1120	260
	1600	160

E



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 1000 E	600	1.000
	750	800
	950	600
	1.400	400
	2.400	230

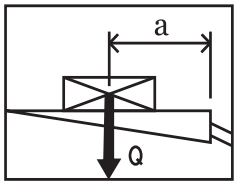
F



	a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 L	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
MBB R 1000 S R 1000 S TRUCK	700	1000
	875	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250
MBB R 1000 S TRUCK LGD / CCD	800	1000
	950	840
	1100	725
	1250	640
	1400	570
MBB R 1500 L R 1500 L FLAT R 1500 LX FLAT	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370
MBB R 1500 L TRUCK LGD / CCD	700	1500
	850	1235
	1000	1050
	1150	900
	1300	800

	a [mm]	Q [kg]
MBB R 1500 S R 1500 SK R 1500 S TRAIL R 1500 S TRUCK	1000	1500
	1200	1250
	1500	1000
	1850	800
	2400	600
MBB R 2000 L R 2000 LK R 2000 L TRAIL R 2000 L TRUCK	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600
MBB R 2000 S	1000	2000
	1200	1650
	1500	1350
	1800	1100
	2100	950
MBB R 2500 L R 2000 L TRAIL	750	2500
	900	2050
	1100	1700
	1600	1150
	2400	750
MBB R 2500 S	1000	2500
	1400	1785
	1600	1560
	1800	1385
	2400	1040

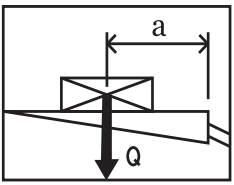
G



	a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 SM	600	750
	700	650
	820	550
	1.120	400
	1.800	250
MBB R 1000 LM	600	1.000
	750	800
	950	600
	1.400	400
	2.400	230

	a [mm]	Q [kg]
MBB R 1500 SM R 1500 SH	1.000	1.500
	1.200	1.250
	1.500	1.000
	1.850	800
	2.400	600
MBB R 2000 LM R 2000 LH	750	2.000
	900	1.650
	1.100	1.300
	1.600	950
	2.400	600

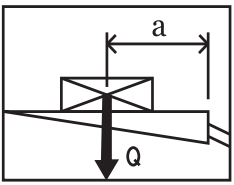
K



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 SH F 1000 SX	600	1.000
	750	800
	1.000	600
	1.500	400
	2.400	250
MBB F 1500 LH F 1500 LX	600	1.500
	720	1.250
	900	1.000
	1.200	750
	2.400	370

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 2000 LH F 2000 LX	750	2.000
	900	1.650
	1.100	1.300
	1.600	950
	2.400	600

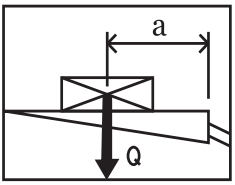
L



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 L	600	750
	700	650
	820	550
	1.120	400
	1.800	250
MBB F 1000 LD	650	1.000
	850	800
	1.150	600
	1.700	400
	2.400	250

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1250 S	550	1.250
	650	1.000
	900	750
	1.350	500
	2.400	250
MBB F 1500 L	600	1.500
	720	1.250
	900	1.000
	1.200	750
	2.400	370

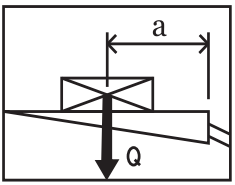
M



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 500 L	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 600 L C 600 L	600	600
	700	430
	820	360
	1120	260
	1600	160

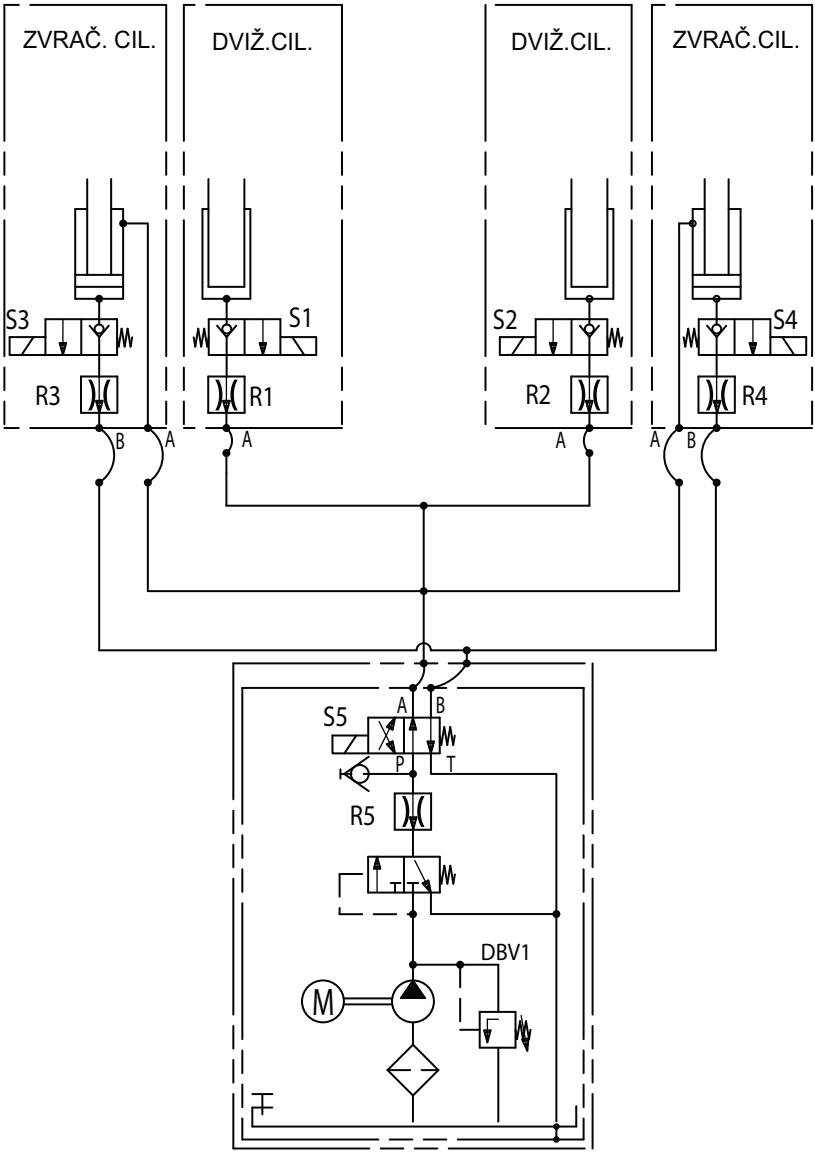
V



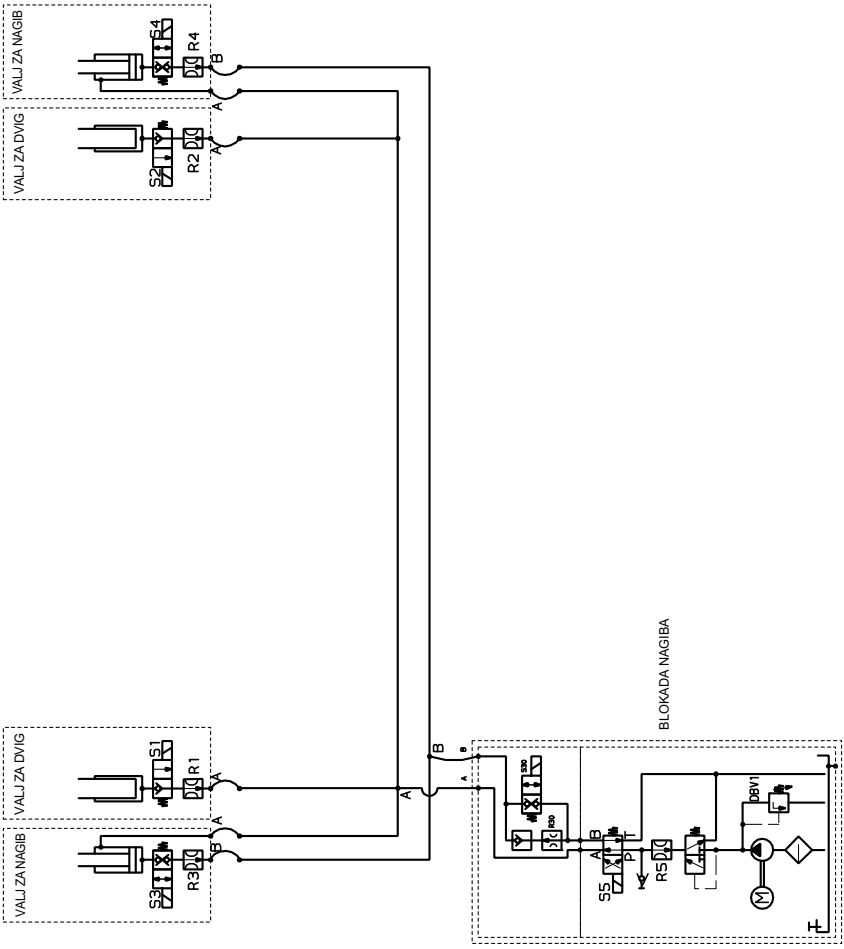
	a [mm]	Q [kg]
MBB V 4000 S	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Načrti hidravličnega sistema

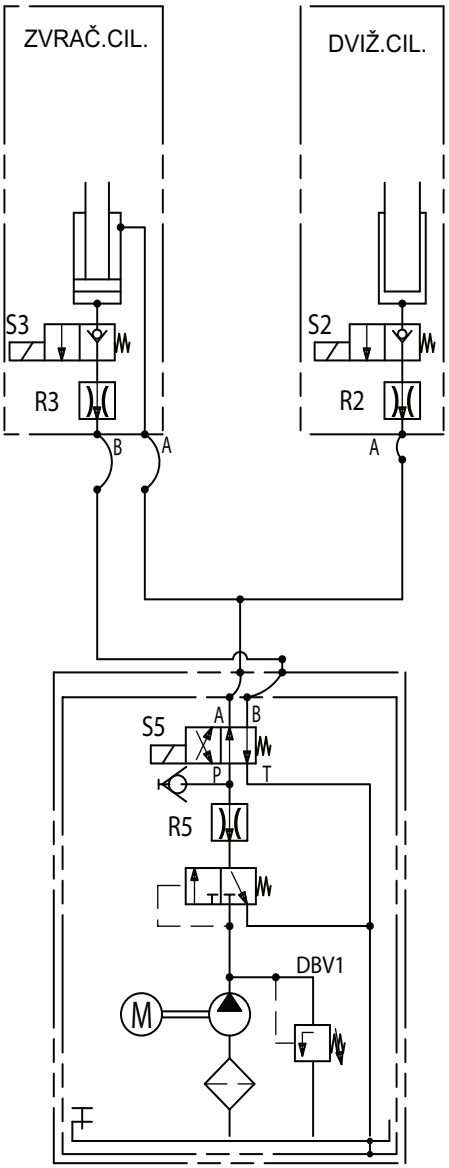
A K **Standardna dvižna nakladalna rampa s štirimi valji**
96-560.98-00.00-00



A Standardna dvižna nakladalna rampa z mehkim izravnavanjem

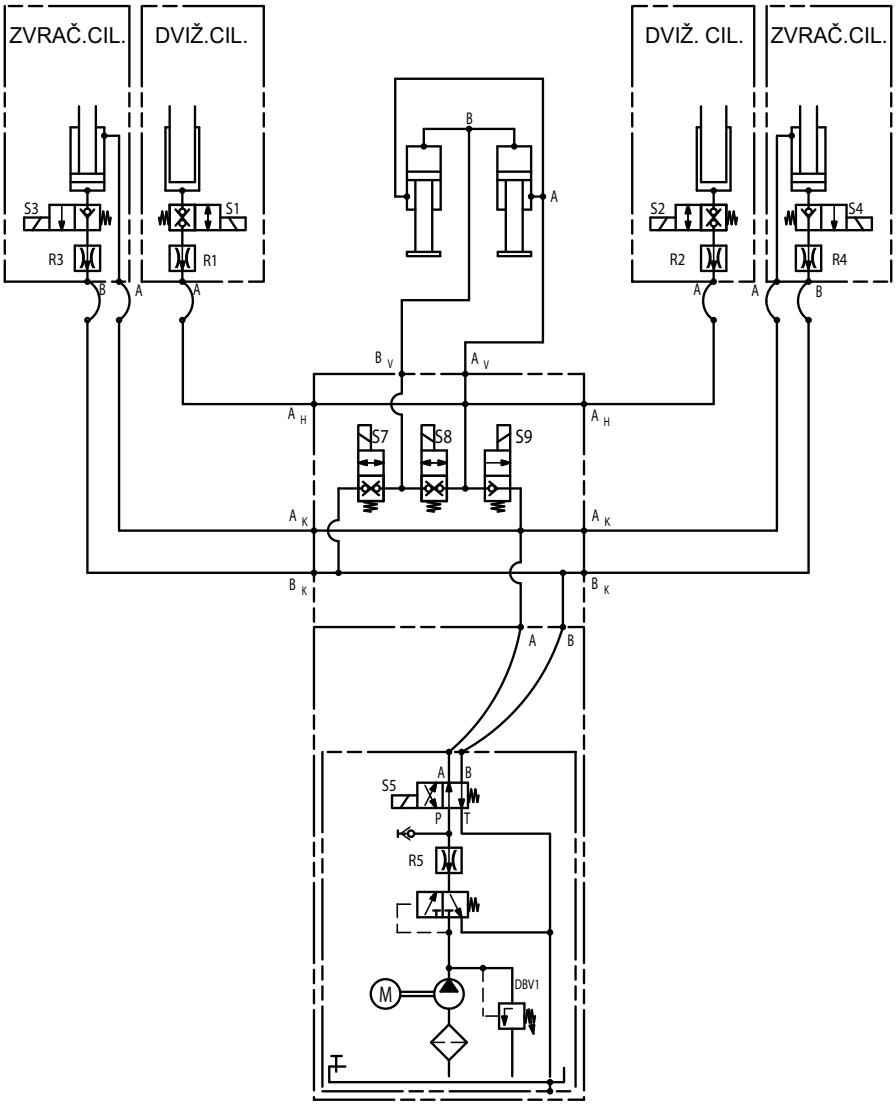


A C **Standardna dvižna nakladalna rampa z dvema valjema**
97-510.98-00.00-00



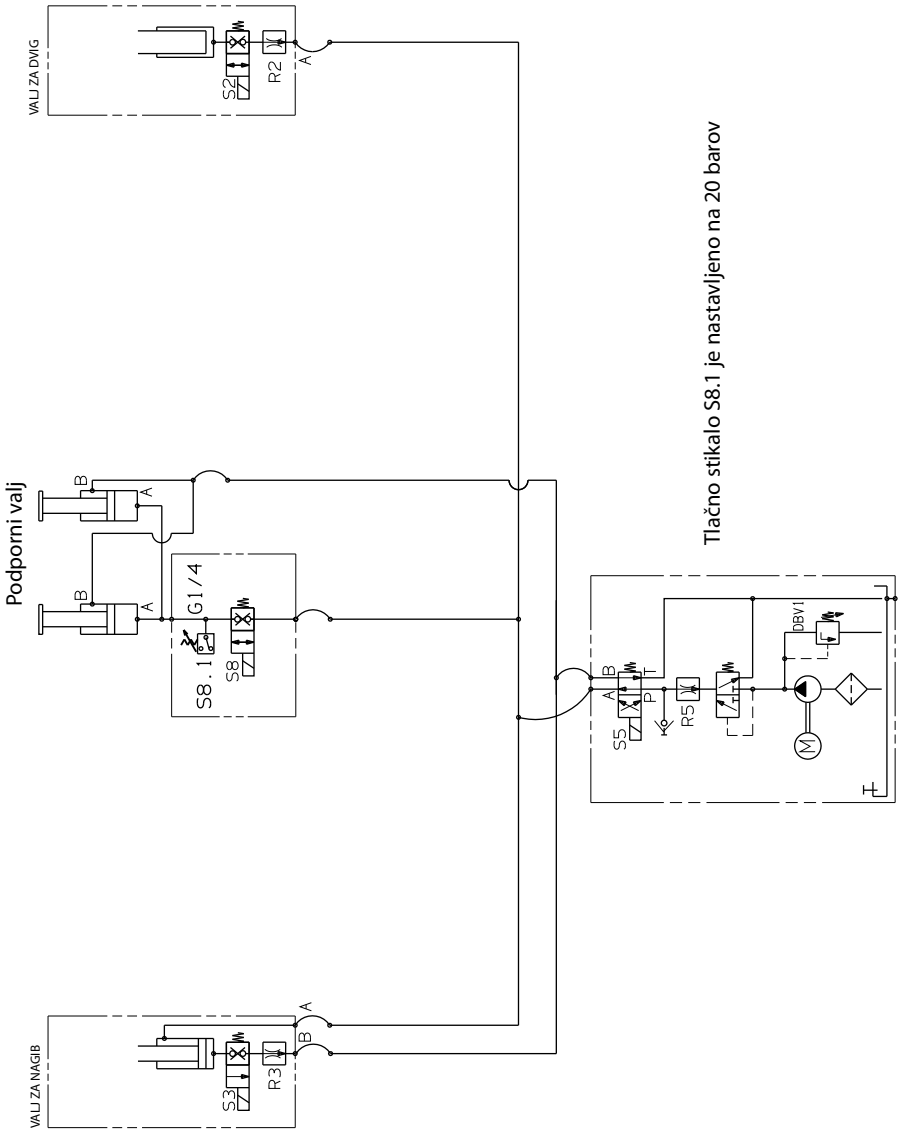
A Standardna dvižna nakladalna rampa s hidravlično oporo

96-524.98-01.00-00



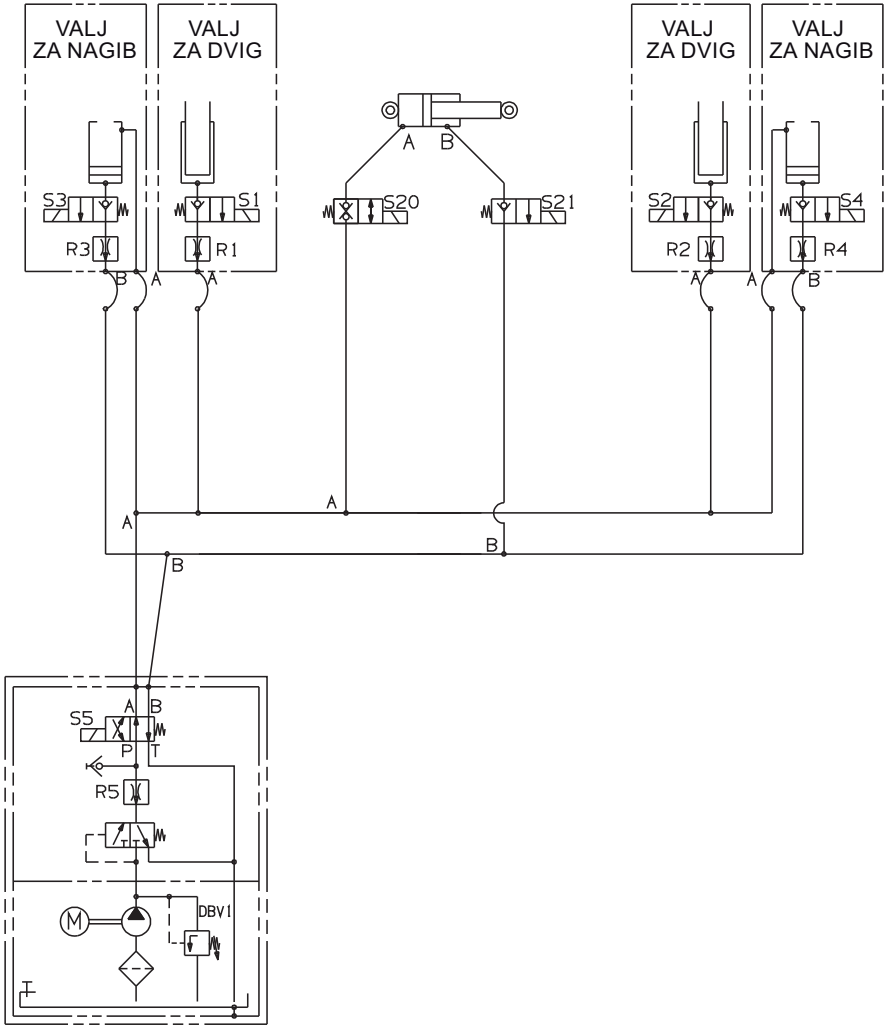
A Standardna dvižna nakladalna rampa s hidravlično oporo

96-524.98-01.00-00

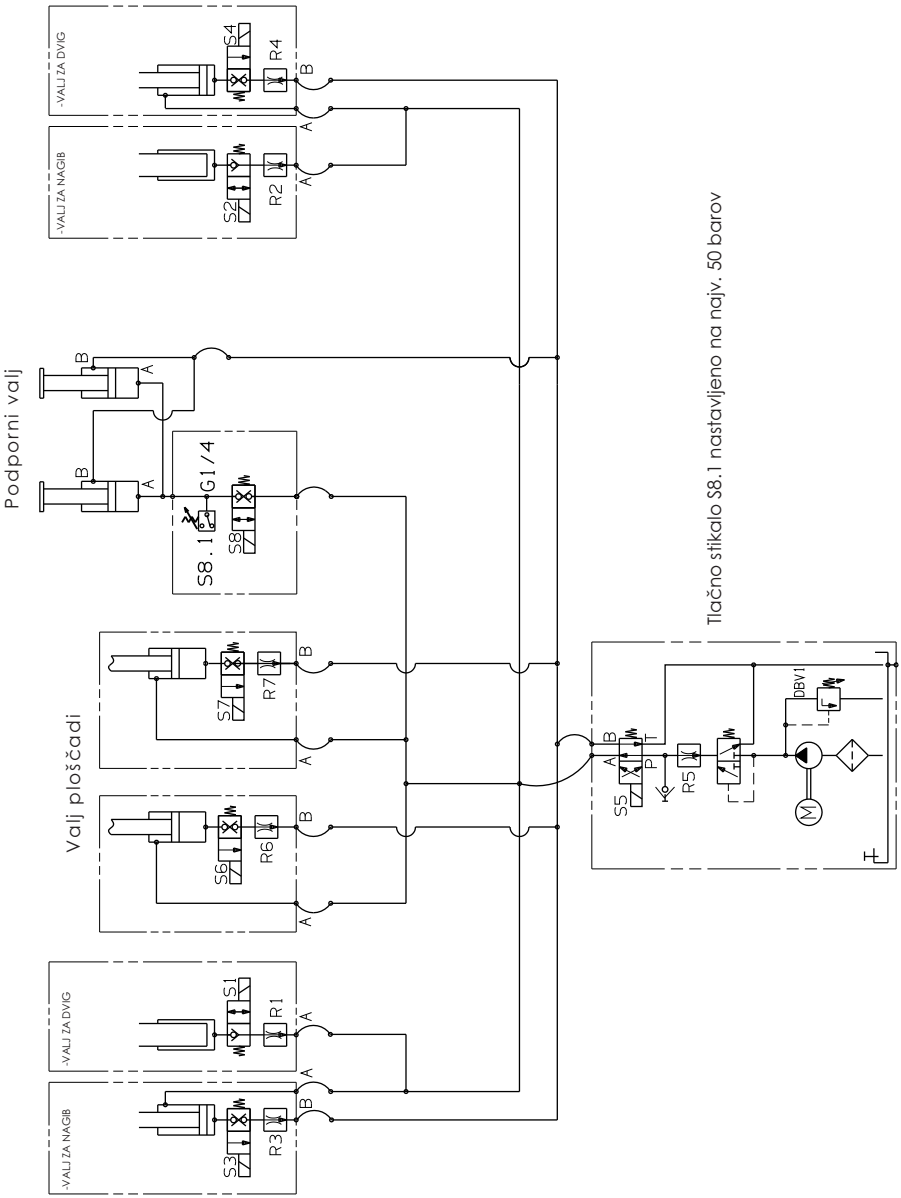


A Standardna dvižna nakladalna rampa s hidravlično zaščito pred naletom

99-514.98-01.00-00

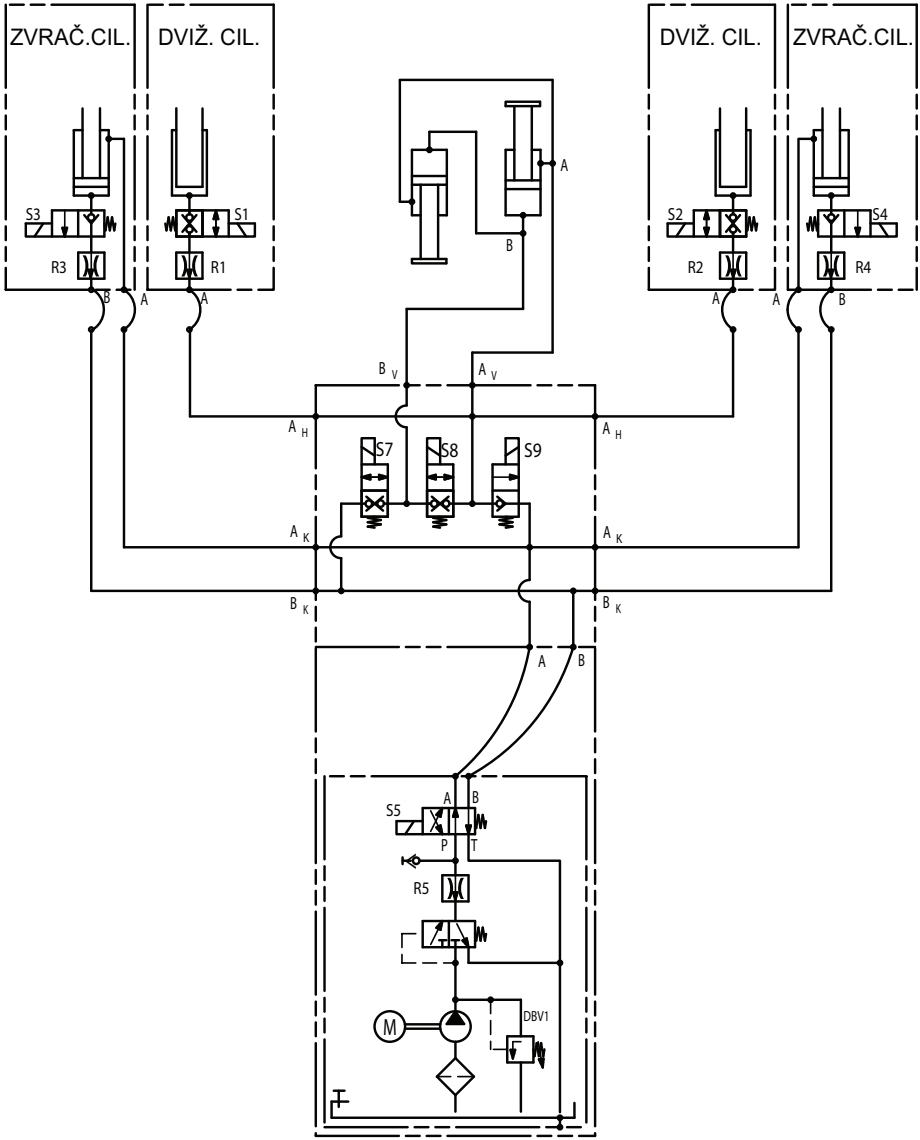


A Standardna dvižna nakladalna rampa MBB C 750 SX
13-631.98-02.00-00/3



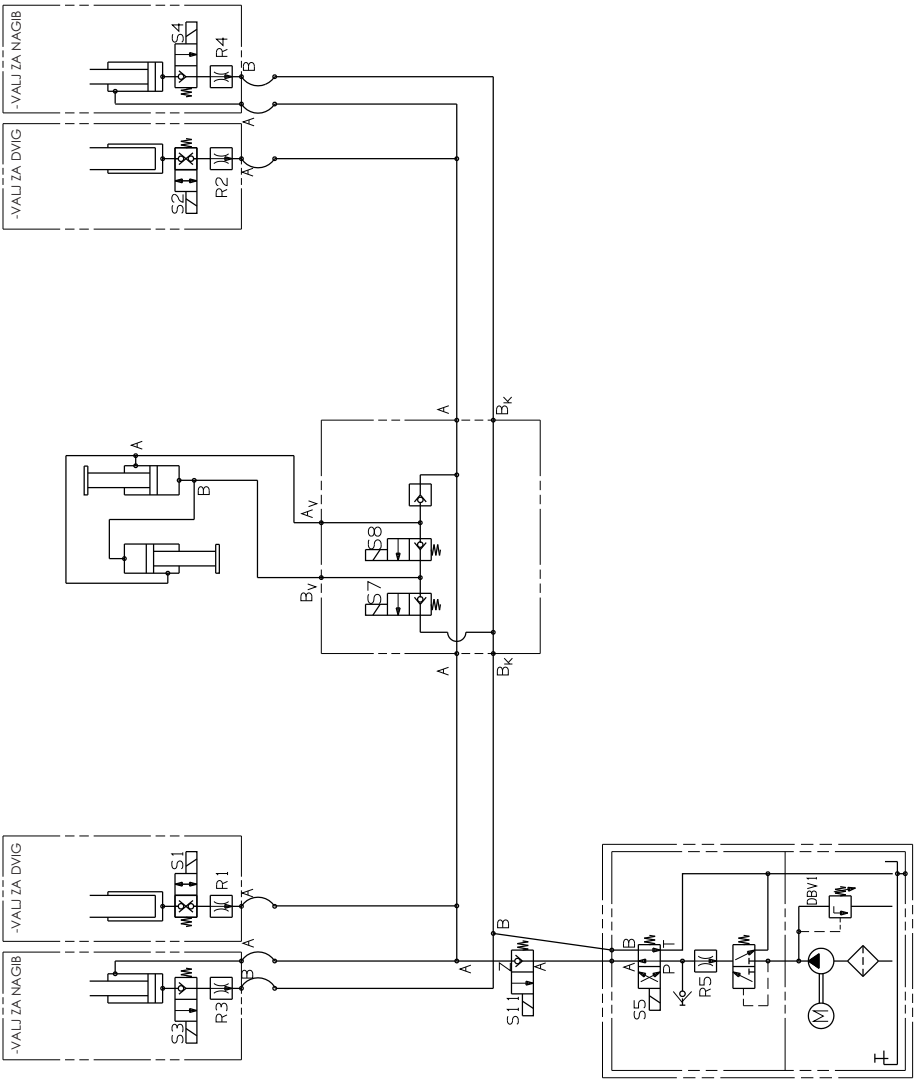
F G Izvlečna dvižna nakladalna rampa

95-585.98-01.00-00



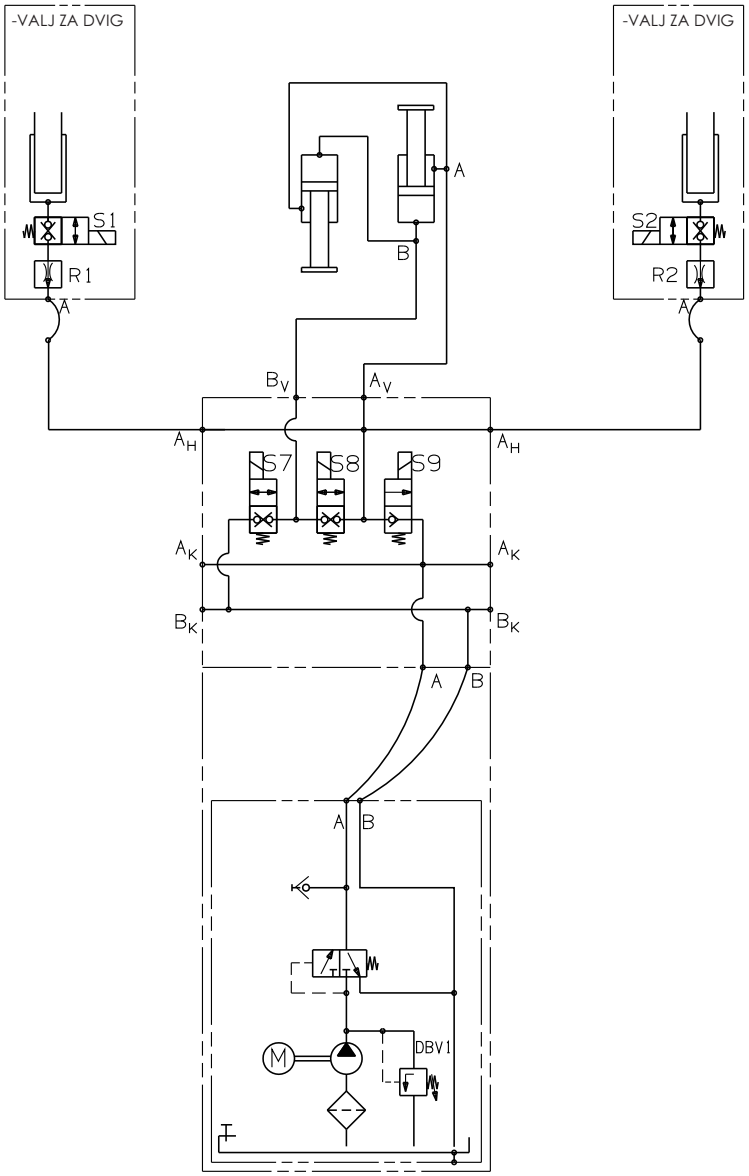
F Izvlečna dvižna nakladalna rampa MBB R 750 L, R 750 SM, R 1000 LM, R 1500 SK in R 2000 LK

00-538.01-98.01-00/3



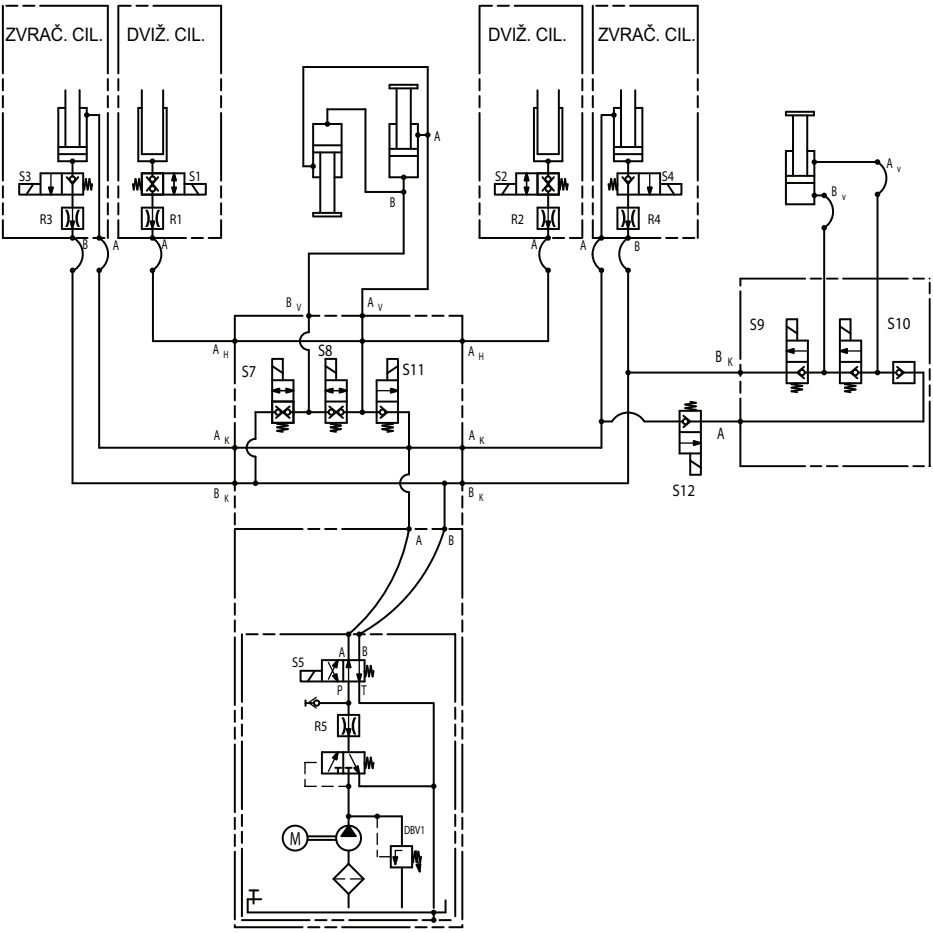
F Izvlečna dvižna nakladalna rampa MBB R 1500 L FLAT

99-553.98-01.00-00/3

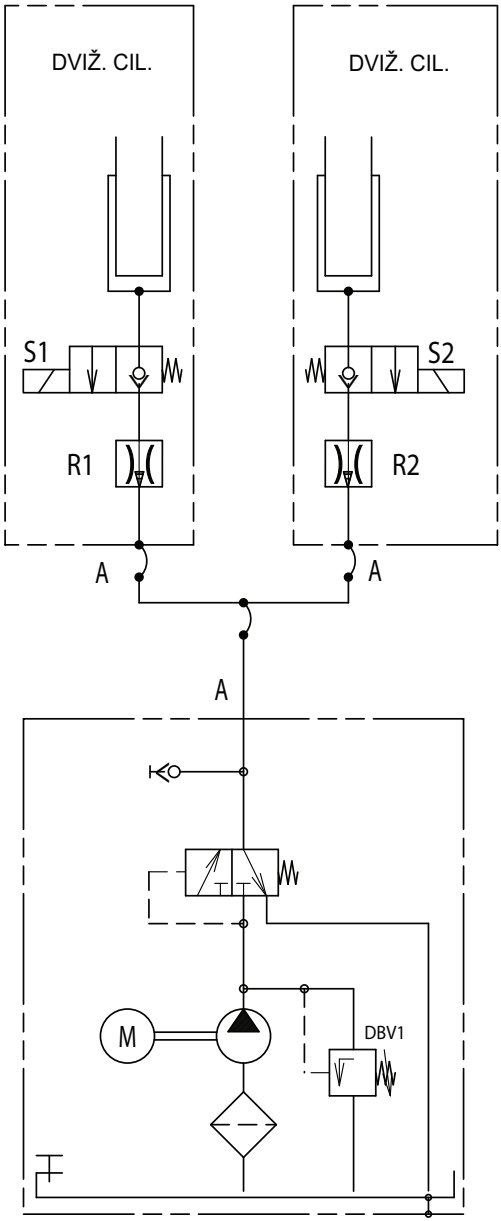


G Izvlečna dvižna nakladalna rampa MBB R 1500 SH in R 2000 LH

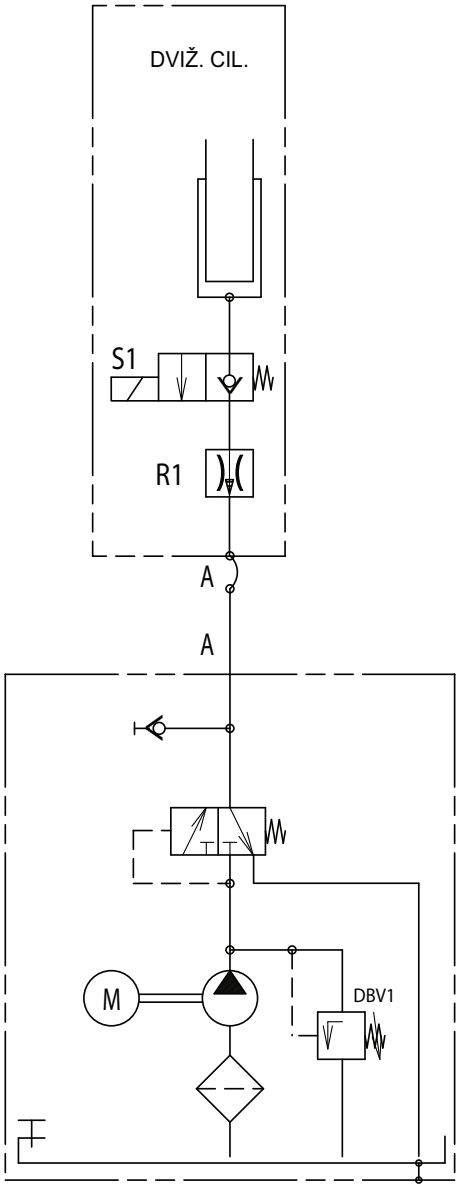
00-514.98-00.00-00



L **Zložljiva nakladalna rampa**
93-505.60-08.00-00

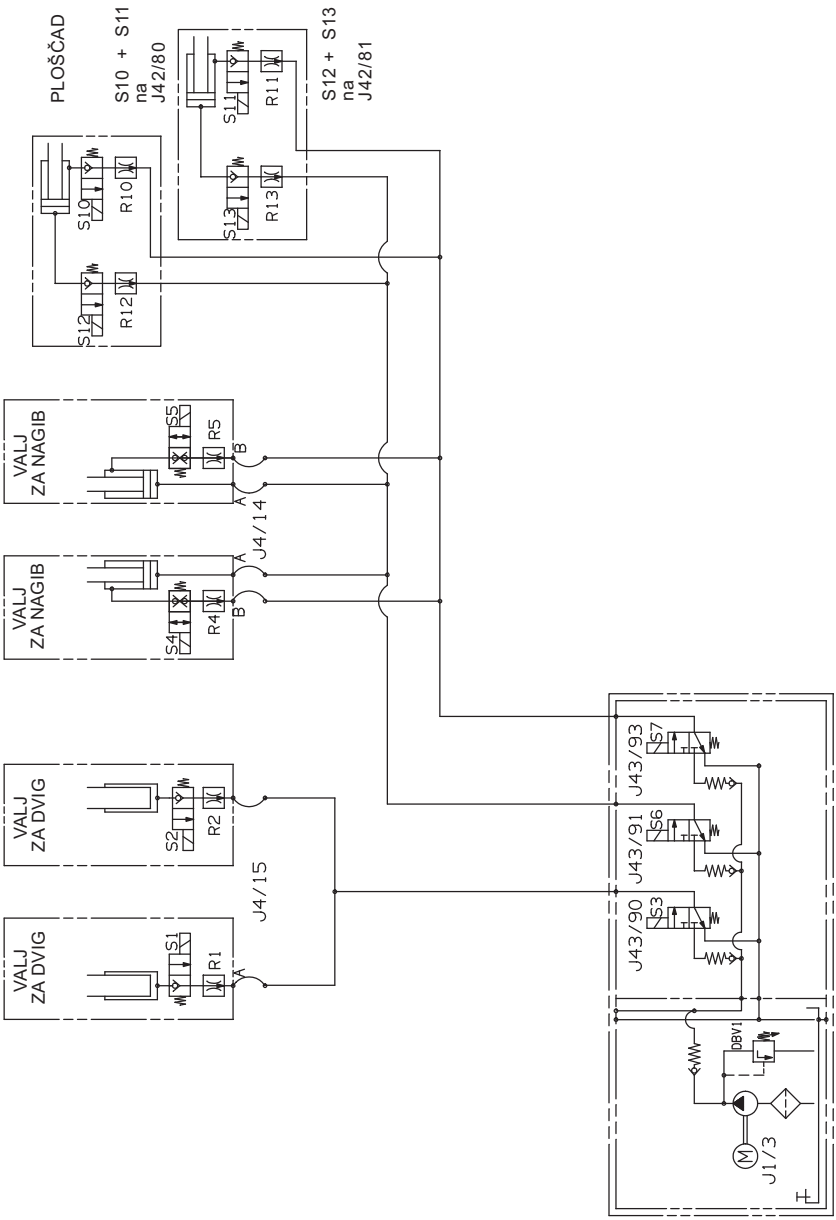


B M **Zložljiva nakladalna rampa**
02-528.60-08.00-00



V Navpična dvigala

09-545.98-00.00-00



Maziva in oprema

Priporočeno hidravličnoolje

- Shell Tellus S2 V 15
  Uporaba pri temperaturi: -20 °C do 60 °C
- Aero Shell Fluid 41
  Uporaba pri temperaturi: -54 °C do 90 °C

Posebna oprema »Mraz«

- Aero Shell Fluid 41 in tesnila za nizke temperature za preprečevanje otrdelosti tesnilnih materialov
  Uporaba pri temperaturi: do -54 °C

Okolju prijazna olja

Z naraščanjem okoljske zavesti prihaja vedno večkrat do povpraševanja po okolju prijaznih in biološko razgradljivih hidravličnih oljih. Na željo vam dostavimo olje, ki smo ga preizkusili. Temperatura za uporabo tega olja znaša od -20 °C do 60 °C. Obrnite se na nas.

Pri uporabi drugih vrst olj se lahko poškodujejo tesnila valjev in povzročijo moteče zvoke.

Priporočena maziva/olja

Za medeninaste ležaje in pomična vodila, ki ne zahtevajo veliko vzdrževanja:

- Shell Gadus S2 (mast za težke obremenitve)
- Primerljiva mast

Za plastične ležaje:

- Interflon LUBE EP+
- Primerljivo mazalno olje

Dostavljiv pribor

Dostavljiv pribor najdete v katalogu nadomestnih delov v vaši pogodbeni delavnici. V seznamu delavnic boste našli informacije o vam najbližji delavnici in še več kontaktnih informacij.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Certificate for securing a load with tail lifts
Requirements specification and load prerequisites

8115029156-Z1

1 Tail lifts data / manufacturer

Manufacturer:	PALFINGER Tail Lifts GmbH Fockestraße 53 27777 Ganderkesee
Tail lifts type:	Standard - HLB with 2 tipping and 2 lifting cylinders
Platforms:	Aluminium and steel
Control arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL.

2 Tail lifts types and equipment data

		Permissible load masses	Proven max. test forces (DIN EN 12642 Annex A)
2.1. Tail Lift load capacity 500 kg to 750 kg - all pitches			
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,000 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 25 mm		
Control arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 750 kg		
Platform heights: up to 2,000 mm		**5,000 kg**	**1,500 daN**
2.2. Tail Lift load capacity 500 kg to 1000 kg - support tube ST180 and all pitches			
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,000 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 25 mm		
Control arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg		
Platform heights: up to 1,600 mm		**8,000 kg**	**2,400 daN**
Platform heights: up to 1,800 mm		**7,500 kg**	**2,250 daN**
Platform heights: up to 2,000 mm		**7,000 kg**	**2,100 daN**

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
Geprüfte Ladungssicherung
Tested Load Securing

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

		Permissible load masses	Proven max. test forces (DIN EN 12642 Annex A)
2.3. Tail Lift load capacity 1000 kg to 1500 kg - all pitches			
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,600 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 28 mm		
Control arm length:	700 to 900 mm		
Nominal load:	1,000 kg to 1,500 kg		
Platform heights: up to 2,000 mm		**12,000 kg**	**3,600 daN**
Platform heights: up to 2,200 mm		**11,000 kg**	**3,300 daN**
Platform heights: up to 2,400 mm		**10,000 kg**	**3,000 daN**
Platform heights: up to 2,600 mm		**9,000 kg**	**2,700 daN**
2.4. Tail Lift load capacity 1500 kg to 2500 kg - all pitches			
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 2,800 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 36 mm		
Control arm length:	700 to 1,100 mm		
Nominal load:	1,500 kg to 2,500 kg		
Platform heights: up to 2,000 mm		**16,000 kg**	**4,800 daN**
Platform heights: up to 2,200 mm		**14,500 kg**	**4,350 daN**
Platform heights: up to 2,400 mm		**13,000 kg**	**3,900 daN**
Platform heights: up to 2,600 mm		**11,500 kg**	**3,450 daN**
Platform heights: up to 2,800 mm		**10,000 kg**	**3,000 daN**
2.5. Tail Lift load capacity 2000 kg to 3000 kg - all pitches			
Platform dimensions:	Height: 1,200 - 3,000 mm Width: 1,750 - 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø 40 mm		
Control arm length:	800 to 1,100 mm		
Nominal load:	2,000 kg to 3,000 kg		
Platform heights: up to 2,000 mm		**21,000 kg**	**6,300 daN**
Platform heights: up to 2,200 mm		**19,000 kg**	**5,700 daN**
Platform heights: up to 2,400 mm		**17,000 kg**	**5,100 daN**
Platform heights: up to 2,600 mm		**15,000 kg**	**4,500 daN**
Platform heights: up to 2,800 mm		**13,000 kg**	**3,900 daN**
Platform heights: up to 3,000 mm		**11,000 kg**	**3,300 daN**

3 Designations / conditions for loading

- Coefficient of friction $\mu_D \geq 0,3$
- Form fit of cargo in and against as well as transverse to direction of travel
- Cargo in contact to front wall
- Width of cargo min. 2.400 mm
- Distance cargo / rear doors ≤ 150 mm

TÜV NORD Mobilität Co. KG
Geprüfte Ladungssicherung
Tested Load Securing

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

4 Designations for cargo (examples)

- Piece goods, stable in form and tip-resistant
- Palletised goods, stable in form and tip-resistant

5 Summary

When stipulations of par. 2 and 3 are fulfilled, the cargo securing for goods described at par. 4 is assumed by the stability of the tail lifts. Additional load securing methods like lashing down or direct lashing are not necessary.
When the conditions listed before are kept, the tail lifts are able to secure the described cargo items with regard to the requirements of the generally recognised rules of technology - like acceleration values according to EN 12195-1 (Road Traffic), German VDI guideline 2700 ff and the expert reports and certificates based on these generally recognised rules of technology. This confirmation of sufficient securing of the load also takes into account the legal requirements of safety of loads, which are listed in §§ 22 and 23 and also 30 of German StVZO.
For all cases of loading deviating from conditions listed before, additional cargo securing methods according to German VDI guideline 2700 ff are mandatory.

6 Basics

Test Report TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG No.: LS 0108545

Following EN 12642, the condition of the vehicle body has to be examined and the result to be recorded according to manufacturer's specifications. Relevant national guidelines (e.g. Germany: VDI 2700 or similar / annually inspection by an educated expert) must be observed.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Schönscheidtstraße 28, DE 45307 Essen
Office Hannover
Specialist group Load Securing
ladungssicherung@tuev-nord.de
+49 511 998 61274

Hannover, 19.09.2017

Martin Keller

PALFINGER Tail Lifts GmbH
By signing this certificate, PALFINGER Tail Lifts GmbH confirms, that the structural stability of the tail lifts delivered to the customer meets the requirements of the test sample certified by TÜV NORD.

27777 Ganderkesee (D), 21.09.2017

(Signature)

Seznam ključnih besed

C

Cev stativa 16
Čiščenje 134

D

Drsne konzole v tirnicah za premikanje 137
Držalo na platformi 16
Dve ročni stikali s kablom 98
Dvig platforme 34
Dvižna nakladalna rampa 34
  dvig 34, 35
  izenačitev s tlemi 34
  izklop 39
  izvlek 34, 35, 42
  nagib 34
  nakladanje 36
  odpiranje 34, 35, 42
  postavitev vodoravno 34, 42
  prednastavitev 24
  premik 33
  razkladanje 36
  raztegovanje 34, 35, 42
  spust 34, 35, 42
  uvlek 34, 36, 42
  vklop 27
  zapiranje 34, 36, 42
  zlaganje 34, 36, 42
Dvoročno upravljanje 42
  easy move 64
  Hidravlične opore 48
  hidravlične opore 50
  Tipke 58

E

easy move 64, 68
Enoročno upravljanje 42
  easy move, 68
  hidravlične opore 54, 56

F

Fiksni del platforme 16

G

Glavno stikalo 148
Glavno stikalo akumulatorja 28, 40

H

Hidravlične opore 29
Hidravlični agregat 16
Hidravlično olje
  menjava 143, 147
  okolju prijazna olja 188
  priporočila 188

I

Iskanje napak 124
Izenačitev platforme s tlemi 24, 35, 46
Izvlek platforme 34, 35

K

Kapaciteta akumulatorja 167
Klecna tipka 43
Koda 28, 40
Kode
  programiranje 123
Kontroliranje akumulatorja 134

L

Letno vzdrževanje 143
Ležaji varovala proti samodejnemu premikanju 136
Ležaji, ki ne potrebujejo veliko vzdrževanja 143

M

Mazanje 135
Mazanje z olji 135
Maziva 188
Mehanske opore 29
Mesečno vzdrževanje 140
Modeli dvižnih nakladalnih ramp 13, 16
Motnje 150
    Tabela za pomoč pri motnjah 152, 159, 163

N

Načrti hidravličnega sistema 174
Nadomestni deli 189
Nagib platforme 24, 35
Nagibni senzor 16
Nagibno stikalo 16
Namestitev ročajev 16
Napenjalna objemka 147
Nastavitev nagiba platforme 35
Nega 129
Nosilnost 168
Nožno stikalo 16, 104

O

Obseg dostave 12
Odpiranje platforme 34
Olje 135, 140
Opore
    hidravlične 29, 48
    mehanske 29
Opozorilne luči 16
Opozorilne naprave 133
Opozorilo 8
Opredelitve pojmov 34
Oprema 188
Osveževanje oznak 135

P

Platforma 16
    dvig 34, 35
    izenačitev s tlemi 34
    izvlek 34, 42
    Nagib platforme 34
    nakladanje 36
    odpiranje 34, 35, 42
    postavitev vodoravno 34, 42
    premik 33
    razkladanje 36
    raztegovanje 34, 35, 42
    spust 34, 42
    uvlek 34, 36, 42
    zapiranje 34, 36, 42
    zlaganje 34, 36, 42
Pomična tipka 43
Pomik platforme v vodoravni položaj 35
Posebne upravljalne enote 116, 118, 120
Prednastavitev dvižne nakladalne ramp 24
Pregled
    izvlečne dvižne nakladalne rampe 14, 20
    navpična dvigala 23
    standardne dvižne nakladalne rampe 13, 16, 19
    tehnika izvlečenja 21
    zložljive nakladalne rampe 14, 22
Pregled modelov 13, 16
Preusmerjevalni kolut 16
Preverjanje 149
Preverjanje hidravlične naprave 142
Preverjanje matic 142
Preverjanje ogljikovih ščetk 134
Preverjanje ravni olja 140
Preverjanje vijakov 142
Pribor 189

R
Radijski daljinski upravljalnik 114
Raztegovanje platforme 34
Rezervoar za hidravlično olje 144, 145, 147
Ročno stikalo s kablom 16, 106, 108, 111

S
Servisni števec 124
Sesalni filter 144, 145, 147
Spust platforme 34
35
Standardi radijski daljinski upravljalnik 114
Stikalo na ključ 27, 39
Stikalo v voznikovi kabini 27, 39
Stožčasta mazalka 136
Stranska upravljalna enota 43
Stranski upravljalni pult 16

T
Tehnični podatki 167
Temperaturno območje 167
Težišče nosilnosti 16, 135
Tipka 43
Tirnice za premikanje 16
Torzijski okvir 16
Trifazni generatorji 167

U
Upravljalna enota
Dve ročni stikali s kablom 98
Nožno stikalo 104
Posebni upravljalni elementi 116, 118, 120
Radijski daljinski upravljalnik (standardno) 114
Ročno stikalo s kablom 106, 108, 111
stranska 42
Upravljalni položaj 135
Upravljalni pult 13
Upravljanje iz voznikove kabine 40
Usposobljenost delavcev 8
Uvlek platforme 34

V
Valj za dvig 16
Valj za nagib 16
Valj za premikanje 16
Varnostne naprave 133
preverjanje 133
Ventilni blok 144, 145, 147
Vijak za odtakanje olja 145, 147
Vzdrževanje 129
glede na pogostost uporabe 134
letno 143
mesečno 140
pred zagonom 133

Z
Zaletna tirnica 16
Zapiranje platforme 34
Zaščita pred naletom 16
Zlaganje platforme 34
Zložljivi del platforme 16
Zračni filter 144, 145, 147

PALFINGER Tail Lifts GmbH
Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Hayons S.A.S
Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francembb@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Tail Lifts s.r.o.
Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbsk@palfinger.com
www.palfinger.com

PALFINGER Tail Lifts Ltd.
Gate House
Fretherne Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL8 6NS
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com